





# 華里沙揭穿波共陰謀

## 使用加價政策

### 引發工人罷工

#### 分裂工會醜化波蘭工人形象

【中央社華沙廿八日電】波蘭政府昨日宣佈，將對進口貨物徵收附加稅，以抵禦外國貨之傾銷。此舉引起波蘭工人之強烈不滿，並引發罷工潮。波蘭政府表示，此舉是為了保護國內工業，並防止外國貨之不公平競爭。然而，工人們認為，政府此舉是為了保護少數工業家之利益，而犧牲廣大工人之利益。他們要求政府撤回此項政策，並對外國貨徵收附加稅。波蘭政府則表示，將採取必要措施，以維護國家經濟之穩定。目前，波蘭各地已發生多起罷工，交通和生產均受到嚴重影響。

#### 波共領袖會商

【中央社華沙廿八日電】波蘭共產黨領袖昨日在華沙舉行會商，討論當前局勢及應對策略。會中，領袖們一致認為，政府之加價政策將導致社會動盪，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。他們還討論了如何加強黨內組織，並發動更大規模之罷工。

#### 禁止工人罷工

【中央社華沙廿八日電】波蘭政府昨日通過法律，禁止任何形式之罷工。政府表示，此舉是為了維護國家之法律尊嚴，並防止罷工之濫用。然而，工人們對此表示強烈反對，認為政府此舉是違憲之舉。他們表示，將繼續進行罷工，直到政府撤回此項法律為止。

#### 敘利亞總統希望

【中央社大馬士革廿八日電】敘利亞總統昨日表示，希望通過和平方式解決當前之政治危機。他呼籲各方停止暴力衝突，並回到談判桌前。然而，反對派則表示，政府之加價政策將導致社會動盪，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 以軍撤出阿佔領區

【中央社耶路撒冷廿八日電】以色列政府昨日宣佈，將從阿拉伯佔領區撤出軍隊。政府表示，此舉是為了緩解地區緊張局勢，並促進和平。然而，阿拉伯方面則表示，以色列政府此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 承認巴人應有權利

【中央社耶路撒冷廿八日電】以色列政府昨日表示，將承認巴人應有之權利。政府表示，此舉是為了促進巴人與猶太人之間之和平與合作。然而，巴人方面則表示，政府此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 美以雙方仍有歧見

【中央社華盛頓廿八日電】美國與以色列雙方在當前局勢下，仍存在許多分歧。美國政府表示，將繼續支持以色列，並呼籲以色列政府採取必要措施，以維護國家之安全。然而，以色列政府則表示，將採取必要措施，以保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 比堅扶搖

【中央社布魯塞爾廿八日電】比利時政府昨日表示，將採取必要措施，以維護國家之安全。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。



非政府軍救出八名被囚婦女

#### 非政府軍救出八名被囚婦女

【中央社華沙廿八日電】非政府組織昨日宣佈，已救出八名被囚婦女。該組織表示，此舉是為了保護婦女之安全，並呼籲政府採取必要措施，以維護婦女之權利。然而，政府則表示，將採取必要措施，以保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 被劫劫印航客機

【中央社新德里廿八日電】一架印航客機昨日在印度境內被劫。劫匪要求政府釋放一名被囚人士，並呼籲政府採取必要措施，以維護國家之安全。然而，政府則表示，將採取必要措施，以保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 機員乘客抵孟買

【中央社孟買廿八日電】被劫印航客機之機員與乘客昨日抵達孟買。機員們表示，他們在飛行過程中經歷了極大的困難，並呼籲政府採取必要措施，以維護國家之安全。然而，政府則表示，將採取必要措施，以保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 紛紛談被劫經過

【中央社孟買廿八日電】被劫印航客機之機員與乘客紛紛談及被劫經過。他們表示，劫匪在飛行過程中對他們進行了威脅，並要求政府釋放一名被囚人士。然而，政府則表示，將採取必要措施，以保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 歐洲共市

【中央社華盛頓廿八日電】歐洲共同市場之成員國昨日舉行會議，討論當前局勢及應對策略。會議中，成員國們一致認為，政府之加價政策將導致社會動盪，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 無功而退

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，其在當前局勢下之行動無功而退。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 減少吸烟患肺癆機會

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將採取必要措施，以減少吸烟患肺癆之機會。政府表示，此舉是為了保護人民之健康，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。



貝爾法斯特炸彈爆炸 警員一死三傷

#### 貝爾法斯特炸彈爆炸 警員一死三傷

【中央社貝爾法斯特廿八日電】貝爾法斯特昨日發生炸彈爆炸，造成一名警員死亡，三名警員受傷。警方表示，此舉是為了保護國家之安全，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 大陸在美研究學生

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將採取必要措施，以保護大陸在美研究學生之安全。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 華府實施管制法規

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將在華府實施管制法規。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 美國防部長溫格

【中央社華盛頓廿八日電】美國防務部長昨日表示，將採取必要措施，以維護國家之安全。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 週四到摩洛哥

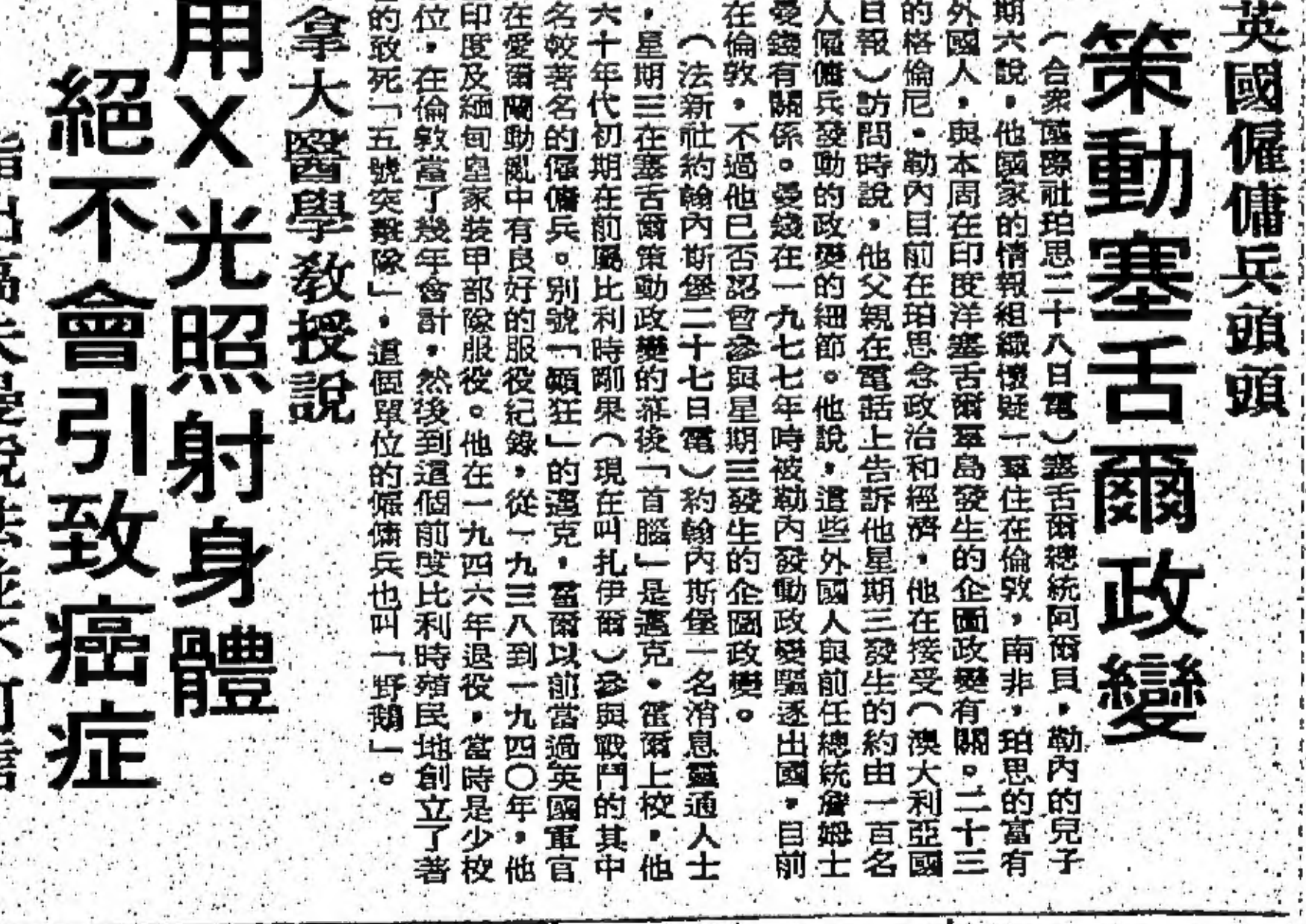
【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將於週四到摩洛哥。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 奧國王檢討一般局勢

【中央社維也納廿八日電】奧國國王昨日表示，將檢討一般局勢。國王表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 利比亞建立快速部隊

【中央社利比亞廿八日電】利比亞政府昨日表示，將建立快速部隊。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。



英國僱傭兵頭目 策動塞舌爾政變

#### 英國僱傭兵頭目 策動塞舌爾政變

【中央社倫敦廿八日電】英國僱傭兵頭目昨日策動塞舌爾政變。僱傭兵們表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 用X光照射身體

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將採取必要措施，以保護人民之健康。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 絕不會引致癌症

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將採取必要措施，以保護人民之健康。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 指出高夫曼說法並不可信

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府昨日表示，將採取必要措施，以保護人民之健康。政府表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 智利高速公路慘劇

【中央社智利廿八日電】智利昨日發生高速公路慘劇，造成多人死亡。警方表示，此舉是為了保護國家之安全，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 貨車巴士相撞

【中央社智利廿八日電】智利昨日發生貨車與巴士相撞事故，造成多人受傷。警方表示，此舉是為了保護國家之安全，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 傷亡四十多人

【中央社智利廿八日電】智利昨日發生貨車與巴士相撞事故，造成四十多人受傷。警方表示，此舉是為了保護國家之安全，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。



安妮公主主持 一間屠場開幕

#### 安妮公主主持 一間屠場開幕

【中央社安妮廿八日電】安妮公主昨日主持一間屠場開幕。公主表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 示威者指為皇家屠夫

【中央社安妮廿八日電】示威者昨日指安妮公主為皇家屠夫。示威者表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 一間屠場開幕

【中央社安妮廿八日電】安妮公主昨日主持一間屠場開幕。公主表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 示威者指為皇家屠夫

【中央社安妮廿八日電】示威者昨日指安妮公主為皇家屠夫。示威者表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 一間屠場開幕

【中央社安妮廿八日電】安妮公主昨日主持一間屠場開幕。公主表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 示威者指為皇家屠夫

【中央社安妮廿八日電】示威者昨日指安妮公主為皇家屠夫。示威者表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

#### 一間屠場開幕

【中央社安妮廿八日電】安妮公主昨日主持一間屠場開幕。公主表示，此舉是為了保護其利益，並呼籲工人團結一致，共同對抗政府之壓迫。

### 精武門

觀衆越睇越有勁 所以越映越旺盛

李小龍 ★★★★★ 畢生代表作!

截拳道精華，盡在本片!

今天加入

金度輝

外藉遊客，風聞重映，喜出望外!

本地觀衆，更加識貨，百看不厭!

皇都金明帝后 嘉禾麗華紅磡好景珍寶帝國國際南昌光華滿堂

fist of fury

鄧文懷 監製

兒童不宜

### 精武門

觀衆越睇越有勁 所以越映越旺盛

李小龍 ★★★★★ 畢生代表作!

截拳道精華，盡在本片!

今天加入

金度輝

外藉遊客，風聞重映，喜出望外!

本地觀衆，更加識貨，百看不厭!

皇都金明帝后 嘉禾麗華紅磡好景珍寶帝國國際南昌光華滿堂

fist of fury

鄧文懷 監製

兒童不宜





### 工程師學會年會在台北開幕

## 蔣總統勉勵工程師

## 集中智慧促進建設

【中央社台北廿八日電】中國工程師學會第十六屆年會，今日在國父紀念館舉行開幕典禮。蔣總統親臨主持，並發表重要談話。蔣總統在談話中，勉勵工程師們應集中智慧，促進國家建設，並對工程師們在抗戰期間所表現之犧牲精神，表示欽佩。年會開幕典禮，由蔣總統主持，並由該會理事長致詞。蔣總統在談話中，勉勵工程師們應集中智慧，促進國家建設，並對工程師們在抗戰期間所表現之犧牲精神，表示欽佩。年會開幕典禮，由蔣總統主持，並由該會理事長致詞。

### 美日聯合調查證實

### 阿倫收日人送大禮

【中央社華盛頓廿八日電】美日聯合調查委員會，今日發表報告，證實阿倫在東京期間，曾收受日人送來之大量現金及貴重物品。報告指出，阿倫在東京期間，曾與日人進行多次秘密交易，並收受大量現金及貴重物品。此項報告之發表，引起國際社會之廣泛關注。

### 促使台灣工業

### 早日升級生產

【中央社台北廿八日電】行政院經濟委員會，今日召開會議，討論促進台灣工業早日升級生產之方案。會議決定，將由該會成立一個專門小組，負責調查台灣工業之現狀，並提出具體之改進方案。該小組將由該會委員長擔任召集人，並邀請有關專家學者參加。

### 復設主席爭論不已

### 臨時決定不談修憲

【中央社台北廿八日電】關於復設主席之問題，今日在行政院會議中引起激烈爭論。與會人員對是否應復設主席，各抒己見，未能達成一致意見。會議決定，將就此問題進行進一步之討論，並由行政院長負責協調。

### 鄧小平主持

### 政協開幕

【中央社北平廿八日電】政治協商會議，今日在北平隆重開幕。鄧小平主持開幕典禮，並發表重要談話。鄧小平在談話中，強調政協之成立，是中國政治發展之重要里程碑，並對政協之未來工作表示信心。

### 港澳同胞回鄉證

### 本月底換發新證

【中央社香港廿八日電】香港同胞回鄉證，將於本月底開始換發新證。有關當局表示，新證之設計更為簡潔大方，且換發手續更為簡便。呼籲持有舊證之同胞，儘快前往指定地點辦理換發手續。

### 鈴木改組日閣

### 旨在蟬聯黨魁

【中央社東京廿八日電】日本首相鈴木，今日宣佈改組內閣。此舉被視為鈴木旨在蟬聯黨魁之舉。改組後之內閣，將由鈴木繼續擔任首相，並由一批親信擔任重要職務。

### 中法簽署

### 醫療合作

【中央社巴黎廿八日電】中國與法國，今日簽署一項醫療合作協議。根據該協議，中法兩國將在醫療領域進行廣泛合作，包括派遣專家、提供醫療設備等。此項協議之簽署，將有助於加強兩國在醫療領域之交流與合作。

### 撤換阿倫

### 南滿力主

【中央社華盛頓廿八日電】美國政府，今日宣佈撤換阿倫。此舉引起國際社會之廣泛關注。據悉，阿倫在任期間，曾涉及多起貪污案，且其工作表現不佳。撤換阿倫之決定，旨在維護政府之聲譽，並提高行政效率。

### 復設主席爭論不已

### 臨時決定不談修憲

【中央社台北廿八日電】關於復設主席之問題，今日在行政院會議中引起激烈爭論。與會人員對是否應復設主席，各抒己見，未能達成一致意見。會議決定，將就此問題進行進一步之討論，並由行政院長負責協調。

### 鄧小平主持

### 政協開幕

【中央社北平廿八日電】政治協商會議，今日在北平隆重開幕。鄧小平主持開幕典禮，並發表重要談話。鄧小平在談話中，強調政協之成立，是中國政治發展之重要里程碑，並對政協之未來工作表示信心。

<b>樂快·都新</b> K666148 H773496 今日六場 正四加兩場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>石寶都富</b> K657116 K429997 K618167 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>華英</b> J-211555 今日六場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>聲華</b> 3-61159 5-722883 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>昌南寶國</b> 步水深 K208917 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》
<b>珠明·慶普</b> H-04646 K-678091 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>寶珍·華麗</b> 3-206506 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>洋南·華南</b> 5-737388 3-881755 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>華大新</b> 3-811199 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>宮麗碧光新</b> 110-32951 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》
<b>際國·砌紅</b> K-636388 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>冠金·華寶</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>禾嘉·都皇·后皇</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>黃明·寶樂</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>順蘭·亞文·翹</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》
<b>泰國·聲樂</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>樂民·門金</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>都國·聲麗</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>頓盛·華統</b> 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>都銀·江珠</b> 3-891187 5-7123941 今日五場 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》
<b>映獻場五</b> 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>映獻場五</b> 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>映獻場五</b> 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>映獻場五</b> 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》	<b>映獻場五</b> 《大白鯊》 《邪：場夜午晚今樂快》







# 本港新聞

變不定固燈港・價加年明電中

同不費收電兩  
惑疑表深方各

## 成兩量電佔只・電發煤用燈港 戲遊字數玩似・費收算計併合

問過，但告仕留士人認爲是延在「  
玩世」造成。

香港工總會總幹事李樹安認爲是合併改組後出現之「中電及港電」是目前本港兩個電台之一，中電及港電的（以貨向），存在兩個單位。同是本地電台之消費者，應受納兩個不同的收費標準，實屬疑問。

陳氏稱：目前根據定價政策，有下降之跡象，擬訂宣佈固定費制，以因索對兩者欠公，當應應接此項因素，對兩者公司不同，而收費辦法作出研究。陳氏重申：當國語設立一個代表各界之廣播機構轉播粵語業務，目前國語之收費法令人困惑。

另一方面當教工業委員會發言人指出：從九〇年一月起，港人發出：仙港至明年二月之一月，增加幅度達百分之二十，而港電之現高水之下低水下定收辦法，似有變相加稅之嫌。

以港電是本地發行人指出：大眾用電是在明年三月，發電機全部用廢，仍然用舊機有一部，而其餘九部，仍終用燃氣發電。同時，煤價發騰，只佔金銀電燈百分之十（二千零六十兆中的二百三十兆）元，不適，適可抵銷燃料漲價之

焚化爐拒絕焚化  
死亡鷄鴨日近千頭  
西環欄商處理爲艱  
欄商擬向兩局議員求助

**疾勁東北風**

**短暫有陽光**

地區風勢有時漸動。多雲最高氣溫約廿一度。現紅色，表示火災危險性極大。

海中之更動發生？所以，希望派往原有辦法，繼續准許遷往他處。（挺、壕）

辯 準 論

香港一週大事

一九八一年十一月二十二日至二十八日

# 安撫災民找尋地方困難

將此事交給新上任的布政司夏鼎基處理。當曾表示：「當區最近五十多名的火災致傷，

新上任之布政司夏鼎基爵士在民政署長史丹利、社會福利署長程尚文、助理房屋署長史長史、房屋局民政專員徐均平陪同下到藍田五級大火火災現場視察災情，並與區內居民問題。

夏鼎基爵士巡視災場之後會同港督督辦，解決火災問題。

**大巴翻倒六十六人受傷**

何文田忠孝街廿四日傍晚發生驚心動魄的巴士翻倒，一輛滿載乘客的雙層巨型巴士，在上坡

藥事巴士為九巴珍寶勝利二型硬盾巴士

轉入忠孝街落斜行駛，詎料轉入不及一百  
轉角位上，全車翻側於斜坡上。

白禮宜談儲備金之運用

證辦事處之設，與香港前途  
碼的  
遠提餉，但超撥解署費則  
本港  
燒而被揭發非法入境者的身  
一名來港只有兩個多月  
**非法移民在港**

的女子，因為送院分，待合併計劃完全份。這是對上一週以屬公司。

位於尖沙咀的中國客運碼頭，需  
元。(三)海港城市第四期工程  
。此次合併，實質上採收購方式  
。最後，隆豐將成為九倉的全資附

乃將疑點之利益歸被告所有，所以判他  
有全部不成立。

達一百  
有疑點  
四項罪



內需動用約五十萬  
劃，故與流通資金  
動。九會未來改三

金豐裕的陸豐合併，增加資金調貼

兩登在聆訊全案證供後，以案中證供有疑點利益歸被告，乃判被告四項罪名全部不成立，代表律師立即向法庭申請要

中國辦事處  
北角辦事處  
王角辦事處

總行在  
 上海  
 四九七號  
 電話  
 二一七號  
 分行在  
 香港  
 銀行樓下  
 渣打銀行  
 對面  
 電話  
 二一七號

話五二二三壹六三七  
話五一六四〇六九三  
話三三八四〇七九四

已訂者請來取

社團總覽  
工商名錄  
大生書局  
西環街坊福利

會  
大 道 四 四 二 七 號  
專 路 乍 街 十 四 號  
南 方 書 局  
光 明 書 局

譚公道三十號

類五十分書全  
有萬羅包容內

1981

請購備

看港年鑑

作為你的  
案頭顧問

柯式精美印刷  
每冊港幣叁拾元

[illegible]

華僑日報讀者七海旅行團

# 台北假期

四天三晚自由團

天天出發

\* 美麗華大飯店

\* 來來大飯店

\* 嘉年華大飯店

\* 第一大飯店

日亞航高雄綫

高雄華王大飯店一晚 香港

台北住二晚酒店任擇

矗立台北市中心區的希爾頓大飯店

希爾頓VIP

- 1 桃園中正機場至市區
- 2 三晚預定之希爾頓豪華
- 3 免費享用歡迎酒會(VIP)
- 4 免費享用桑拿浴(Sauna)
- 5 房間供應鮮花/水果
- 6 個別印備貴賓私人名片
- 7 在希爾頓商場購物享
- 8 日亞航雙程來回機票
- 詳情諮詢：

七海旅

香港德輔道  
電話：5

[illegible]



# 本港新聞

## 雖有配額限制 電子業仍樂觀

### 生產類型廣泛 易作調整 適應應

### 李鵬飛議員認為 足為消除隱憂

【本報訊】李鵬飛議員昨日表示，雖然電子業目前受到配額限制，但他對該行業的前景仍持樂觀態度。他指出，電子業的生產類型非常廣泛，包括收音機、電視機、電風扇、電燈、電錶等，這些產品的生產週期較短，容易根據市場需求進行調整。此外，電子業的技術含量較高，產品附加值也相對較高，這使得該行業在國際市場上具有较强的競爭力。李鵬飛表示，他將繼續關注電子業的發展，並與有關部門溝通，以尋求更合理的配額安排。

## 消費性產品佔七成 今年出口增四成一

### 十年後將成爲本港第一大工業

### 中國發展電子業不足構成威脅

【本報訊】根據最新的統計數據顯示，今年香港電子產品的出口額預計將增加百分之四十一。其中，消費性電子產品佔了總出口額的百分之七十。這主要得益於收音機、電視機等家用電器的銷量增長。專家預測，十年後電子業將成為香港的第一大工業。然而，對於中國發展電子業是否會對香港構成威脅，專家認為目前尚不足為慮。中國目前的電子工業水平與香港相比仍有較大差距，且其產品多集中在低附加值領域，對香港的市場衝擊有限。

## 沙田屯門興建 雙層臨時房屋

### 可容納九千人居住

【本報訊】沙田及屯門地區將興建多座雙層臨時房屋，以容納約九千名居民。這些房屋將由房屋委員會負責興建，並分階段落成。目前，沙田地區已有兩座臨時房屋在興建中，預計將於明年完工。屯門地區則計劃興建三座，預計將於後年完工。這些臨時房屋的興建，將有助於緩解該地區的人口壓力，並為居民提供基本的居住保障。

## 坪洲頻頻停電 實因電纜超荷

### 坪洲居民指出原因希望改善

【本報訊】坪洲居民因頻繁停電而深感不便，居民指出停電原因實為電纜超荷。坪洲是一個人口較多的離島，電力供應一直較為緊張。由於電纜老化及負荷過重，導致頻繁停電。居民要求電力公司採取措施改善電力供應，包括更換新電纜及增加電力設備。電力公司表示，將儘快安排人員進行檢查及維修，以確保電力供應的穩定。

## 多僑工團體提交建議書 分婉假有漏洞 促請政府修訂

### 保障期應由證實懷孕起生效

【本報訊】多個僑工團體昨日向政府提交建議書，要求修訂有關分婉假的規定。建議書指出，目前的分婉假規定存在漏洞，未能充分保障僑工的權益。例如，分婉假的保障期應從證實懷孕之日起生效，而非從懷孕開始計算。此外，建議書還要求政府加強對僑工權益的保護，並建立有效的投訴機制。政府表示，將認真考慮僑工團體的建議，並對相關法規進行修訂。

## 計劃每年增設 11間青年中心

### 北角管理青年中心昨日開幕

【本報訊】北角管理青年中心昨日舉行開幕典禮，標誌著該中心正式投入服務。該中心是政府計劃每年增設的十一間青年中心之一，旨在為青年提供一個健康的活動場所，並提供各種輔導及培訓服務。中心將設有圖書館、電腦室、體育館及多間課室，以滿足青年的不同需求。中心負責人表示，將竭誠為青年服務，並與社會各界合作，共同促進青年的成長及發展。

## 再版發行「香港鄉村古建築」

### 再版發行公開發售

【本報訊】「香港鄉村古建築」一書昨日再版發行，並公開發售。該書由香港古物及古蹟辦事處編纂，內容豐富，涵蓋了香港各個鄉鎮的古建築。書籍以精美的圖片及詳盡的文字介紹了古建築的歷史、建築風格及文化價值。此次再版發行，旨在向公眾普及古建築知識，並提高公眾對古建築的保護意識。書籍可在各大書店及古物及古蹟辦事處購買。

## 民歌演唱會 今舉行

### 民歌演唱會 今舉行

【本報訊】民歌演唱會將於今晚舉行，屆時將有多位民歌手登台獻唱。演唱會由多個民團聯合舉辦，旨在弘揚傳統民歌文化，並促進民團之間的交流與合作。演唱會的節目豐富多彩，包括客家山歌、潮州歌謠及粵謳等。主辦單位表示，希望透過此次演唱會，讓更多人了解及喜愛民歌，並為民歌的傳承與發展貢獻力量。

## 今日清潔麥徑

### 今日清潔麥徑

【本報訊】麥徑將於今日進行清潔活動，以維護環境衛生。清潔活動由多個社區團體聯合發起，旨在改善麥徑的環境，並提高居民的環保意識。活動內容包括清理垃圾、修剪樹木及檢查設施等。主辦單位呼籲居民積極參與清潔活動，共同營造一個乾淨、整潔的社區環境。

## 援助藍田災民 明發放零用金

### 明發放零用金

【本報訊】藍田災民援助委員會將於明日發放零用金，以協助災民渡過難關。委員會表示，此次發放零用金是根據災民的實際需求而定的，旨在緩解災民的生活壓力。發放地點設在藍田社區中心，歡迎有需要的災民前往領取。委員會還表示，將繼續關注災民的情況，並提供必要的支援及服務。

## 港青協會 白理中心開幕典禮

### 白理中心開幕典禮

【本報訊】香港青年協會白理中心昨日舉行開幕典禮，多位嘉賓出席並致辭。白理中心是港青協會轄下的一個重要機構，旨在為青年提供一個健康的活動場所，並提供各種輔導及培訓服務。中心將設有圖書館、電腦室、體育館及多間課室，以滿足青年的不同需求。港青協會主席表示，白理中心的成立將進一步擴大港青協會的服務範圍，並為青年提供更多元化的服務。

## 促進志願機構發展 應訂合理補助制度

### 雙方互能接受有助增強合作

【本報訊】有關促進志願機構發展的研討會昨日舉行，與會者認為應訂立合理的補助制度，以支持志願機構的發展。研討會由多個志願機構聯合舉辦，旨在探討如何透過合理的補助制度，提高志願機構的服務質素及效率。與會者指出，合理的補助制度不僅可以減輕志願機構的經濟負擔，還可以激勵更多人士加入志願機構，共同為社會服務。政府表示，將認真考慮與會者的建議，並對相關政策進行調整。

## 徵聘大專畢業生 擔任日報外勤記者

### 擔任日報外勤記者

【本報訊】某大報社徵聘大專畢業生擔任外勤記者，有意者請速來函。該報社因業務擴展，現需增加外勤記者的人數，以加強對社會新聞的報導。徵聘對象為大專畢業生，年齡在二十歲以上，三十歲以下，具有新聞專業背景或相關經驗者優先考慮。有意者請將履歷表及學歷證明文件寄至該報社人事處。截止日期為本月三十日。

## 順德聯誼總會胡少榮紀念小學 徵聘各科教師及職工

### 徵聘各科教師及職工

【本報訊】順德聯誼總會胡少榮紀念小學徵聘各科教師及職工，有意者請速來函。該校為擴充教學規模，現需徵聘各科教師及行政、教學輔助人員。徵聘對象為具有相關學歷及教學經驗的人士。有意者請將履歷表及學歷證明文件寄至該校校長處。截止日期為本月三十日。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 香港政府公佈

### 香港政府公佈

【本報訊】香港政府公佈有關交通及治安的通告。政府提醒市民在繁忙路段注意交通安全，並加強對治安的巡邏。政府表示，將根據實際情況，對部分路段實施交通管制，以確保大型活動的順利進行。同時，警方將加強對治安的巡邏，嚴厲打擊各類犯罪活動，確保市民的安全。市民應遵守交通規則，並配合警方的工作。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

## 青松觀有限公司通告

### 青松觀有限公司通告

【本報訊】青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

多寶彩池

\$863,691

MARK SIX

六合彩第 93/81 期

中獎號碼: 6, 22, 24, 26, 32, 34

下次開彩日期十二月一日星期二

請於明日下午八時前在各馬會外

投注處或以電話投注戶口投注

彩彩結果請致電五二七五八二一查詢

香港獎券管理局

謝

先慈 柳母羅潔芳 主懷安於昨

(廿八)日在安樂醫院安葬

謹此哀悼 哀此鳴

子文禮 謝煥煥

孫男 立

孫女 芳

孫女 芳

泣叩

謝

先師 周安大居士 不幸於一九八一年

十一月廿四日逝世

定於本月廿四日下午一時在該處大禮堂舉行

即由該處安葬

泣告

徒弟 張文忠 羅顯揚

蕭浩然 張建華

香港青年協會

白理中心開幕典禮

THE HONG KONG FEDERATION OF YOUTH GROUPS

BRADSHAW CENTRE

白理中心開幕典禮

白理中心是香港青年協會轄下的一個重要機構，旨在為青年提供一個健康的活動場所，並提供各種輔導及培訓服務。中心將設有圖書館、電腦室、體育館及多間課室，以滿足青年的不同需求。港青協會主席表示，白理中心的成立將進一步擴大港青協會的服務範圍，並為青年提供更多元化的服務。

徵聘大專畢業生 擔任日報外勤記者

某大報社徵聘大專畢業生擔任外勤記者，有意者請速來函。該報社因業務擴展，現需增加外勤記者的人數，以加強對社會新聞的報導。徵聘對象為大專畢業生，年齡在二十歲以上，三十歲以下，具有新聞專業背景或相關經驗者優先考慮。有意者請將履歷表及學歷證明文件寄至該報社人事處。截止日期為本月三十日。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。

青松觀有限公司通告

青松觀有限公司通告股東，關於公司業務發展及財務狀況。青松觀有限公司是一家從事房地產開發及經營的公司，目前業務發展良好。公司決定增加資本，以支持業務的進一步擴展。公司將向現有股東發行新股，並歡迎有意認購新股的股東儘快辦理認購手續。詳情請參閱公司發出的通告全文。







# 本港新聞

## 持假槍打劫醫務所 驚動巡警劫匪就擒

【本報訊】一名持假槍打劫醫務所之劫匪，日前在九龍新界沙田區之沙田醫院內，持假槍向一名護士搶劫，被巡警發現，隨即展開追捕，劫匪在逃離現場後，被巡警在沙田區內之沙田醫院附近，將其拘捕，現正由警方審訊。

## 達誠三洋電器設宴 招待港九各經銷商

【本報訊】達誠三洋電器公司，日前在九龍新界沙田區之沙田酒店內，設宴招待港九各經銷商，當晚筵開五十餘席，賓客雲集，場面熱鬧。

## 社區活動彙報

【本報訊】社區活動彙報，日前在九龍新界沙田區之沙田酒店內，舉行了一項社區活動，當晚筵開五十餘席，賓客雲集，場面熱鬧。

## 出生權維護會舉辦 維護生命步行籌款

【本報訊】出生權維護會，日前在九龍新界沙田區之沙田酒店內，舉辦了一項維護生命步行籌款活動，吸引了眾多市民參加。

## 五華同鄉會 慶祝四週年 舉辦聯歡

【本報訊】五華同鄉會，日前在九龍新界沙田區之沙田酒店內，舉辦了一項慶祝四週年聯歡活動，吸引了眾多同鄉參加。

## 中華製藥總商會 郊遊聚餐

【本報訊】中華製藥總商會，日前在九龍新界沙田區之沙田酒店內，舉辦了一項郊遊聚餐活動，吸引了眾多會員參加。

## 台灣九天環島遊覽 華僑讀者七海並推出希爾頓VIP遊團

【本報訊】台灣九天環島遊覽，華僑讀者七海並推出希爾頓VIP遊團，吸引了眾多讀者參加。

## 聖誕新春增辦三團

【本報訊】聖誕新春增辦三團，吸引了眾多讀者參加。

## 治療白蝕、汗斑新藥 白濕風丸療效極高

【本報訊】治療白蝕、汗斑新藥，白濕風丸療效極高，吸引了眾多讀者參加。

## 小三詩詞獨步賽踴躍 聲聲歡笑的兩港九齊唱

【本報訊】小三詩詞獨步賽踴躍，聲聲歡笑的兩港九齊唱，吸引了眾多讀者參加。

## 天真笑臉才是甘露 林家庭春鄉鄰素儀齊齊出線

【本報訊】天真笑臉才是甘露，林家庭春鄉鄰素儀齊齊出線，吸引了眾多讀者參加。

## 聖馬太小學捧得鐵鎚 小學四至六級混合組集誦

【本報訊】聖馬太小學捧得鐵鎚，小學四至六級混合組集誦，吸引了眾多讀者參加。

## 心解難題 魂靈材題出誦難

【本報訊】心解難題，魂靈材題出誦難，吸引了眾多讀者參加。

## 想理不然自績成 賽比誦獨詞詩粵級六五小

【本報訊】想理不然自績成，賽比誦獨詞詩粵級六五小，吸引了眾多讀者參加。

## 望失表績成對麟錫評判評

【本報訊】望失表績成對麟錫評判評，吸引了眾多讀者參加。

## 心解難題 魂靈材題出誦難

【本報訊】心解難題，魂靈材題出誦難，吸引了眾多讀者參加。

## 校際朗誦節 三百妹子吟「雨」詩

【本報訊】校際朗誦節，三百妹子吟「雨」詩，吸引了眾多讀者參加。

## 天真笑臉才是甘露 林家庭春鄉鄰素儀齊齊出線

【本報訊】天真笑臉才是甘露，林家庭春鄉鄰素儀齊齊出線，吸引了眾多讀者參加。

## 聖馬太小學捧得鐵鎚 小學四至六級混合組集誦

【本報訊】聖馬太小學捧得鐵鎚，小學四至六級混合組集誦，吸引了眾多讀者參加。

## 心解難題 魂靈材題出誦難

【本報訊】心解難題，魂靈材題出誦難，吸引了眾多讀者參加。

## 想理不然自績成 賽比誦獨詞詩粵級六五小

【本報訊】想理不然自績成，賽比誦獨詞詩粵級六五小，吸引了眾多讀者參加。

## 望失表績成對麟錫評判評

【本報訊】望失表績成對麟錫評判評，吸引了眾多讀者參加。

## 心解難題 魂靈材題出誦難

【本報訊】心解難題，魂靈材題出誦難，吸引了眾多讀者參加。

## 想理不然自績成 賽比誦獨詞詩粵級六五小

【本報訊】想理不然自績成，賽比誦獨詞詩粵級六五小，吸引了眾多讀者參加。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。

## 非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異 成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽

【本報訊】非公開中學女子集誦比賽獲八十五分優異，成績之冠之中學，將參加新嘉坡英屬中學賽。



# 新報

## 台灣體育節精彩活動多

### 首次舉行沙灘會操 水上嘉年華會壯盛

專員許經周率領嘉賓郭漢銘主領獎

【本報訊】台灣體育節自開辦以來，深受各界好評。今年首屆沙灘會操，於昨日（十八日）在陽明山國家公園舉行。由體育委員會專員許經周率領嘉賓郭漢銘主領獎。參加會操的隊伍，包括各縣市的學生、社會體育團、及民間體育團體等，共有一千多人參加。會操內容豐富，包括田徑、球類、及水上運動等。此外，還有水上嘉年華會，包括划艇、帆船、及水上摩托車等比賽。活動在歡快的氣氛中圓滿結束。

## 北區公益金百萬行 響應紛體團

加參人千三有將 步起線路三分共  
目標到達可料預 款付始開已少不

【本報訊】北區公益金百萬行，將於下月（十二月）舉行。活動路線分為三段，分別由陽明山、大鵬灣、及大馬路出發。預計參加人數將達三千人。活動所得款項將撥充各項社會福利事業。目前，已有不少團體響應參加，包括學校、體育團體、及民間團體等。主辦單位表示，希望透過此項活動，能加強社會各界的聯繫，並為公益事業籌募資金。

## 新設各區老人中心 計劃六展發露宣德省梁

劃計六展發露宣德省梁

【本報訊】省長梁德宣昨日（十八日）在省議會宣佈，將在全省各區設立老人中心。計劃在六個月內，在全省各區設立老人中心，以服務老年人口。梁省長表示，老人中心將提供各項服務，包括康樂活動、醫療保健、及社會福利等。他希望透過此項計劃，能改善老年人的生活品質，並加強社會對老年人的關懷。



省長梁德宣昨日在省議會宣佈，將在全省各區設立老人中心。



省長梁德宣昨日在省議會宣佈，將在全省各區設立老人中心。

【本報訊】省長梁德宣昨日（十八日）在省議會宣佈，將在全省各區設立老人中心。計劃在六個月內，在全省各區設立老人中心，以服務老年人口。梁省長表示，老人中心將提供各項服務，包括康樂活動、醫療保健、及社會福利等。他希望透過此項計劃，能改善老年人的生活品質，並加強社會對老年人的關懷。

## 台灣圓玄學院舉行 孔子銅像崇隆慶典

孔教學院建立供奉更增莊嚴勝景

【本報訊】台灣圓玄學院昨日（十八日）舉行孔子銅像崇隆慶典。該學院位於陽明山國家公園，環境優美。慶典活動包括敬香、誦經、及祈福等。學院院長表示，孔子是中華文化的代表，學院設立孔子銅像，旨在弘揚中華文化，並為信眾提供一個敬香祈福的場所。慶典活動吸引了不少信眾參加，場面熱鬧。

## 探員鄭東昇 定今日舉殯

四名疑犯已提控

【本報訊】探員鄭東昇昨日（十八日）舉殯。鄭探員生前在警界工作多年，深受同僚及家屬的愛戴。他的去世，令家屬及同僚感到悲痛。四名涉嫌與鄭探員有關的疑犯，已被警方提控。警方表示，他們將繼續調查此案，以確保正義得到伸張。

## 仙斯仕女用品公司 昨日在元朗舉行開幕

特設化妝品及內衣褲專櫃

【本報訊】仙斯仕女用品公司昨日（十八日）在元朗舉行開幕典禮。該公司經營各類女用化妝品及內衣褲，貨品齊全，價格公道。開幕典禮吸引了不少顧客參加，場面熱鬧。公司負責人表示，他們將繼續經營，為顧客提供優質的服務。

## 讀者文摘 十二月出版

內容豐富，歡迎訂閱

【本報訊】讀者文摘雜誌將於十二月出版。該雜誌內容豐富，包括文學、歷史、科學、及社會等各方面的文章。歡迎各界人士訂閱。訂閱者可向本報或各書局洽購。

## 本港新聞

### 澳門下月開始 發出新身份證

杜絕非法集團印製假證件

【本報訊】澳門政府決定從下月起，開始發出新的身份證。新身份證將採用更先進的技術，以杜絕非法集團印製假證件。政府表示，新身份證的發出，將有助於加強對澳門居民的管理，並提高社會的安全水平。

## 新界司頒發獎狀表揚建樹

上水馬草壟村民聯誼會

【本報訊】新界政府昨日（十八日）頒發獎狀，表揚上水馬草壟村民聯誼會。該聯誼會為促進社區和諧，及改善村民生活，做出了傑出貢獻。政府對該聯誼會的工作表示肯定，並希望其他社區團體也能效法其精神，為社會做出貢獻。

## 三院廿四位職工 獲贈長期服務獎

獲贈長期服務獎

【本報訊】三院昨日（十八日）為廿四位職工頒發長期服務獎。這些職工在三院工作多年，表現優異，為三院的發展做出了貢獻。院長表示，這些職工是三院的寶貴財富，他們的辛勤工作，為三院的發展奠定了堅實的基礎。頒發儀式在溫馨的氣氛中進行，獲獎職工表示，他們將繼續努力，為三院做出更大的貢獻。

## 黃大仙社區中心 首屆頒獎典禮

首屆頒獎典禮

【本報訊】黃大仙社區中心昨日（十八日）舉行首屆頒獎典禮。該中心為促進社區和諧，及改善居民生活，舉辦了多項活動。頒獎典禮上，中心負責人頒發獎狀給在活動中表現優異的個人及團體。獲獎者表示，他們很高興能為社區做出貢獻，並希望未來能繼續努力，為社區做出更大的貢獻。

## 橡膠廠破製毒機關 八名疑犯昨日提堂

候警方進一步調查還押警方看管

【本報訊】橡膠廠破製毒機關昨日（十八日）提堂。八名涉嫌與該機關有關的疑犯，被警方控以販賣毒品罪名。警方表示，他們在該機關內發現了大量的毒品，並逮捕了這八名疑犯。目前，警方正對此案進行進一步調查，以確定是否還有其他涉案人員。

## 青年心理健康研討會

西區半山分區委會

【本報訊】西區半山分區委員會昨日（十八日）舉行青年心理健康研討會。該研討會旨在提高青年人的心理健康意識，並提供相關的諮詢服務。研討會吸引了不少青年參加，他們在會上分享了自己的心理健康問題，並聽取了專家的建議。研討會負責人表示，他們將繼續關注青年的心理健康問題，並提供更多的支持。

## 今日開幕

翡翠髮廊

【本報訊】翡翠髮廊昨日（十八日）舉行開幕典禮。該髮廊位於九龍區，環境優雅，服務周到。開幕典禮吸引了不少顧客參加，場面熱鬧。髮廊負責人表示，他們將繼續經營，為顧客提供優質的服務。

## 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

【本報訊】商業專欄廣告，為商家提供了一個集中宣傳的平台。商家可以在專欄中發布廣告，以推廣自己的產品或服務。專欄廣告費用低廉，效果顯著，是商家宣傳的理想選擇。歡迎商家垂詢。

## 香港年報 補查港九工商各業啟事

已在編纂中速將表填妥寄回以利排印

【本報訊】香港年報編纂委員會昨日（十八日）發出啟事，請工商各界人士速將表格填妥寄回。該年報旨在記錄香港在過去一年的發展情況，並為各界人士提供參考。表格中包括企業的基本資料、業務情況、及對香港經濟的貢獻等。委員會表示，他們將盡力確保年報的準確性和權威性。

## 1982 香港年報 預約訂書

預約訂書

【本報訊】1982年香港年報預約訂書活動已開始。各界人士可以透過本報或各書局預約訂書。訂書者可選擇不同的訂書方案，包括單本、套裝、及訂閱等。訂書截止日期為一九八二年十二月三十一日。歡迎各界人士踴躍參加。

### 德豐花梨傢俬廠

花梨傢俬廠 經營上等 花梨傢俬 承接訂造 各種傢俬 批發零售 無任歡迎

地址：九龍彌敦道中環中心四期四樓K座平台  
門市部：香港北角英皇道63號地下H781215

### 新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部  
九龍彌敦道中環中心四期四樓K座平台

### SW STEEL 紹榮鋼鐵有限公司

SHIU WING STEEL LTD.  
紹榮高拉力條紋鋼筋  
大小款式齊備，歡迎參觀選購  
香港干諾道中康樂大廈1209室  
電話：5-255391

### 英國摩根氏髮脂髮乳

生髮髮膏 防髮落 去頭皮 止頭癢  
總代理：鼓手牌  
消毒藥水 消毒藥水 消毒藥水  
批發處：香港維紀洋行  
5-441938 5-411658 5-437242



校際朗誦節

冠軍隊伍以誦代歌  
十分配合朗誦要求

培僑隊合作熟爲各隊之冠奪總冠軍

(特訊) 培塿中學昨晚以華英表演，酬答二對訪蘭之總冠軍。傳走「何招雄博士」。

該項總獎仍由二對訪蘭之中學得，五、六年級及中學一、二、三年級兩組均獲，而獲得成績較優者，則占這個榮譽。

以八十七名良民組成，而成為勝過中興中學四、五、六、七年級二對訪蘭的聖主馬中學，乃是從三校中六個同學組織一支實力強悍的隊伍，他們別領徽章，夾捷連和勞力的數字半。

其三位合司可謂無懈擊，在場欣賞的觀眾也拍稱與，而他們更把舞化多端之圖材。「世」一舉，發揮得淋漓盡致，演活了這位春秋時期的清潔志士。

擔任這個比賽项目的裁判乃師材之編者鄭秋生老師，他認為兩位訪蘭的同學，表現傑出，足以觀代範，正合「臨仁」之要求，至於那位潔白的同學，表現為各隊之冠，三位配合演出，乃參賽二十六隊中之最出色者。

僅以一分之微而受榮的隊伍，則有兩間學校，最後女書院初中六年級的施家駒同學及林美賢同學，與德輔道中五年級的胡麗儀同學及陳翠珠同學，兩支隊伍並駕齊濟，表現也相当出色。

男女非公開班詩詞朗誦優勝者石周啟治(佛教善堂中學)，左黃志忠(佛教慈悲社)互相交手。

五十六粵語散文

康樂英中昌蜀却戲

五年級的阮大同同學，洪恩信同，即以五分成績奪季軍。(安徒)

男扮公郎上相千笑風獨繡，即田單長七十五分參邱爾蘭以十五分參新界最高獎。

至於，華英中學

退居第三



康樂英中唱獨脚戲  
全無對手獨家勝出

（特記）日昨在九  
二年級考選，優勝者或國語  
入塾對講，後勝者有中學  
評判員劉秋生合影。十七  
起：冠軍循理中學劉永  
恩、陳謙之。評判員劉  
生。健記軍務教習院中  
龍玉心、陳啟俊、黃生  
中學直道部、何敬、黃  
季軍保良局第、中學第  
一、謝美玉。

是不戰而勝，然而孩  
仍能表現出合作熟練  
接縫合一的高度技巧

故受到批判而流離的  
阿比西尼亞的薩龍雅  
內各牧困難，尤以  
于世家貧，更不宜以  
厚的感情安撫。  
他更感費難軍隊伍  
的窮頭第一條的「……  
成立手外，義強于  
威立掌上，民服于  
，更是水準之作。

，衆聲如出一口，  
作甚佳，首篇以吟  
式出文，亦無不可。





# 航空訊

## 日本關西建新機場 耗資八百五十億元 定明年初動工一九九〇年啓用

【本報訊】日本關西國際機場，位於大阪府羽田市，距大阪市中心約四十五公里。該機場現已擴充至五萬五千坪，佔地約八百五十萬坪。日本政府定於明年年初動工，預計一九九〇年完工。此項工程耗資八百五十億元，將使該機場成為日本最大的國際機場。新機場將設有四條跑道，長度分別為三千三百公尺、三千公尺、二千五百公尺及二千公尺。此外，還將興建一座可容納一萬五千人的候機大樓，以及一座可容納一萬五千人的停車場。新機場的興建，將使大阪國際機場的容量增加一倍，並可容納更多的國際航班。日本政府表示，新機場的興建，將使大阪國際機場成為日本最大的國際機場，並可容納更多的國際航班。日本政府表示，新機場的興建，將使大阪國際機場成為日本最大的國際機場，並可容納更多的國際航班。

## 流動性航空指揮塔 經已研究發展成功

【本報訊】流動性航空指揮塔，經已研究發展成功。此項技術可將指揮塔搬移至任何地點，並可隨時啟動。此項技術的研發，是由美國空軍研究發展司令部所屬的先進技術實驗室所完成。該實驗室表示，此項技術的研發，將使航空指揮塔更具靈活性，並可容納更多的飛機。此項技術的研發，將使航空指揮塔更具靈活性，並可容納更多的飛機。此項技術的研發，將使航空指揮塔更具靈活性，並可容納更多的飛機。

## 聖誕海外空郵 注意截寄時間

【本報訊】聖誕節海外空郵，注意截寄時間。根據郵政總局規定，聖誕節海外空郵的截寄時間，將由十二月二十四日中午十二時起，改為十二月二十四日上午十時。此項規定，將使寄件人有更多時間準備郵件。郵政總局表示，此項規定，將使寄件人有更多時間準備郵件。郵政總局表示，此項規定，將使寄件人有更多時間準備郵件。

## 澳洲國家航綫 獲利七百萬元

【本報訊】澳洲國家航綫，獲利七百萬元。澳洲國家航綫在過去一年中，獲利七百萬元。澳洲國家航綫在過去一年中，獲利七百萬元。澳洲國家航綫在過去一年中，獲利七百萬元。澳洲國家航綫在過去一年中，獲利七百萬元。澳洲國家航綫在過去一年中，獲利七百萬元。

## 好運有期放獅城 日本樂譜下週運抵

【本報訊】好運有期放獅城，日本樂譜下週運抵。好運有期放獅城，日本樂譜下週運抵。好運有期放獅城，日本樂譜下週運抵。好運有期放獅城，日本樂譜下週運抵。好運有期放獅城，日本樂譜下週運抵。

## 海王月杪台到中 貿易星期六抵坡

【本報訊】海王月杪台到中，貿易星期六抵坡。海王月杪台到中，貿易星期六抵坡。海王月杪台到中，貿易星期六抵坡。海王月杪台到中，貿易星期六抵坡。海王月杪台到中，貿易星期六抵坡。

## 華僑日報 救世助學 請各善長 大解善舉

【本報訊】華僑日報救世助學，請各善長大解善舉。華僑日報救世助學，請各善長大解善舉。華僑日報救世助學，請各善長大解善舉。華僑日報救世助學，請各善長大解善舉。華僑日報救世助學，請各善長大解善舉。

## 今日空郵 (星期日) 截郵時間

【本報訊】今日空郵 (星期日) 截郵時間。今日空郵 (星期日) 截郵時間。今日空郵 (星期日) 截郵時間。今日空郵 (星期日) 截郵時間。今日空郵 (星期日) 截郵時間。

## 出口船期表

(西 名)		(往何處)	(日期)
美洲綫			
普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	廿九
放者	SL. LIBERATOR	西北太平洋	三十
北坡	NEPTUNE AMBER	美國西岸	三十
寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	三十
使節	ORTEL DIPLOMAT	加州紐約	三十
碧碧	MARIE BAKKE	加州西北太平洋	三十一
道達	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	三十一
德士	SL. MARINER	西南太平洋	二日
亞瑟	ASIA ACE	美國西岸	二日
爾	EVER VALOR	洛杉磯紐約	三日
	JOHORE BRIDGE	美國西岸	三日
樂聯	JAPAN ROBLE	加奴比海	四日
波	的的	中北美	四日
的	NL. BALTIMORE	加州西北太平洋	四日
士	總統	加州紐約	四日
士	士基	墨西哥	四日
基	基	洛杉磯紐約	四日
基	基	洛杉磯紐約	四日
洋	PACIFIC CONTAINER	加州紐約	五日
士	MOSEL EXPRESS	加州紐約	五日
士	BARBER PERSEUS	洛杉磯紐約	六日
士	SL. FREEDOM	洛杉磯紐約	六日
士	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	六日
士	AMERICAN LEGION	加州紐約	六日
士	BARBER MENELAUS	加州	六日
士	CLAU DINE	秘魯	六日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日
士	的	中北美	九日

## 入口船期表

船名	由	日期	公司
DONAM 2	日本	廿九	天海
OCEAN HARMONIA	日本	廿九	天海
SL. LIBERATOR	日本	廿九	天海
NEW EAGLE	日本	廿九	天海
CYNTHIA	日本	廿九	天海
LANCANG JANG	日本	廿九	天海
ELAVINA	日本	廿九	天海
STRAIT CONTAINER	日本	廿九	天海
THAI PAILIN	日本	廿九	天海
HAI XING	日本	廿九	天海
ANGEL ENDEAVOUR	日本	廿九	天海
ORT. EXPERT	日本	廿九	天海
NL. FREETOWN	日本	廿九	天海
UNION KINGSTON	日本	廿九	天海
VASILY RLOCHIKOV	日本	廿九	天海
ORT. DIPLOMAT	日本	廿九	天海
TAO YUAN	日本	廿九	天海
NAN HWA	日本	廿九	天海
PING CHAU	日本	廿九	天海
NL. HOORN	日本	廿九	天海
ANDROS	日本	廿九	天海
MACOL ACE	日本	廿九	天海
NORDWELLE	日本	廿九	天海
KUO LIE	日本	廿九	天海
GOLDEN RYADH	日本	廿九	天海
MEDITERRANEA	日本	廿九	天海
P. MADISON	日本	廿九	天海
FUKUKI MARU	日本	廿九	天海
MARINE CONTAINER	日本	廿九	天海
YUN TAI SHAN	日本	廿九	天海
AM. AQUARIUS	日本	廿九	天海
MAKEVERETT	日本	廿九	天海
KWANG TA 2	日本	廿九	天海
EMILIE MAERSK	日本	廿九	天海
HIMEGI	日本	廿九	天海
SKY TOYO	日本	廿九	天海
TAI YANG SHAN	日本	廿九	天海
QAKWOOD	日本	廿九	天海
HUGHEVERETT	日本	廿九	天海
MARIE BAKKE	日本	廿九	天海
FRANKFURT EXPRESS	日本	廿九	天海
PRES. MCKINLEY	日本	廿九	天海
NEPTUNE AMBER	日本	廿九	天海
JINSHA	日本	廿九	天海
NINGDU	日本	廿九	天海
SINALOA	日本	廿九	天海
ABOITZ GONCARRIER	日本	廿九	天海
KORYU	日本	廿九	天海
AUASHIMA MARU	日本	廿九	天海
SL. MARINER	日本	廿九	天海
HPJINJU	日本	廿九	天海
KING HWA	日本	廿九	天海
KOTA SINGAPURA	日本	廿九	天海
PRES. JOHNSON	日本	廿九	天海
CORNELIA MAERSK	日本	廿九	天海
NL. STEENKERK	日本	廿九	天海
KOREAN CHANCE	日本	廿九	天海
IYO	日本	廿九	天海
HONGKONG ACE	日本	廿九	天海
DAYUN SHAN	日本	廿九	天海
UNION RIVER	日本	廿九	天海
TRADE CONTAINER	日本	廿九	天海
FORMOSA CONTAINER	日本	廿九	天海
H.K. CONTAINER	日本	廿九	天海
ORT. CHAMPION	日本	廿九	天海
TAI LAI	日本	廿九	天海
BONNY STAR	日本	廿九	天海
FIBANK	日本	廿九	天海
MONT BLANC MARU	日本	廿九	天海
DAIWA MARU	日本	廿九	天海
SOVEREIGN ACCORD	日本	廿九	天海
GAMZAT TSADASA	日本	廿九	天海
ATHLON	日本	廿九	天海
VEER LOYAL	日本	廿九	天海
KAP. SAKHAROV	日本	廿九	天海
ERFURT	日本	廿九	天海
THEEKAR	日本	廿九	天海
SILVER STAR	日本	廿九	天海
NEW PEACOCK	日本	廿九	天海
GLORIA TRADER	日本	廿九	天海
PRES. MCKINLEY	日本	廿九	天海
ALVA MAERSK	日本	廿九	天海
GREEN FOREVER	日本	廿九	天海
NL. LEUVE	日本	廿九	天海
NL. BALTIMORE	日本	廿九	天海
HSING HWA	日本	廿九	天海
GOLDEN LAKE	日本	廿九	天海
EVER VALON	日本	廿九	天海
JOHORE BRIDGE	日本	廿九	天海
BLUE MARS	日本	廿九	天海
TROPICAL MOON	日本	廿九	天海
WORLD TIGER	日本	廿九	天海
HP ACE	日本	廿九	天海
FOO HSING	日本	廿九	天海
ZIM AUSTRALIA	日本	廿九	天海
ASIA ACE	日本	廿九	天海
JAPAN ROBLE	日本	廿九	天海
PACIFIC ISLAND	日本	廿九	天海
LETTITIA LYKES	日本	廿九	天海
VENUS	日本	廿九	天海
BREMEN MARU	日本	廿九	天海
S.A. ALPHEN	日本	廿九	天海
OCEAN EMINENCE	日本	廿九	天海
HAPPY STAR	日本	廿九	天海
CENTRAL LUZON	日本	廿九	天海
DONAM 1	日本	廿九	天海
NUSAN TARA	日本	廿九	天海
GOLD AFRICA	日本	廿九	天海
STRAIT CONTAINER	日本	廿九	天海
SANGERHAUSEN	日本	廿九	天海
NL. DELFT	日本	廿九	天海
PROF. MIERZEJEWSKI	日本	廿九	天海
AXEL MAERSK	日本	廿九	天海
MOSEL EXPRESS	日本	廿九	天海
KUANGANG GLORY	日本	廿九	天海
HARBOUR BRIDGE	日本	廿九	天海
DINA	日本	廿九	天海
KYOWA ACE	日本	廿九	天海
BARBER MENELAUS	日本	廿九	天海
SHOKAWA MARU	日本	廿九	天海
KUO LIE	日本	廿九	天海
LUCKY OCEAN	日本	廿九	天海
B. PERSEUS	日本	廿九	天海
KAKAS VI	日本	廿九	天海
KAI MARU	日本	廿九	天海
AM. LEGION	日本	廿九	天海
PALM	日本	廿九	天海
SIT TWAY	日本	廿九	天海
ELECTRO ACE	日本	廿九	天海
EVER LUCKY	日本	廿九	天海

### 華僑日報

救世助學 請各善長 大解善舉

今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 宮慶

滿爆 座訂早請

酷殘 食 族人

驚心 目 驚毛 然骨

### 映戲場五天今

蓋世奇花

心靈不息 火屍飛撲

### 華僑日報

救世助學 請各善長 大解善舉

今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 華僑日報

救世助學 請各善長 大解善舉

今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 華僑日報

救世助學 請各善長 大解善舉

今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時

### 今日空郵 (星期日) 截郵時間

下午十二時 下午四時 下午五時 下午六時



# 體育

## 今日埔頭聯賽將有惡鬥 南華再遇流浪

### 銀牌賽加時流浪勝南華二比一

（本報訊）今日下午二時，在埔頭體育場舉行的足球銀牌賽，南華對流浪，雙方在九十分鐘內，互有攻守，但均未能破門。加時賽中，流浪隊在二十二分鐘，由李國輝射入一球，南華隊在四十分鐘，由陳國輝射入一球，流浪隊在六十分鐘，由李國輝射入第二球，流浪隊以二比一獲勝。

### 「傷健雙週」活動比賽 各項優勝選手

由香港傷健協會主辦之「傷健雙週」活動，已於十一月二十二日圓滿結束。各項比賽之優勝選手名單如下：

項目	組別	優勝選手
足球	男子組	李國輝
	女子組	陳國輝
	混合組	李國輝
	混合組	陳國輝
籃球	男子組	李國輝
	女子組	陳國輝
	混合組	李國輝
	混合組	陳國輝
排球	男子組	李國輝
	女子組	陳國輝
	混合組	李國輝
	混合組	陳國輝
網球	男子組	李國輝
	女子組	陳國輝
	混合組	李國輝
	混合組	陳國輝
田徑	男子組	李國輝
	女子組	陳國輝
	混合組	李國輝
	混合組	陳國輝

### 參加健兒逾千 蘇聯高奴夫掄元

（本報訊）在蘇聯高奴夫舉行的世界體操錦標賽，今日下午二時，在埔頭體育場舉行。參加比賽的健兒逾千名，其中蘇聯隊表現最優異，高奴夫掄元。

### 國際草地滾球精英賽 今日四強爭霸

（本報訊）國際草地滾球精英賽，今日下午二時，在埔頭體育場舉行。今日下午二時，在埔頭體育場舉行。今日下午二時，在埔頭體育場舉行。

### 世界體操男子個人全能賽 蘇聯高奴夫掄元

（本報訊）在蘇聯高奴夫舉行的世界體操錦標賽，今日下午二時，在埔頭體育場舉行。參加比賽的健兒逾千名，其中蘇聯隊表現最優異，高奴夫掄元。

### 今日足球秩序

組別	對陣	時間
男子組	南華對流浪	下午二時
女子組	陳國輝對李國輝	下午二時
混合組	李國輝對陳國輝	下午二時
混合組	陳國輝對李國輝	下午二時

### 美國隊主場 迎戰阿根廷

（本報訊）在美洲盃足球賽中，美國隊今日下午二時，在埔頭體育場迎戰阿根廷隊。

### 世界盃足球賽 今日揭開戰幔

（本報訊）世界盃足球賽今日下午二時，在埔頭體育場揭開戰幔。

### 本港新聞

#### 東南亞獅子大會 五千人在港集會

（本報訊）東南亞獅子大會，今日下午二時，在埔頭體育場舉行。參加集會的人數達五千人之多。

### 本港新聞

#### 九龍維新英文中學 田徑運動會開幕

（本報訊）九龍維新英文中學田徑運動會，今日下午二時，在埔頭體育場舉行。

### 本港新聞

#### 明日清潔地點

（本報訊）明日清潔地點如下：

地點	時間
埔頭體育場	下午二時
陳國輝	下午二時
李國輝	下午二時



有新機械能處理高級衣料漂染廠

接單至明年三月

[illegible]

# 外匯市場暫無反應

港元兌美元回升，但兌其他主要貨幣則有升跌，港國指數對跌○點一。週末銀行活動繁忙，拆息亦趨順軟。

（特報）銀行公會於前日（週一）開始息一厘，成為本月以來港第三次加息，昨日（週二）因週末假期關係，外匯行情暫未作反應。港兌美元回升，但兌其他主要貨幣則有升跌。

銀市因週休暫停交易，週二開市。

跌。銀市因週休暫停交易，週二開市。

跌。銀市因週休暫停交易，週二開市。

○至五十五點一五。比上日收市價跌一點九五港元。麥銀收一點九〇，升〇八港元。

成五十五點一五。○港元。比上日收市價跌一點九五港元。麥銀收一點九〇，升〇八港元。

其他主要外匯價：每百加元兌元零四六點六二港元，升〇點五〇港元。

五，跌一點〇港元。每百瑞士法郎兌三二四點〇，升〇點六五港元。每百星加坡元兌二七五，跌一點〇港元。

港匯指數下跌〇點一而為八十五點四。

經連天上升後  
港金稍跌五元

收市價二七九·一波幅十二元，交投平淡。飾黃金價持穩。

(特訊)昨(廿八)日收市價跌五元，最高

步軍自收

多公其間交還運走出，連帶影響了市場的活力。其次策

港貨銷尼日利亞  
增勢已明顯放

金爾說：昨日爲週末，且外國金價無大變動，由於經濟發展的進度，初一度回歸於本港第十大出口市場的厄日利亞，所超越而退居於本港第十三大市場的位置。

元之多。主要利好因素是美國暫停買賣白銀，美元下降。同時，美利率大幅下跌，投資場。

據統計，今年首三個月，金價已暴漲逾百分之二十。

泰

金計的未幾恢復。因本  
率下降刺激金入市通  
多和將會引起另一次通  
貨膨脹。

(特記) 豆類市況，  
光面的每担沽  
泰國綠豆，  
枝圓秀，綠豆新貨大盤  
收，新貨大量運

交易。開市假二七九元，較前日收市價稍高元，稍後跌落二七九元，二七八八，又上升二七九三，二七九八，以及二七九一收市，十一相較，可見其增率正已大大放鬆。

正由於港貨去銷國的增勢放緩，致使其於年初時所身譽為本港第十六大市場的位置亦已

陸各地產品在本港脫銷，價格仍低似

台商李中仁

值當銷季節，仁

產品仍無供應，

枝獨秀，價格上

較開市價低六元，較期	而在五月份開始為法國	面的每担達五百一十元	約二百八十元，
------------	------------	------------	---------

鮮果市道稍爲  
啤梨初見  
富有柿最

[illegible]

美國石榴駕新燈供  
港已有一週，八十八裝  
每盒成價七十五元，一  
一三裝成六十五元，價

買家訂貨觀望

(特訊) 塑膠製品雖已向多樣化發展，惟因出口市場需求弱，因此業內生產目前一般頗淡，大廠情況較佳，但未來生產能否好轉，仍一以觀之。

正常之生產，估計目前業內平均生產率只約五成半至六成之間，買家一般暫時採取觀望態度，以至最近新單普減，基於海外存貨不足

校獨秀  
相大幅下跌百分之  
在本港市場劇烈競  
品質好，價格比大

貨一般不多情況下，  
單注港仍無顯著改善  
至於其他產品塑膠附  
泰國的盤谷銀行，泰國  
銀行及泰國商業銀  
行已宣佈將優惠利率由

較好，價格在大連黃豆  
 之上，現貨每担折銷一  
 百六十五元，下週到港  
 每担一百六十元。大連  
 黃豆新到碼頭交收每担  
 四百八十元。  
 加拿大黃豆，品質  
 訂本求更小激

市場發展，產品越趨  
和社會需要三十八個牛

[illegible]

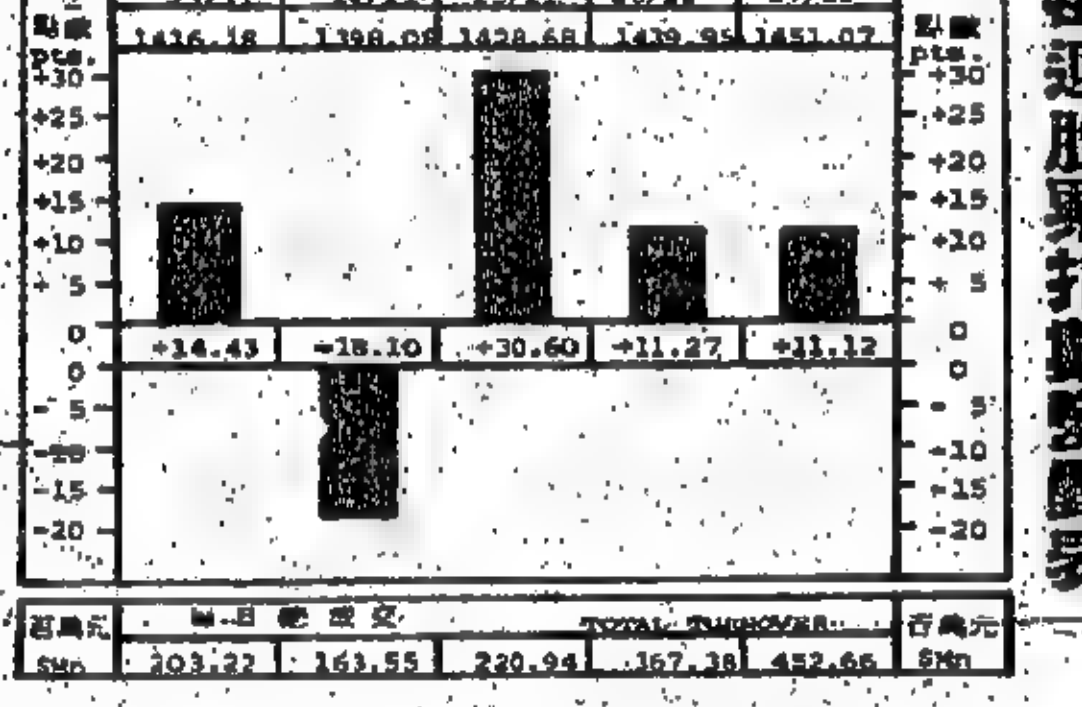
美進口螺 決改按 尹德昌

【本報訊】台灣鋼鐵工業聯合會會長川表示，我國鋼鐵工業產出量，因受國際市場影響，產量增加，故決定將進口螺絲之稅率，由目前的百分之十，改為百分之五。此項決定，將使進口螺絲之價格，由目前的每噸一萬一千美元，降至一萬零五百美元。此項決定，將使進口螺絲之價格，由目前的每噸一萬一千美元，降至一萬零五百美元。此項決定，將使進口螺絲之價格，由目前的每噸一萬一千美元，降至一萬零五百美元。

省表示，份的工業初步數字百分之二，指數經性調整後，五·一·八。修訂的指數則比八月份三·八。月份的指數上升百分之五。計的指數百分之五。

[illegible]

特訊)本港昨(廿八)元回跌，亞洲加拿大元每百匯價較上日跌，英鎊匯價升九。五毫，每百匯價升一。即每百匯大。五角，匯價大五三。六元

[illegible]

HANG SENG INDEX  
WEEKLY HIGH/LOW/CLOSE

1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990

100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 0

1650 1550 1450 1350 1250 1150 1050 950 850 750 650 550 450 350 250 150 50

1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990

價  
此  
對  
不  
會  
自  
動  
動  
作  
，  
但  
此  
項  
目  
一  
般  
而  
言  
，  
成

五五四

香

半週之市  
值爲十四  
分九點四  
四百三十  
千九百二

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]



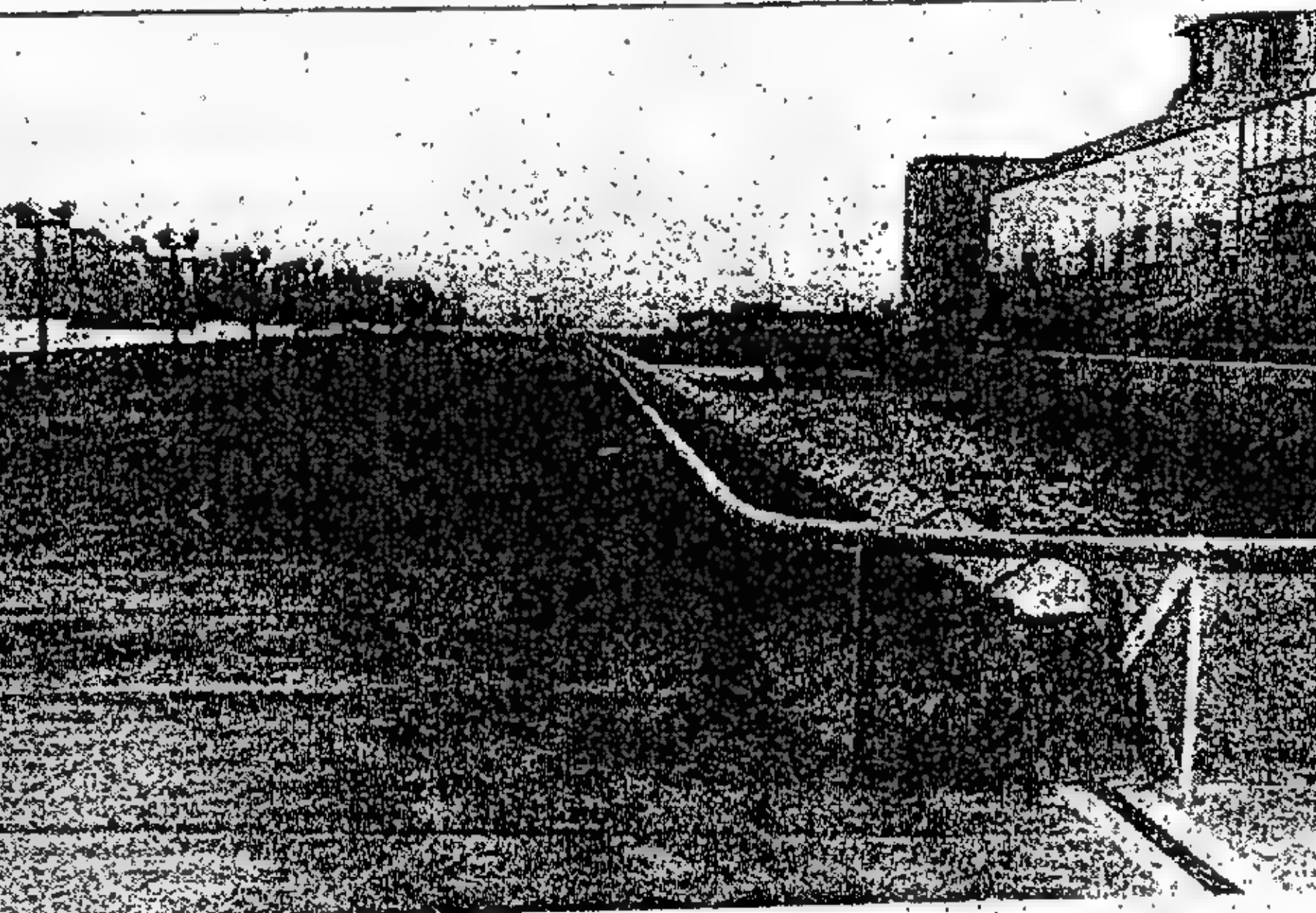
# 意玩級階權特是再不飛

## 練訓行飛持支軍空

### 際天翔翱子伙百四

才人育培團年青空航港香  
員學募招月本會入元十五

「想飛」是許多青年人的宿願，也是許多人的理想。在許多人的理想中，飛行的訓練，是第一步。香港航空青年團，是一個以飛行訓練為宗旨的組織。該團成立於一九八一年，當時是由香港航空界的一批熱心人士發起，旨在為有志於飛行的人士提供一個學習和訓練的機會。該團的宗旨是：「普及飛行，推廣航空知識，培養飛行人才，服務社會。」



該團的飛行訓練，是由香港航空界的一批資深飛行員負責指導。訓練內容包括：飛行理論、飛行技術、飛行安全、飛行心理等。該團的飛行訓練，是分為兩個階段進行的。第一階段是基礎飛行訓練，主要內容是：飛行理論、飛行技術、飛行安全等。第二階段是高級飛行訓練，主要內容是：飛行技術、飛行安全、飛行心理等。該團的飛行訓練，是分為兩個階段進行的。第一階段是基礎飛行訓練，主要內容是：飛行理論、飛行技術、飛行安全等。第二階段是高級飛行訓練，主要內容是：飛行技術、飛行安全、飛行心理等。

# 舊匯豐總行拆卸

## 中環夜景漏空檔

### 何妨棚架搭舊貌

還開市昔日光輝

「舊匯豐總行」是中環的一處名勝。這座建築，是匯豐銀行在十九世紀末建造的。它是一座典型的維多利亞式建築，具有宏偉的柱廊和精美的雕刻。這座建築在二戰期間曾被炸毀，但後來經過修復，現在已經重新開放。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。



這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。這座建築的拆卸，將會為中環的夜景增添一抹亮色。

# 北京填鴨 靠明火

## 西湖醋魚 要活殺

北京填鴨，是中國的一項名菜。這道菜的特点是：皮脆肉嫩，味道鮮美。這道菜的制作過程非常複雜，需要經過多道工序。西湖醋魚，是浙江的一道名菜。這道菜的特点是：魚肉鮮嫩，味道酸甜。這道菜的制作過程也非常複雜，需要經過多道工序。



北京填鴨，是中國的一項名菜。這道菜的特点是：皮脆肉嫩，味道鮮美。這道菜的制作過程非常複雜，需要經過多道工序。西湖醋魚，是浙江的一道名菜。這道菜的特点是：魚肉鮮嫩，味道酸甜。這道菜的制作過程也非常複雜，需要經過多道工序。

# 維多利亞扶輪青年團主辦演唱會

## 溫情洋溢聖基道

### 為兒童籌經費

參加演出歌星有陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪、及林嘉寶等，由劉志榮、安德斯尼路擔任司儀。



維多利亞扶輪青年團主辦的演唱會，將於下月舉行。這是一場為兒童籌集經費的慈善演出。演出將由多位知名歌星參加，包括陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪、及林嘉寶等。演出將由劉志榮、安德斯尼路擔任司儀。

# 離麗的專心拍電影

## 黎大輝對電視厭倦

黎大輝，是一位著名的電影導演。他最近表示，他對電視工作感到厭倦，並決定專心拍電影。黎大輝表示，他在電視行業工作多年，對電視工作感到厭倦。他決定專心拍電影，並希望能夠拍出更多優秀的作品。



黎大輝，是一位著名的電影導演。他最近表示，他對電視工作感到厭倦，並決定專心拍電影。黎大輝表示，他在電視行業工作多年，對電視工作感到厭倦。他決定專心拍電影，並希望能夠拍出更多優秀的作品。

# 溫情洋溢 溫情洋溢

## 溫情洋溢 溫情洋溢

溫情洋溢，是許多人的理想。這是一場為兒童籌集經費的慈善演出。演出將由多位知名歌星參加，包括陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪、及林嘉寶等。演出將由劉志榮、安德斯尼路擔任司儀。

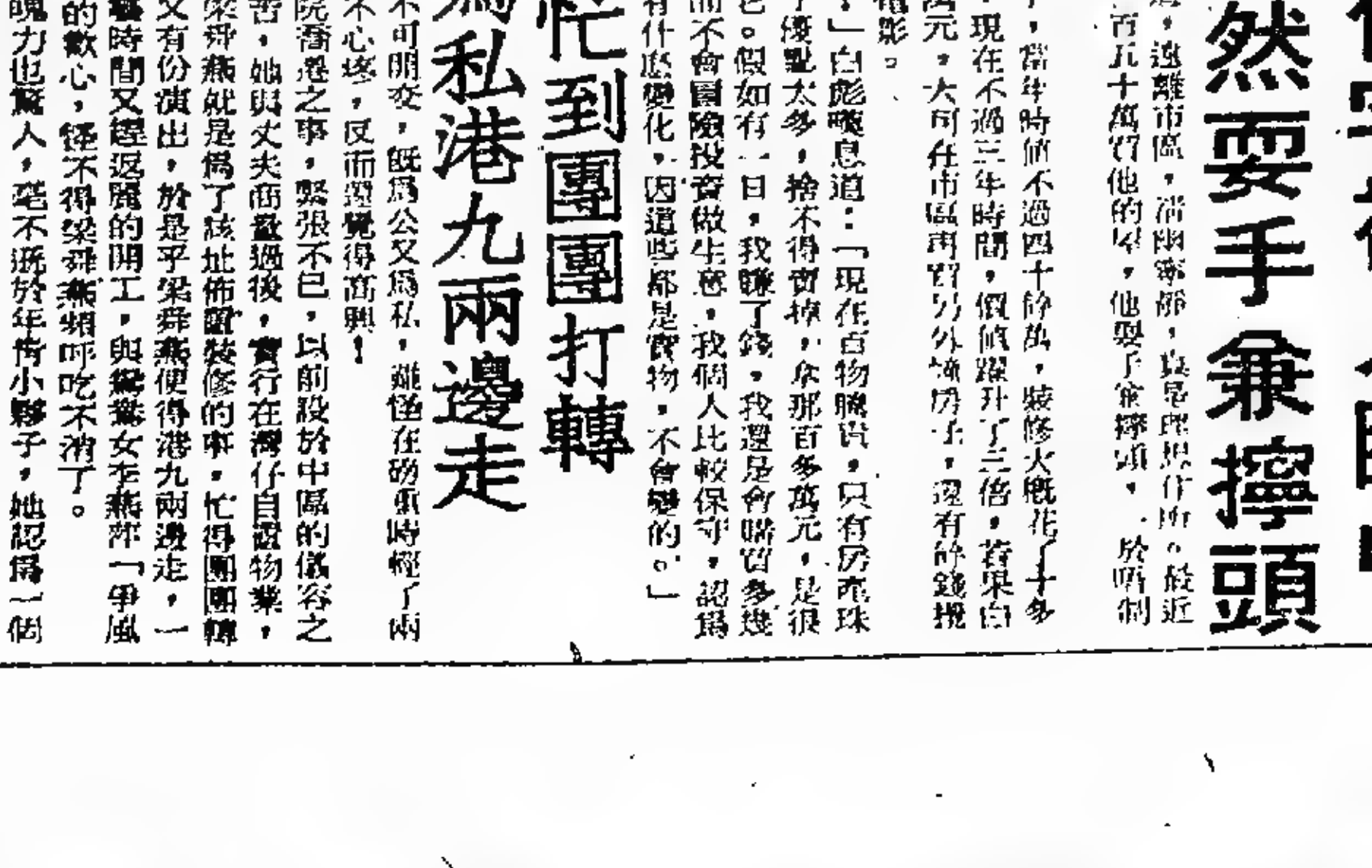


溫情洋溢，是許多人的理想。這是一場為兒童籌集經費的慈善演出。演出將由多位知名歌星參加，包括陳潔靈、陳欣健、潘迪華、葉德嫻、露雲娜、米高、米迪、及林嘉寶等。演出將由劉志榮、安德斯尼路擔任司儀。

# 清水灣住宅被人睇中

## 白彪竟然要手兼擰頭

白彪，是一位著名的演員。他最近表示，他最近在水灣買了一棟住宅。這棟住宅非常漂亮，他非常喜歡。白彪表示，他最近在水灣買了一棟住宅。這棟住宅非常漂亮，他非常喜歡。

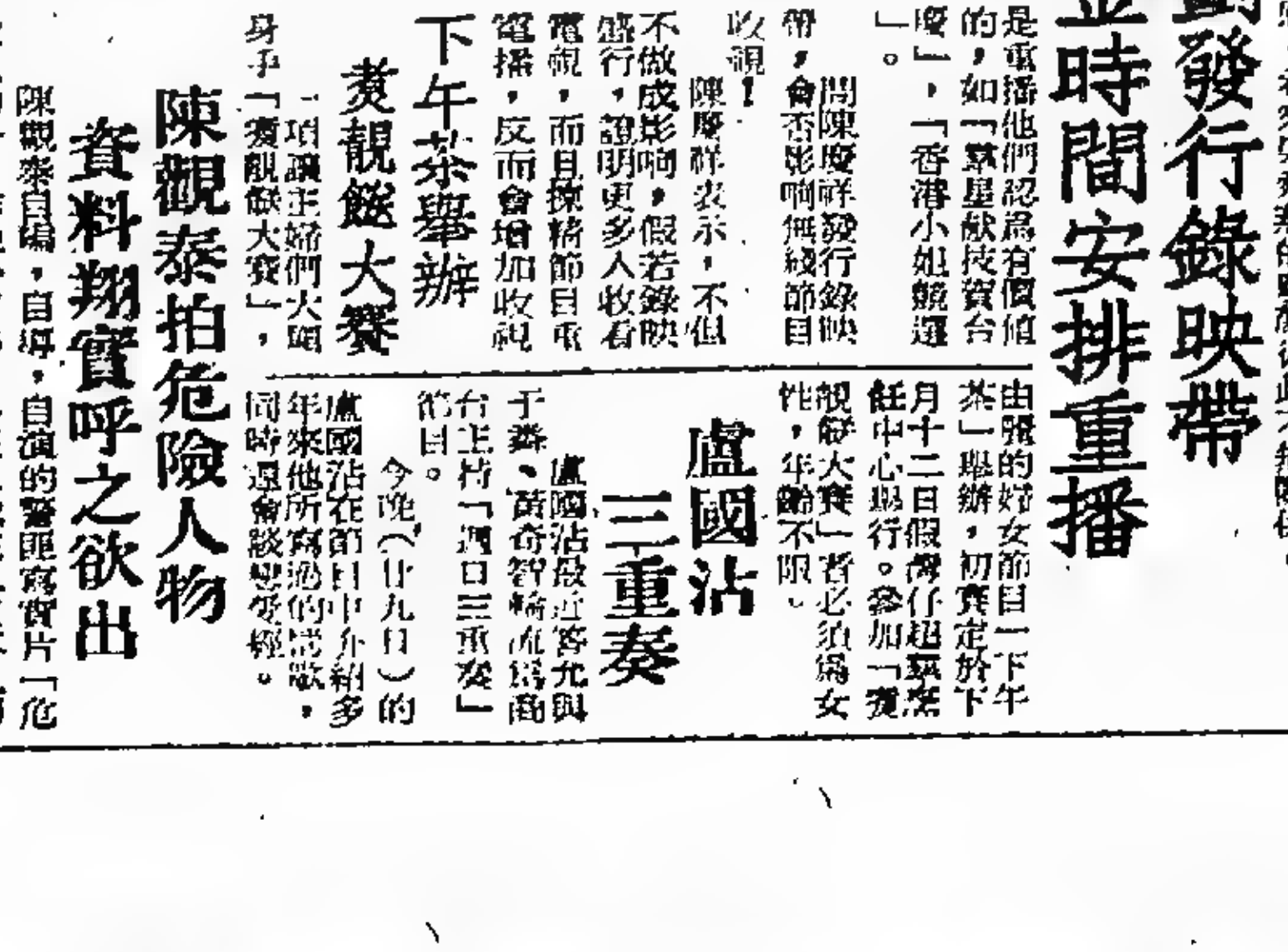


白彪，是一位著名的演員。他最近表示，他最近在水灣買了一棟住宅。這棟住宅非常漂亮，他非常喜歡。白彪表示，他最近在水灣買了一棟住宅。這棟住宅非常漂亮，他非常喜歡。

# 劉忠良打出名堂

## 國際影壇受重視

劉忠良，是一位著名的導演。他最近表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。劉忠良表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。劉忠良表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。



劉忠良，是一位著名的導演。他最近表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。劉忠良表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。劉忠良表示，他的作品在國際影壇上受到了重視。

# 不愛狗馬愛球經

## 張國強帶裝踢波

張國強，是一位著名的足球運動員。他最近表示，他不愛狗馬，只愛足球。張國強表示，他不愛狗馬，只愛足球。張國強表示，他不愛狗馬，只愛足球。



張國強，是一位著名的足球運動員。他最近表示，他不愛狗馬，只愛足球。張國強表示，他不愛狗馬，只愛足球。張國強表示，他不愛狗馬，只愛足球。

# 無綫六人小組

## 輔導新片監製

無綫電視六人小組，最近表示，他們將輔導新片的監製工作。無綫電視六人小組表示，他們將輔導新片的監製工作。無綫電視六人小組表示，他們將輔導新片的監製工作。



無綫電視六人小組，最近表示，他們將輔導新片的監製工作。無綫電視六人小組表示，他們將輔導新片的監製工作。無綫電視六人小組表示，他們將輔導新片的監製工作。



第五十六期

十二月，李繼遷攻西涼，知府丁惟清沒焉。  
 （宋史本紀有此記載。續通鑑未載。又宋史本紀  
 載，景德元年，（一〇〇四），環慶部署言，西  
 涼於活路文集六谷驛部合擊李繼遷，敗之。繼遷

[illegible]

旋也；而說文，訓草旋貌，類訓收卷。毛詩作旋，而義與合，是魯韓詩作爲正字。毛詩作旋，爲通假字。然皆反聲，故二

[illegible]

**招祥麟**  
伊尹助湯起而革命，非留而

(二) 小考  
研究古史之難，以材料缺乏爲最。吾輩論斷，則微意遠不足。爲人誦病，依傍說又還習非成法，有據所歸。嘗者獨知須臾史通，或一家言後人好之，然猶疑雜杜撰。如魏古一編，論諸王世以疑古伊尹名詞而註一）（名號）（註）（處實）之世，實無從道。

伊尹（按即伊摯氏）安於桑陰，博學聖公桑陰中，獻之其

伊尹之母懷妊，此事甚顯明。然終未盡承天地化育之業，以現今科學觀光前，雖終不能預言之，故不列於古。古人豈無靈智，降生偉大男兒可觀乎哉！故其生年預事之積胎，多不可於古。此端乎古史類與迷信傳統依然，非凡凡必有非凡之事。其生山奇，亦自然矣！至於伊尹之年，孟子尊上曰：「三年大甲每過。」自眼目見大甲而後伊尹出世。伊尹政改商國。二年大甲每過。自眼目見

伊尹之母懷妊，其事甚顯明。然終未盡承天地化育之業，以現今科學觀光前，雖終不能預言之，故不列於古。古人豈無靈智，降生偉大男兒可觀乎哉！故其生年預事之積胎，多不可於古。此端乎古史類與迷信傳統依然，非凡凡必有非凡之事。其生山奇，亦自然矣！至於伊尹之年，孟子尊上曰：「三年大甲每過。」自眼目見大甲而後伊尹出世。伊尹政改商國。二年大甲每過。自眼目見

(註十五) 卷二十七上，志第十七上，中華本，頁五八九。

[illegible]



# 華僑文化

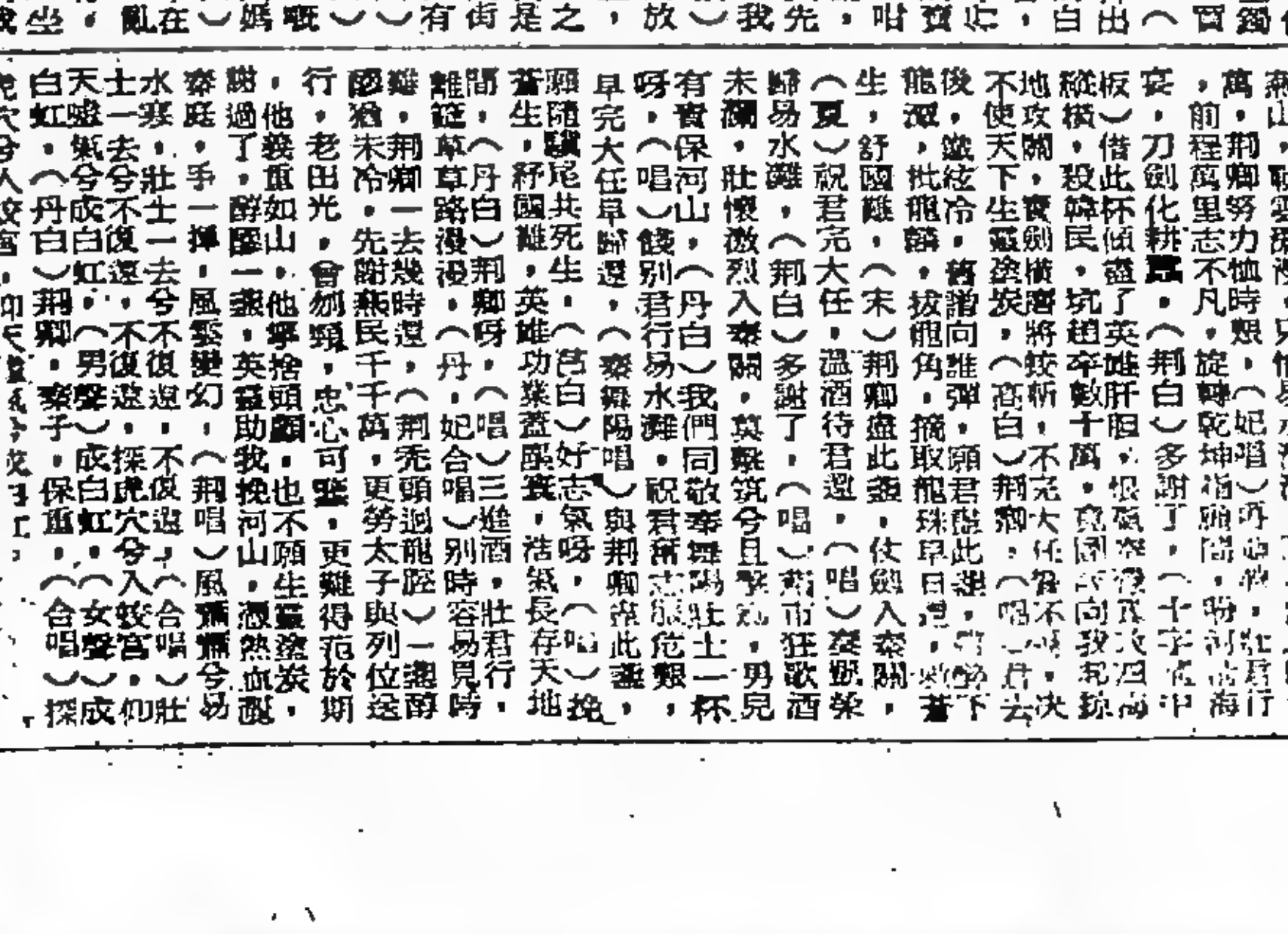
## 周士心近作展揭幕 名流雅士紛到欣賞

【本報訊】周士心先生近作展，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家揭幕。周先生此次展出的作品，係其近年來在文學、藝術、音樂等各方面的創作，內容豐富，風格獨特，深受各界人士之歡迎。當日出席者，除周先生本人外，尚有各界名流、雅士、學生、及社會人士等，場面熱鬧。周先生對各界之踴躍支持，表示感佩。展期定為一月，歡迎各界人士前往參觀。

## 香港文藝界慶祝 世界詩歌節盛況

林仁超主席強調建節重要  
將開詩班設詩獎推薦詩作

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。



【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

【本報訊】香港文藝界慶祝世界詩歌節，於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉行。林仁超主席在致辭時，強調建節之重要性，並表示將開辦詩班，設詩獎，以推廣詩歌創作。當日出席者，除林主席外，尚有各界人士、詩人、及學生等，場面熱鬧。林主席表示，世界詩歌節之舉辦，旨在促進詩歌創作之交流，並提高詩歌之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動詩歌之發展。

## 主恩社應老人節 舉辦敬老萬壽宴

【本報訊】主恩社為慶祝老人節，特於昨日下午三時，在九龍彌敦道九號「大都會」酒家舉辦敬老萬壽宴。當日出席者，除主恩社成員外，尚有各界人士、老人、及學生等，場面熱鬧。主恩社表示，舉辦此項活動，旨在表達對老人之敬意，並促進老人與社會之交流。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動老人福利事業之發展。

## 今樂府

【本報訊】今樂府，係由各界人士共同發起，旨在推廣粵語流行音樂。當日出席者，除各界人士外，尚有音樂家、歌手、及學生等，場面熱鬧。今樂府表示，舉辦此項活動，旨在促進粵語流行音樂之發展，並提高粵語之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動粵語流行音樂事業之發展。

## 商業第一台

【本報訊】商業第一台，係由各界人士共同發起，旨在推廣商業文化。當日出席者，除各界人士外，尚有商業家、學者、及學生等，場面熱鬧。商業第一台表示，舉辦此項活動，旨在促進商業文化之發展，並提高商業之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動商業文化事業之發展。

## 綠野仙蹤

【本報訊】綠野仙蹤，係由各界人士共同發起，旨在推廣自然環境保護。當日出席者，除各界人士外，尚有環保人士、學者、及學生等，場面熱鬧。綠野仙蹤表示，舉辦此項活動，旨在促進自然環境保護之發展，並提高自然環境之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動自然環境保護事業之發展。

## 拾玉鐲

【本報訊】拾玉鐲，係由各界人士共同發起，旨在推廣傳統文化。當日出席者，除各界人士外，尚有傳統文化愛好者、學者、及學生等，場面熱鬧。拾玉鐲表示，舉辦此項活動，旨在促進傳統文化之發展，並提高傳統文化之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動傳統文化事業之發展。

## 港五台粵韻精英

【本報訊】港五台粵韻精英，係由各界人士共同發起，旨在推廣粵語韻律。當日出席者，除各界人士外，尚有粵語愛好者、學者、及學生等，場面熱鬧。港五台粵韻精英表示，舉辦此項活動，旨在促進粵語韻律之發展，並提高粵語之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動粵語韻律事業之發展。

## 鄭成功之別家練兵

【本報訊】鄭成功之別家練兵，係由各界人士共同發起，旨在推廣鄭成功之精神。當日出席者，除各界人士外，尚有鄭成功愛好者、學者、及學生等，場面熱鬧。鄭成功之別家練兵表示，舉辦此項活動，旨在促進鄭成功精神之發展，並提高鄭成功之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動鄭成功精神事業之發展。

## 荆軻之易水離

【本報訊】荆軻之易水離，係由各界人士共同發起，旨在推廣荆軻之精神。當日出席者，除各界人士外，尚有荆軻愛好者、學者、及學生等，場面熱鬧。荆軻之易水離表示，舉辦此項活動，旨在促進荆軻精神之發展，並提高荆軻之地位。他呼籲各界人士踴躍參加，共同推動荆軻精神事業之發展。







新接寶明女校校長陳君後  
 電話二七四四八〇七  
 文員舊貨  
 經驗不拘有做過帳  
 近照函寄其價目式二  
 號雅林書局合順約見  
 助理導師  
 知多時十一月五  
 日八時至六時止  
 地址下午七〇三三四  
 聘請教教師  
 九龍某小學聘請教  
 師一名小學教員二  
 電三六五六二號目見  
 聘請校工  
 區津貼小學聘請校  
 工一名有意應聘者請  
 街三號基法學校洽

**英師文**

元朗文林小學  
聘請南粵名師  
薪優假期長  
歡迎來函或親  
臨面談

郵箱19號  
大同學申請

本報四七信箱  
布料請到經銷  
金蘭

立字直報  
 系統準確  
 迅速分析  
 中環大  
 理科  
 誠聘  
 小組  
 龍營  
 區生數  
 字化  
 或個別  
 服務  
 九龍  
 電話  
 二五八  
 九一  
 余  
 英皇預科  
 中學  
 及教師  
 補習  
 電話  
 四二五  
 八九  
 余

**英文 拼音 英文 拼音**  
**唱歌招生**  
 粵語流行曲能歌善吸  
 英語流行曲能歌善吸  
 教員親親 粵語國語  
 粵語國語 粵語國語

[illegible]

**豐利菲女**  
**全港最負名**

專家主理  
德輔道中88-89號 (S 4147)  
華僑商業大廈 902室 (S 4075)

**各種金魚** 出賣  
頭紅白紅銀白魚身黑頭  
北京金魚頭紅白魚身黑頭  
出國(國)金魚

**冷藏雪柜**  
肉食公司大倉六呎便器  
三辦公時間蒙君洽

[illegible]

**華僑**  
下列信

001	209
026	210
063	211
111	216
119	217
120	256
129	269
146	
157	
160	
163	
184	

荷李活道總社信

九龍佐敦道代理

箱號碼	號碼
	188
	186
	190
	192
	195
	201











# 彩色華僑

隨華僑日報附送  
一九八一年十一月廿九日



封面專題：貴租影响旅遊業

## 新力牌單槍彩色電視機 魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您  
唯有您艷麗明媚  
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯  
新力盡見彩色世界  
新力美麗全屬您  
新力單槍，越睇越靚！

備有18"及14"可供選擇



20"KV-2022 HK 型

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)  
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌  
**SONY**  
THE ONE AND ONLY.



讀者文摘

# 訂購優待證

本人訂購：(請加☐符號，最多兩款)

- ☐ 海洋與海島  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 奇妙的動物世界  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 自然界奇觀  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 大自然之趣  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 地球的奧秘  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 瀛寰搜奇  
售價：HK\$117.00 或3×HK\$39.00
- ☐ 故宮藏畫精選  
售價：HK\$198.00 或3×HK\$66.00

售價即將調整  
請即訂購

請即把本人訂購的書本及贈品寄來。如本人同時訂購兩本書，可額外獲三用開信刀一把。本人暫時毋須付款，請隨書寄來帳單。

姓名：(請用正楷)

地址：

電話：

簽名：

如欲即時付款，請以劃線支票或郵政匯票支付，收款人為「讀者文摘」。

此證只限在香港通用，1982年2月28日前作廢，保證可獲列明的優待。

暫時毋須付款

COSB-HK-6

## 讀者文摘書籍 適合全家閱讀

這裏介紹的每一本書，內容益智，而且充滿趣味；家中各人會喜歡閱讀。請即訂購，為全家帶來樂趣！

當作聖誕禮物  
亦必大受歡迎

請即訂購

暫時不用付款 優待  
證也不用貼郵票

尊貴典雅 姿采卓越



JUVENIA

SWISS MADE

邁灣拿

瑞士高級名表



SERVICE CENTRE: JUVENIA (HONG KONG) LTD.  
Lap Heng House, 8th Floor, 50, Gloucester Rd., Hong Kong.



向讀者文摘購書  
有很多好處

#### 1. 購書時不用付款

你現在只需填妥訂購優待證，立刻寄回，我們就會把書本寄上。你現時不用付款。到收到書本後才付款吧！

#### 2. 我們會把書本送上，不另收費

你毋須飽受舟車勞頓之苦親到書店取書，我們會把書本寄給你，而且所有費用，一概由我們支付。

#### 3. 可分期付款，利息全免

向我們購買這裏介紹的書，帳款可分三個月後繳付，而且利息全免。試問哪一家書店有此優待？沒有！除了我們這家例外。

#### 4. 附送免費贈品

這裏每一本書，都有一份贈品附送。這是我們的獨有優待，在其他書店購書，是沒有贈品的。

#### 5. 還有額外贈品

同時購買兩款書籍，除原有列明的贈品外，還可額外獲三用開信刀。實在化算！

請即作覆！▶

如在本港投寄  
毋須貼上郵票

商業回郵  
牌照編號：5

香港  
七姊妹郵政局  
郵政信箱60130號  
讀者文摘遠東有限公司

持  
費  
郵  
由  
人  
支  
付



## TAMRON SP/ADAPTALL-2 Series 2

騰龍鏡頭，採用創新光學設計，具有超級性能，特點如下：

C/F連續對焦 • F光圈數值保持不變 • 遠攝微距 • 全能變焦 •

首創M.O.D.選擇系統 • 銳利與柔和兼備。

歡迎函索中文或英文版精美說明書



總代理：

太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號「騰龍」鏡頭總代理

太平洋行攝影器材部

請將「騰龍」\_\_\_\_\_型鏡頭說明書

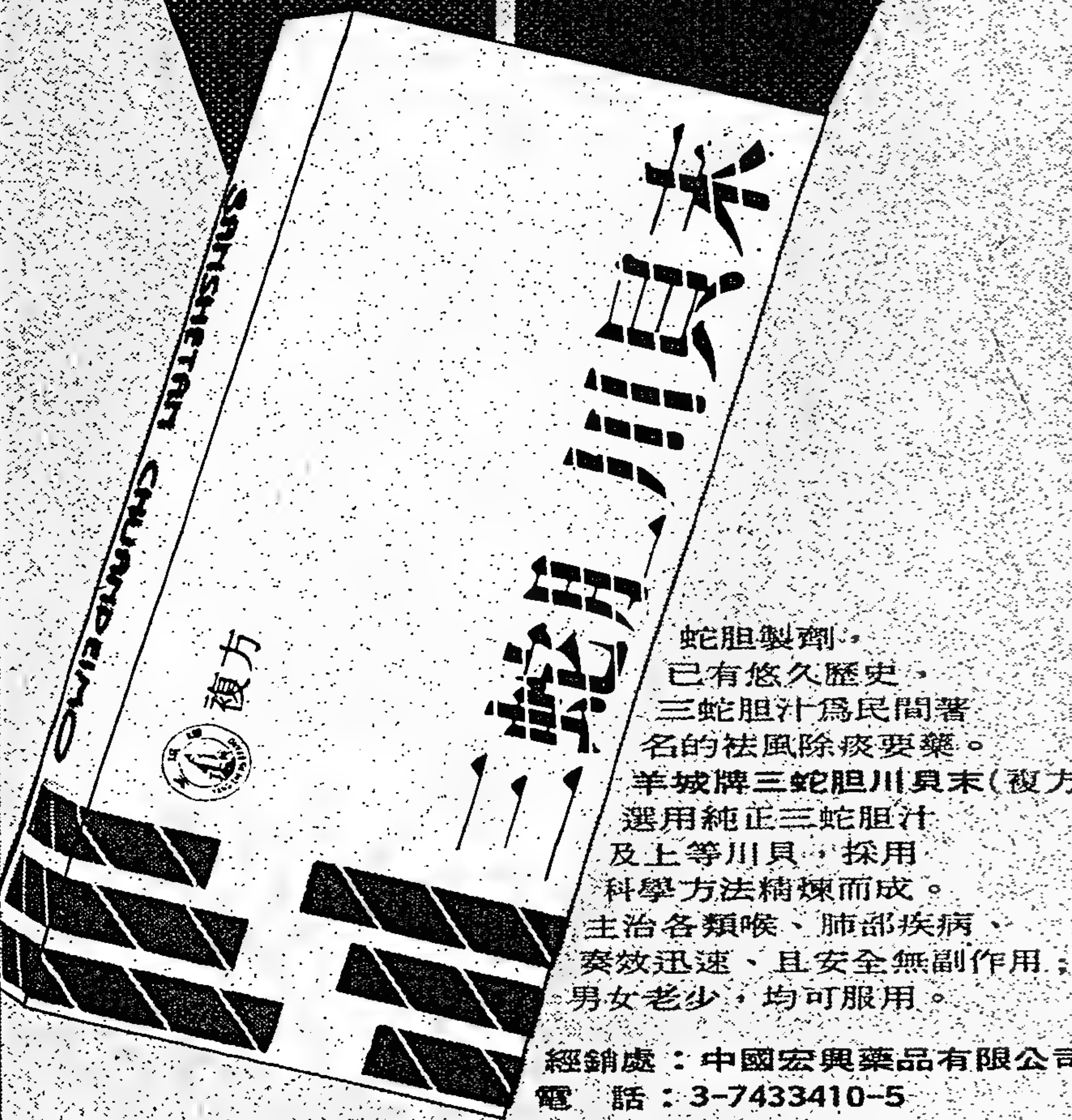
寄往下列地址為荷：—

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



# 真正好男



三蛇胆、靚川貝、祛風除痰有佢唔得！

蛇胆製劑，已有悠久歷史。三蛇胆汁為民間著名的祛風除痰要藥。羊城牌三蛇胆川貝末(複方)選用純正三蛇胆汁及上等川貝，採用科學方法精煉而成。主治各類喉、肺部疾病，奏效迅速，且安全無副作用；男女老少，均可服用。

經銷處：中國宏興藥品有限公司  
電話：3-7433410-5

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第270期

一九八一年十一月二十九日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

封面專題	
貴租影响旅遊業	4
柏林圍牆二十年	2
塑膠雕刻身份証	
解像力高極難偽冒	2
爸爸是誰？新驗血法可以鑑定	3
主婦巧手編絨線	6
咖啡與情慾(星期掌篇)	8
豐田施力架 2.0G T	10
白茵飾苗翠花演功架	12
電視節目表	13-19
鄭文雅與王鍾有緣	20
大衛尼雲自毀諾言	21
(食經)	22
第四屆香港青年管樂團	23
“陋室明娟”顯光芒	24
兒童週刊	25-31



特約 十二星座  
一週運程



## ● 養眼 快樂逍遙

### 十二星座本週運程推算

水晶球

#### 白羊座

3月21日—4月20日  
不用急躁，事情只能順其自然，新的項目也許要延遲一兩天，郵件會帶來利好的消息。週初可能為着金錢的問題與人爭執，宜控制你的脾氣。邀請別人支持的項目不大順利，需要花費較多的時間。愛情平淡無變化。

#### 獅子座

7月24日—8月23日  
為金錢而傷腦筋，與家人之間似覺不協調。你的天賦才華宜加以運用，不要懼怕辛勞。共事的人態度懶散，切忌大發脾氣，堅守個人崗位吧！改革的項目不宜急進，獲得別人的支持為首要。愛情無大刺激。

#### 人馬座

11月23日—12月21日  
你有機會另闢天地，但必須要小心觀察，深入了解才可能接受。切勿讓私人生活與公事聯在一起，以免引起同事的妬忌。金錢問題頗為敏感，容易產生誤會，宜盡量避免借貸。與幕後人士接觸甚為有利，祝你幸運！

#### 金牛座

4月21日—5月21日  
你可能發現自己的忍耐力到了頂點，終於在同伴跟前大動肝火。週初不是旅遊的理想日子，最好逗留在私人的小圈子內。信件措詞宜特別小心，提防對方發生誤會。消費必須有節制，以免日後經濟出現困難。

#### 處女座

8月24日—9月23日  
郵件將帶來令人喜樂的訊息，你的運氣不俗。較早時候曾犯的錯誤，宜馬上更正，特別是涉及賬款的項目。親屬的關懷應予以感謝，但不宜過份倚賴他們。飲食必須定時，應注意營養均衡。本週不宜參加賭博。

#### 山羊座

12月22日—1月20日  
某些人令你捉摸不定，宜站穩個人崗位，上頭的事少理為妙。聯絡的人傾向暴躁，溝通並不容易。家庭鎖事不宜過份主觀，應讓家人有較多的自由。友人需要金錢上的支助，應視乎對方真實的需求才可借貸。

#### 雙子座

5月22日—6月21日  
週初大利創作思考的項目，新的意念將會帶來幸運。眾多的事情需要妥善地安排，逐一處理較為上算。有影響力的人表現合作，你得到很大的鼓舞。週中由於兒童的問題，可能需要額外的消費，切勿信心動搖。

#### 天秤座

9月24日—10月23日  
也許你有許多理想希望同時實行，朋友的助力頗大，宜集中於擅長的項目，效果將會更佳。每一個步驟宜經過謹慎考慮，切忌衝動作出決定。週中宜避免與年長者爭論，否則會引起不愉快的僵局。花錢宜精打細算。

#### 水瓶座

1月21日—2月19日  
為着遠方事項花費不少時間，你也许要面對某人的反對勢力。閒言令人困擾，只好採用沉默的態度，身體健康需要特別關注，切勿有過勞的情況。可能的話，宜多吸收新鮮空氣，鬆弛緊張的心情，注意飲食定時。

#### 巨蟹座

6月22日—7月23日  
雖然未能完成全部的項目，但成績尚算不俗，這是你近期努力的結果。某位年長的親屬需要支援，宜盡量給予幫忙。週初不宜創作思索，由於精神無法集中。目前是選公司的日子，購買禮物要精打細算。

#### 天蠍座

10月24日—11月22日  
許多任務有待承擔，你感到有心無力，這是由於近日的健康問題，也許你需要休養安靜一段日子，好讓體力全面恢復。吃重的責任不妨交與別人代辦，切忌勉強掩飾。友人提出的投資宜三思，以免遭受無謂的損失。

#### 雙魚座

2月20日—3月20日  
與人合作較為有利，你需要顧問的意見，切忌主觀偏激，凡事應以整體為主。某人的品行使你大感失望，也許要慶幸及早發覺。在社交場合裏認識許多新朋友，其中不乏吸引的異性，也許會展開一段新的羅曼史。



# 柏林圍牆二十年

一九六一年八月十三日，星期日，正好在凌晨兩點鐘之前。柏林蘇聯佔領區勃蘭登堡門上的聚光燈突然熄滅。坦克和貨車開入粗大砂岩圍柱旁邊的預定位置，穿平頭釘長靴的東德民兵則着手離開倒刺鐵絲網。

柏林圍牆就這樣誕生了。二十年前，鐵絲網已改爲一堵一百六十公里的水泥牆，把柏林西半部團團包圍住。柏林圍牆設有坦克陷阱，自動機關槍陣地，瞭望塔。

這堵牆使西柏林成爲孤島的城市，使數百萬人的家庭，親友隔絕，變成了死亡和暴政的象徵。

對東德當局來說，它却是成功的象徵。監督營造這堵圍牆的共黨官吏賈納克，如今又是東德政黨的紅人。

「要忘記這堵水泥牆真是不容易」，美國陸軍上尉狄倫說，他指揮兩架吉普車在美佔領區巡邏：「我以爲柏林人並沒有學會同文相處，只不過容忍它罷了。」

狄倫每天帶五名士兵分乘兩輛吉普車沿着柏林圍牆巡邏，一架車上裝着M六十機關槍，他們還架起幾個木頭觀察站，定期監視東區。

東德哨兵也舉起望遠鏡窺視，他們有些人比牆的歲數還小。法官和英國巡邏隊也這樣子在他們區內巡邏。

狄倫說：「我從未見過有人逃亡，也未見過開槍，但是因爲我太是德國人，我在這裏有工作，所以我覺得這裏是保護我的家庭。」

戰後德國分成四個佔領區後，從蘇聯佔領區前往盟國越來越困難，柏林因爲有盟國佔領區，成爲逃出東歐國家的主要通道。

據西德統計數字，柏林圍牆造成之前，有十五萬人逃入盟國佔領區，冷戰期間，東西方關係日趨緊張，赫魯曉夫要求盟國撤出它們，佔領區之時，每天

的難民人數激增至一千八百人。其中許多是適合服役的青年或資深技術人員，這些工人對一個受蘇聯強制賠償的國家很重要，因爲他們對重建東德很有用處。

所以，趁着東柏林一百一十萬居民和西柏林二百二十萬居民酣睡的時候修築起這堵牆。築起之後，因企圖越牆而擊斃的共七十一人，近年來，逃亡者的人數降至極少。

東德政府歡呼柏林圍牆築成的那天是「我們拯救歐洲和平的大日子」。築牆二十週年前夕，新德意志報發表長篇文章題爲「對德意志東德的民主共和國經濟戰的失敗」，認爲「柏林圍牆有阻止帝國主義的西方引誘動力逃跑之功」。

經過這麼多年，許多居民似乎認爲柏林圍牆是現實生活的一部分。

## 塑膠雕刻身份証 解像力高極難偽冒

近年來，世界各地都出現了偽造身份證件，就以本港來說，偽造身份證件層出不窮。

世界許多地方的專家，都在研究可以防止偽造的證件。

本文介紹的，是一間英國公司出品的K-14一型攝影雕刻機，這部機器可以將相片、資料和持證人的簽名式刻在一張塑膠片上，據說極有高度的防偽能力，不易被人偽冒。

使用這部機器時，先將持證人的相片貼在一張預先印好的資料卡上，再植上有關的資料，持證人簽名後，將這張卡放入攝影雕刻機上，機器的光學系統將資料的相片和資料以掃描方式來「閱讀」，並將掃描閱讀得來的資料轉成電力訊號，雕刻到一張特製的塑膠片上。

這張塑膠片有一幅黑色的部分，雕刻機上的鋼針在膠片上刻出小點，也就是將資料卡上應該是白色的地方，在膠片上雕上黑色，而卡上應該是黑色的部分，則原封不動，原理與報紙照片複印相同。鋼針刻掉出來的膠料，立即由一支真空吸管吸掉。完成後的塑膠片上，是一幅具有高度解像力的資料卡複製品，解像力是每十毫米有四百八十八線。

## 爸爸是誰？ 新驗血法可以鑑定

### 現在有一種新的驗血方法可以確定某人的確是某一個孩子的父親。這個方法可以幫助法庭迅速審結父親身份鑑定案，要那個負心的男人做起做父親的責任，不容他抵賴。

當然，如果有兩個或兩個以上的男人爲了某種利益，而爭着認做孩子的父親，這個新的驗血方法可以確定父親是誰。

這個新的驗血方法稱爲「人類白血球抗原檢驗法」。它辨別出白血球中遺傳下來的基因「標本物」，讓實驗室把一個人孩子與其親生父親配對起來，確定他們的父子或父女的關係。

紐約州最近已批准法庭使用這個新的驗血方法。法庭官員說，他們預料這會立刻影响到每年的家庭問題。法庭提出的幾萬宗這類訴訟——一九七九年差

不多有三萬四千宗，其中百分之六十是在紐約市發生。

一位家庭問題法官說：「我們會省却許多麻煩，許多男人會乖地承認孩子的確是他所經手的，避免無謂的審訊。」

人類白血球抗原檢驗法，其實早在一九五二年就發展起來，只是最近才正式由法庭使用。不久前，紐約市布魯克區地方法庭審理一宗父親身份案，這個檢驗法大派用場，產生了戲劇性的結果。

在那宗案件中，紐約市有兩個男子——根據法庭文件所載，一個叫杜安，廿七歲，另一個叫艾伯特，三十歲——分別提出訴訟，控告廿八歲的未婚女子仙蒂雅不把骨肉交還給他們。

這兩個男人都說他們是她的七歲的

「牆？我們幾乎沒有注意到有它，一位與妻子在牆邊散步的工人說：『我甚至不覺得有它，大多數人只是因爲要在檢查站停下來，才能夠開上高速公路到西德去的時候感覺不痛快。』」

孩子們朝牆上踢足球，塗鴉的藝術家在牆上寫上與話，政治標語或污言穢語。好釣魚者，則在牆附近的小河垂釣。

遊覽人士成羣結隊走過柏林牆，盟國鼓動軍人過去親眼看東方是甚麼樣子。東德人以柏林牆自豪，每逢有貴賓，都帶他們去參觀。

一位的士司機說：「沒有這堵牆，柏林會美麗得多，在那邊助人也快樂得多。」

幾年前，西德總理舒密特說，他認爲有生之年，牆不會拆，築牆時身爲西柏林市長的布蘭特也深有同感。布蘭特說：「兩個德國和歐洲各國的關係發生根本變化之前，柏林圍牆才會消失，我想我大概不會看到這一天了。」

持證人的相片在貼到指定的位置後，便可以進行複製工作，而這張資料卡事後可以用作紀錄儲存。

特製的塑膠片可以視證機關的需要，須先印好黑色的部份，大小可以自

去。

仙蒂雅堅持孩子的真正父親是艾伯特，但去年八月經過沒有陪審團參與的審訊之後，法官拉里斯覺得仙蒂雅和艾伯特的証供「不值得相信」，他暫時下一個結論，認爲杜安是真正的父親。

可是，拉里斯法官準備爲他的裁定求，准許作人類的白血球抗原檢驗。檢驗在曼赫頓區的紐約血液中心進行，三個成年人那個女孩子一齊接受檢驗。

結果，醫生認爲艾伯特「最有可能」是那個女孩子的父親，可能性高達百分之九十七點三。他們說，杜安絕對不是那個女孩子的父親。

結果，拉里斯在他作出的最後裁定中說，他被「迫」重新考慮。

他寫道：「鑒於相反的科學證據，法庭不能認定杜安是該女孩子的父親。他裁定艾伯特得直。」

家庭問題法庭的法官往往需要依靠証人的可信性。一直到今年初爲止，紐約州法庭在審理父親身份案中所用的方

## 立體聲電視

剛於今年九月中結束的西柏林國際收音機電視博覽會又一次引起全世界的極大注意。這是娛樂性電子業的最大一次貿易博覽會。

一九八一年柏林國際收音機電視博覽會開創了立體聲電視的新紀元。西德第二頻道（ZDF）已用立體聲廣播節目，這是歐洲的第一次。現在已有兩個獨立的聲道，因此能夠欣賞立質優美的立體聲音樂節目；觀看外國影片時，觀眾可用原文聲道，也可用另一聲道聽德語配音。西德九十家電視台中已有三十家具備立體聲廣播技術，能爲三分之一電視觀眾服務。至於廣播室和發射台之間的無線鏈路，西門子公司已研製成一個符合立體聲質量要求的新傳輸系統。



雕刻一張這種塑膠片，時間是一至四分半鐘，需視乎要刻製面積的大小而定。

假如需要的話，可以雕刻相片的部份，其餘資料用印件貼上。

塑膠片還可以加上電腦磁性膠貼或者一種特製的水印磁性保安膠貼。

據說香港政府有意在二年内使用這種新設計的防偽塑膠片，以印製新的身份証。

屆時，如實施的話，不法之徒難以再製造偽造身份証圖利，非法的「大圈仔」居民，亦難以在本港立足了。

法都是老一套，這只能證明某一個男人不是孩子的父親，而不能證實某人是孩子的父親，因此老一套的驗法，是基本的白血球檢驗。這用來鑑定某人不是孩子的父親，一般是準確的，但要用來證明他是孩子的父親，就不夠準確了。

現在使用人類白血球抗原檢驗法，誰是孩子的真正父親可以判明。

曼赫頓癌症研究學院的科學家說，人類白血球抗原檢驗非常有效，固而當一個女人被強姦後數星期懷孕，他們能夠以準確度高達百分之九十六替她作了產前鑑定，肯定她腹中塊肉是屬於他丈夫的，而不是那個色狼的。

洛杉磯加州大學醫學院一位教授報告，他和其他研究人員能夠斷定一批非同卵雙生嬰兒有不同的父親。

人體白血球抗原檢驗來作證據在美國是很有用的，因爲私生子女已成爲社會一個普遍的問題，有人「賴賬」，非用這個檢驗法來迫使他們俯首承認不可。

# 麗確 AF-2

20項全能自動對焦相機  
使你信心十足  
隨時拍得精彩照片



## 最先進設計、最簡單操作

- 最新 FCM (R) 自動對焦系統。
- 自動裝片及回捲菲林、快捷妥當。
- 集多項操作於快門按鈕，輕輕一按，對焦、曝光、快門開關及過片全部自動，一氣呵成。
- 彈出式內藏電子閃光燈，光度特強。
- 電子聲响訊號提示電池轉弱及菲林拍攝完畢。

凡購買麗確相機，請向經銷商索取蓋有  
香港總代理太平洋行有限公司印鑑之相機  
保用書，以免蒙受損失。特此聲明。

各大攝影器材商號均有代售  
歡迎函索詳細精美說明書

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部  
請將麗確AF-2說明書寄往下列地址爲荷：

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_



# 貴租影响旅遊業

在目前世界經濟不景與通貨膨脹的影響下，一向享有「購物天堂」之譽的香港亦受打擊。今年首八個月來港之東南亞和日本遊客，僅佔遊客數字百份之四十七，而本港所獲得的旅客收益，在今年上半年只有輕微增加。

雖然東南亞和日本的來港遊客數字下降，但來自歐洲的遊客，人數則上升。而今年上半年所得的遊客收益則較去年同期增加了百份之廿點三。這是由於票價降低所致。

去年遊客主要來自東南亞（百份之



## 封面專題

廿八）、日本（百份之廿點五）、美洲（百份之十九點一）、西歐（百份之十四點九）、澳洲及紐西蘭（百份之八點四）。

遊客在本港最大的消費是購物方面，這是由於香港是一個自由貿易港，各國貨品激烈競爭的關係。遊客在港主要購買的依次是珠寶首飾、衣着、鐘錶、照相機、紀念品、手工藝品、皮具、電器、酒類、化粧品等。

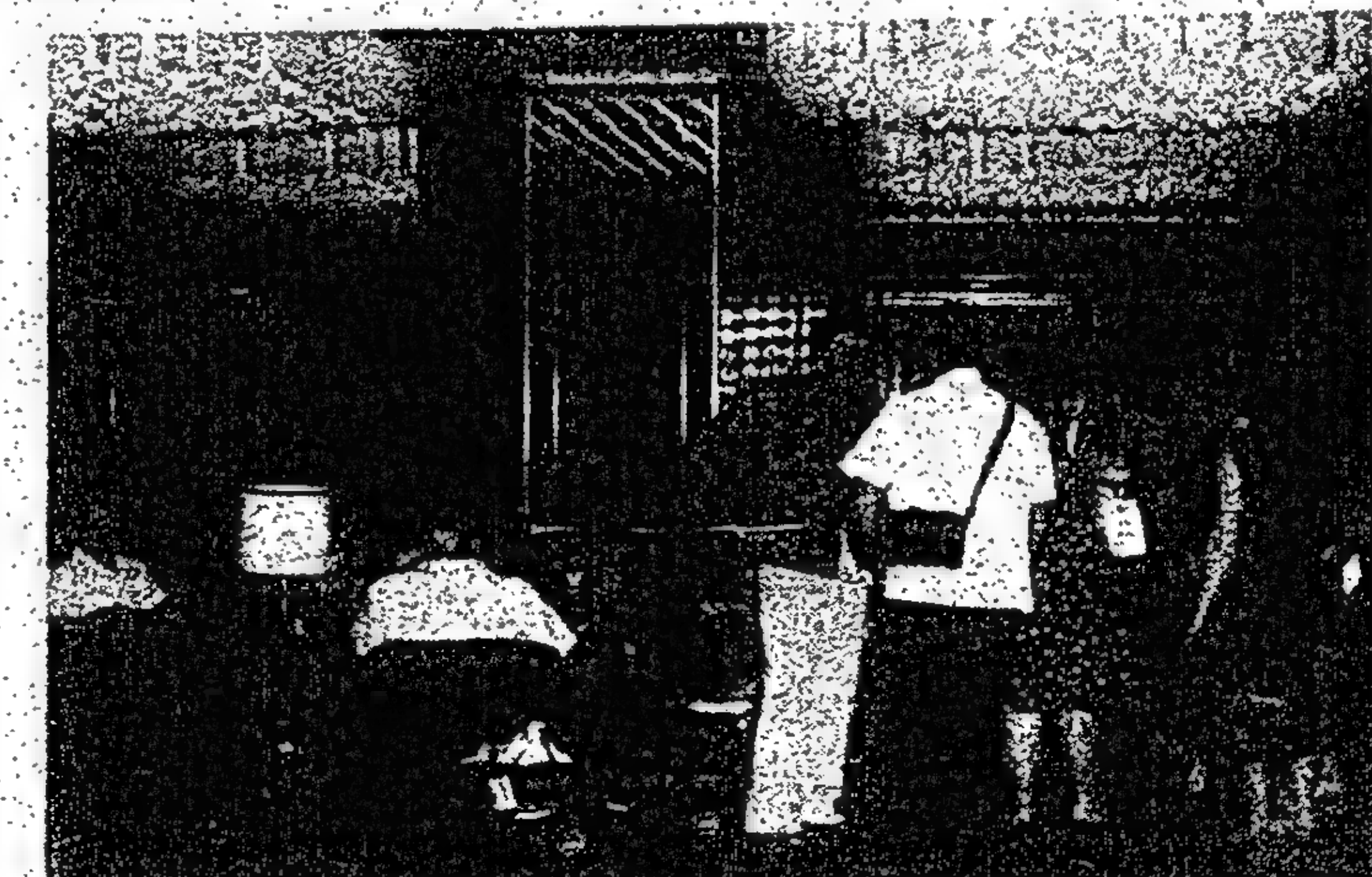
不過，數字顯示遊客在今年首之六個月花費於購物方面的開支由去年同期的百份之六十二點六減至百份之五十八點六。在個人消費額而言，則以澳洲遊客為最高。

因此，香港必須在購物以外，提供其它富吸引力的選擇，使遊客可延長在港的停留時間，並增加消費。

本港爭取作為舉行國際性會議中心亦是發展旅遊業的一部份，近年以香港作為會議地點的海外機構及團體不斷增加。至今年八月底止，已有三萬九百多人曾到港召開國際性會議，在遊客人數中，為商業目的而來的人數佔了四份之一，去年全年則只逾三萬一千五百人。

此外，一九八〇年內，世界各地旅遊從業員前來香港訪問的共二千一百九十六人。

可是，本港受到全球經濟不景的影響，難免導致通貨膨脹，使本港旅遊業在供應方面如租金、酒店及交通等遭遇困難。



根據香港旅遊協會去年的調查結果顯示，遊客商店總開支中，有百份之卅七是用以交租，其中百份之十二的租金開支，更高逾六成，使在商業區的遊客商店競爭更形劇烈。

雖然酒店房間到一九八三年時，預料將會增至二萬個，但酒店增長率比遊客增長率慢，造成酒店房間租出率奇高，更使來港遊客不能久留而刺激酒店租金急劇上升。不過，港島區一些大酒店便實行減價，甚至減少百份之五十以招待顧客。

由於九成遊客均乘搭飛機來港，而新機場最快也要到一九九〇年才能落成，啟德機場勢難以應付一九八五年以後的運輸，也是減少遊客來港觀光的原因之一。

此外，酒店業人員的訓練亦不夠水準，質素也欠佳，人材亦短缺，每年雖然有六百多人畢業，仍不足應付。

香港旅遊業人士正努力於改善所提供的旅遊設施，對遊客的服務及禮貌。而旅遊協會則實施精選市場擴展政策，積極推行發展旅遊計劃，吸引更多富有裕地區的遊客或對香港特別有興趣的人仕來港，以增加旅遊業的收入。（綺）



# 百福精選豪華遊

穩健可靠 獨立成團 豪華享受 妥善安排

**美國西岸9天探親團** 出發日期：12月21日；1月24，26日 \$7690  
探親之餘，順道遊覽夏威夷，三藩市，洛杉磯。

**美國、加拿大13天觀光團** 出發日期：12月21日；1月24，26日 \$9790  
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，安娜威，拉斯維加斯，溫哥華，住宿希爾頓，凱悅等大酒店。

**意大利、英國8天特選團** \$5990  
遍遊羅馬、倫敦兩大名城，全程飛機往返，可延期返港。  
出發日期：12月21日；1月21，25日

**中南歐15天逍遙遊** \$9390  
遍遊歐洲七國，直飛羅馬，採用內陸機，省時舒適，住宿★★★★至★★★★★星大酒店，早、午、晚全膳。  
出發日期：12月24日；1月21，25日

**中南歐17天精華遊** \$9490  
乘英航飛倫敦往返，遍遊七國，安排住宿於大城市，選用★★★★至★★★★★星大酒店，豪華享受，採用內陸機，行程緊湊而舒適。  
出發日期：12月23日；1月22，25日

**澳洲8天觀光/探親團** 出發日期：12月24日；1月21，25日 \$8390

**澳洲、紐西蘭15天尋幽團** 出發日期：12月24日，1月25日 \$15490

**東南非、印度17天奇趣遊** 出發日期：1月21日 \$19890

**本洲、北海道8天精華遊** \$4390  
出發日期：12月12，23，24，25日；1月21，22，25，26，27日

**本洲、北海道雪節8天遊** 出發日期：1月31日；2月1，2，3日 \$4590

**本洲8天遊** \$3190  
出發日期：12月12，22，23，26日；1月23，25，27日

**本洲、九州9天遊** 出發日期：12月24日；1月24，26日 \$4390

**台灣9天環島遊** \$2380  
出發日期：12月4，25日；1月1，15，22，23，24，25，26，27日

**馬尼拉7/8天觀光團** 出發日期：12月23，25日；1月22，23，24日 \$2950/3490

**曼谷、芭提雅6/7天遊** 出發日期：12月23，25日；1月22，23，24，26日 \$4590

**曼谷、芭提雅6/7天遊** 出發日期：12月20，23，27日；1月20，24，27日 \$1980/2180

代理：新航美洲假期、歐洲假期、法航假期、歐洲精華遊、中華美加遊踪、日航美加天地等探親、公幹佳訊：（機票+酒店）

設有特價東南亞豪華酒店套票，歡迎查詢。

加強服務：九龍美蘭華辦事處加開週日上午11時至下午5時

凡參加百福旅行團將獲林文由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。

**百福旅遊有限公司**（福興運通有限公司集團）

總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓（按8字）  
電話：5-259241（10）5-250361（10線）

九龍辦事處：彌敦道134號美蘭華酒店商場G114  
電話：3-670091至3

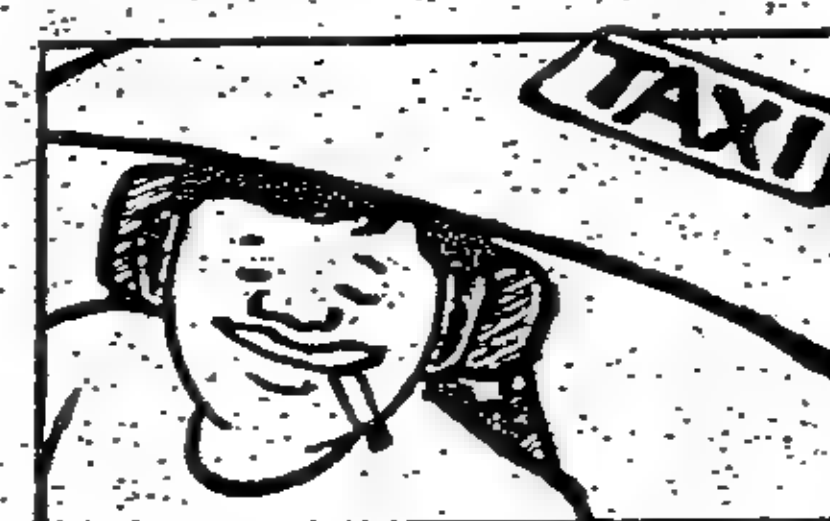






Study Tape Systems

## 大眾英語課程



STS 提供「大眾英語」課程，分類如下：

1. BEGINNER'S ENGLISH COURSE (初級英語課程)  
本課程為初學英語者而設，適合小四至中二程度之人仕。課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。
2. BASIC ENGLISH COURSE (基本英語課程)

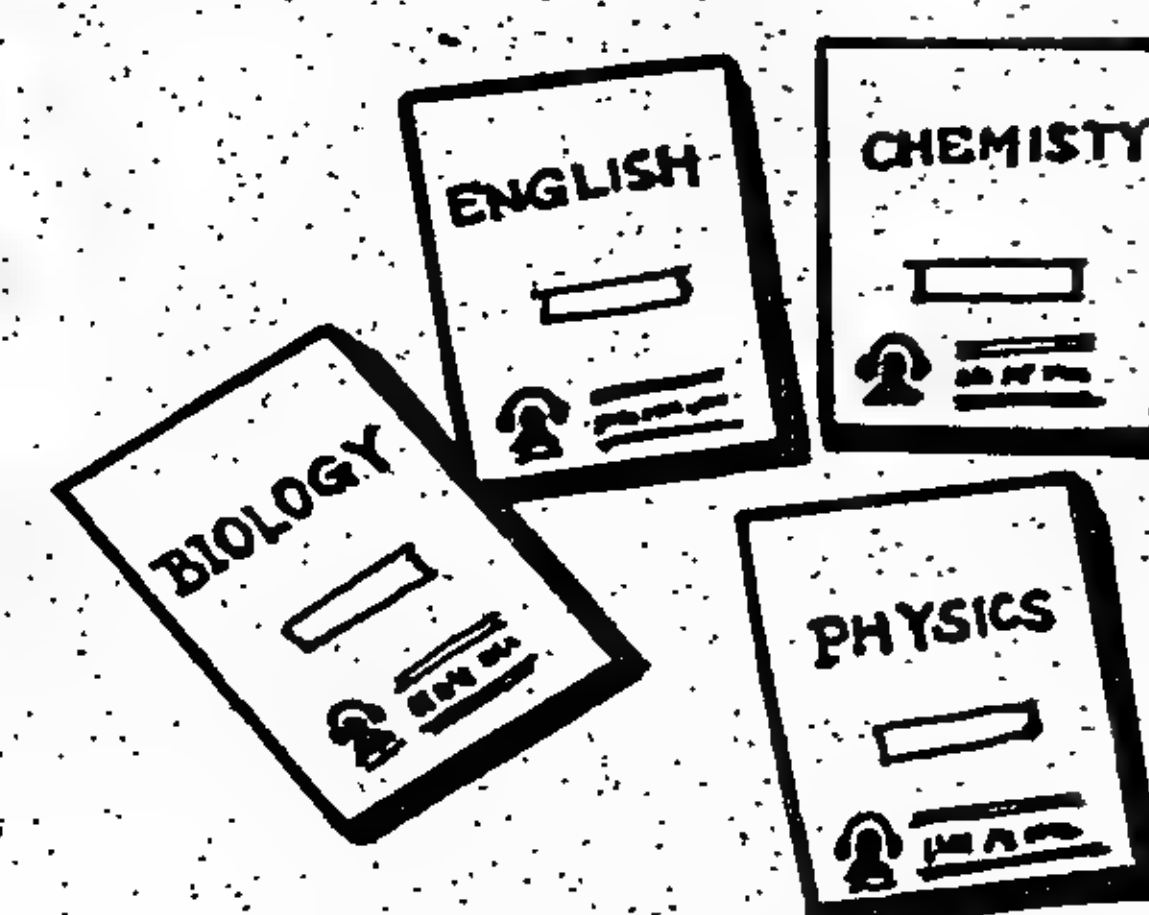
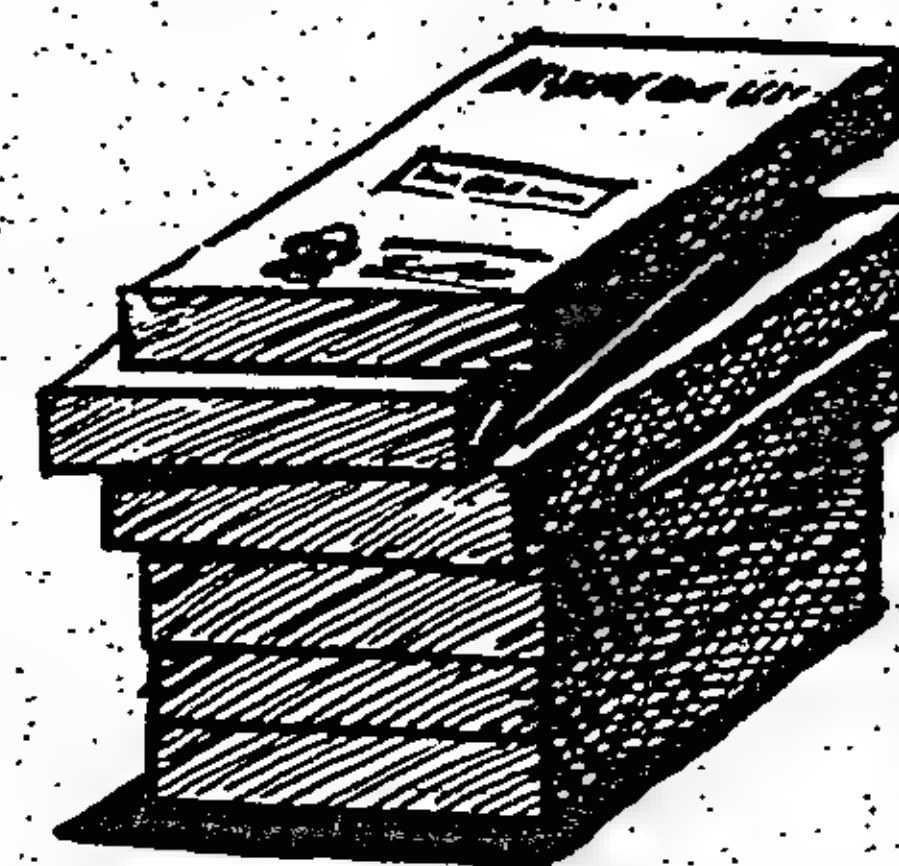
適合中三及中四程度，而有意建立良好英語基礎之人仕。全課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。

3. BETTER ENGLISH COURSE (更佳英語課程)  
此課程乃適合中五及中六程度之人仕。全課程為期三個月，每星期一節。由本地及外國教師指導。  
STS「大眾英語」課程教材包括課

本，應用練習及錄音帶，能有效地助你改善英語會話，閱讀，書寫及理解。同學們亦可免費借用課程錄音帶，以便練習聽解英語。

全部課程保證令你在學習英語方面達到最佳效果。  
請參與為成功的一羣，立即填妥及寄回下列表格，我們便會為你寄上詳細資料。

## 同學們！STS 錄音帶令你更進一步地學好你們的科目



STS 錄音帶交換中心，為你提供超過三千款的錄音帶包括中學、大學及專業程度的科目。

如果你是一個中五會考生，我們已錄製了各主要科目的聲帶課程。我們備有各種書籍，以配合錄音帶，指導及測驗等多項服務，協助你有效地完成你要學的科目。無論你是第一次參加會考，或是重讀生，又或是自修生，STS 都能為你提供一個極佳而有效的學習方法，並給予成功保證！

STS 錄音帶包括：

香港中學會考、高級程度考試、高等程度考試、倫敦大學教育文憑考試及香港大學程度等。

你無需購買任何錄音帶，因 STS

會向你提供會員資格，你只需最少付出五毫，就可租用一盒錄音帶，而於註冊有效期內，可隨你的需要而長久保存。

立即加入成功學生的行列。  
請填好下列表格寄來，我們便會為你寄上更多的資料。

請寄下列資料給我：

☐ 大眾英語課程

☐ STS 錄音帶交換中心

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

電話：\_\_\_\_\_

函索請寄：Study Tape Systems

Rm 1102, 11/F, 500 Nathan Rd. Kowloon

Tel: 3-324829

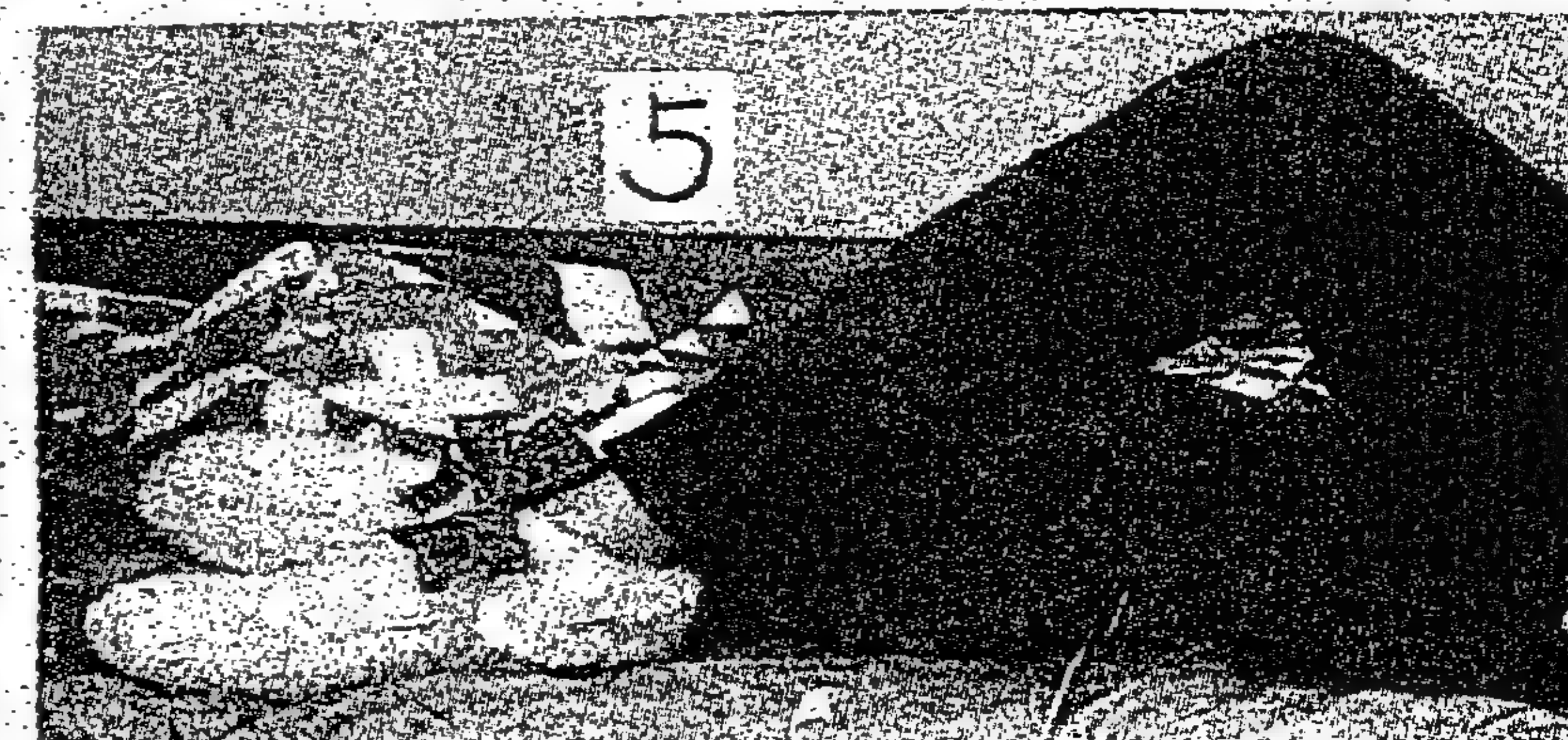


初冬了，又是主婦們忙於編織線的時候，雖然市面上售賣的毛織物如冷衫，冷外套等價錢也很相宜，但總比不上手工藝好，親自編織線不但尺碼適合，而且款式和種類更多樣化，這裡介紹一些在百貨公司購買不到的織物，但相當實用，而又容易編織，婦女們有興趣，不妨買些毛冷回家，馬上動手做。

圖①：別以為這是一件冷襖，其實只是一塊長方形披肩，蓋上肩膊之後，前幅長度及至膝蓋，然後中間束上腰帶。在寫字間工作的女士用作保暖，是最適合不過的了。  
圖②：另一款披肩，是很大幅的三角形，將它疊雙使用。編織容易，只是冷架在邊沿穿上時，需要較多耐心，但却



美觀大方，值得去做。  
圖③：這是使膝蓋和腿足保暖的長方形圍巾，編織更加容易，大可以利用一些「冷頭冷尾」作廢物利用。嚴冬坐在客廳談心看電視，這幅圍巾便發揮最大的溫暖作用，尤其是老人家更需要它。  
圖④：一雙方便工作的別緻手套，令手指活動自如，手部的其他部份由於得到保暖，指頭就不會有僵硬的感覺。  
圖⑤：兩雙設計新穎的冷襪，每個女孩子都會喜歡，如果你家裡的地板打掃得很乾淨，或者鋪上地毯，那這兩雙冷襪，是冬天在家足部保暖最佳的恩物了！  
(文)





# 福 好消息

中國原產地加工  
買梅花鹿茸片  
中國特產精美鐵罐庄  
石柱參尾參節

送 1982年精美月曆  
(價值拾餘元)

鹿茸片、石柱參尾參節是秋冬補身的珍品。精美月曆係新年贈送國內親友最好禮物。一舉兩得，勿失良機。凡買國產梅花鹿茸片一、二、三號任何一號，或國產石柱參尾參節壹斤，均送月曆壹個，數量多送，送完即止。各藥房公司及參茸行均有代售。

經銷處 利源長有限公司  
地址：香港灣仔74號 電話：5-40321-2 40021-2



## 咖啡與情慾

胡姬



阿銀真的沒有出外「營生」了，從早到晚都在木屋裏，閒來穿三五元的膠花，我却勸她打麻雀消遣，好過廉價出賣勞力與時間。

阿銀沒有收入，我却不能不給她一些錢寄去養女兒與年邁的父母。我有了兩頭家，面對現實不能不肩起這條沉重的担挑。幸而，我不嗜賭，但爲了看看自己的運氣，我會放下十元在股資的枱上。贏了我夾疊買第二口，再贏買第三口，甚至第四口或第五口。我曾經用十元的本贏過千多元。十元輸了，我決不追下去，所以賭枱的伙計笑我是最聰明的賭徒。阿銀與我生活用去的不多，我那份收入也勉強能維持下去。

一晚，阿銀滿懷希望的說她的月事沒有來，她希望是懷了我的孩子。我笑着說：「你還能生孩子麼？」阿銀說：「我是女人又生過孩子，怎麼不能？」但事實上妓女大都是輸卵管閉塞的，想生孩子是件難事。幾天後阿銀的夢破了。

我也暗地鬆了口氣，我實在不想她有孩子。

一天，賭枱的天地線失靈。警察衝進屋內，賭場秩序大亂，男女賭客與荷官，巡場，打手像倒瀉一籬蟹。在警察的囑喝下，瞬息安靜下來，一大串人全被驅上豬籠車。

賭枱也就完了。我告訴阿銀今後可以在家中安樂幾天了。她問爲什麼？我說賭枱給「止」了。她像給澆了一盆冷水說：「那麼，你的工作怎樣？」我說：「這回也許能發達了——賣我的濃香咖啡茶。」

「有錢開店舖？」

「看這一期的彩票是不是我們中啦！」

我盡量裝得輕鬆，但阿銀顯然心頭蒙上了黑影。

「大叔會再開另一個賭枱麼？」

「相信會！」

我們開始食谷種了。大叔的賭枱沒有人肯「包」，隨時開也隨時「止」。再返回人神枱做，那一份工錢維持不了我。

呆了兩個月，大叔問我要不要去當海員，我聽了非常歡喜，航海倒是我夢寐難忘的工作。一口答應了大叔，他介紹我去見一個有權用人的船員部主管，如此這般我獲得了一本紅簿，成爲一艘八千噸船的廚師。

我告訴阿銀，她雖然歡喜，但却以我遠離而不安。落船之前，我教她每月如何去船公司支取我的薪金，我叫她寄二百元給我的妻子，其餘的她便拿去作生活使用以及寄去給她台灣的女兒。

我選開她的玩笑說，如果不夠的話，她可以用自己的原始本錢去「理」。她聽了氣說：「你這麼說是不當我是你的老婆了嗎？我不會餓死，就是餓死了我也不會去做。」我說那是講笑，叫她別認真，我知道她會忠於我。把她哄到破噴爲喜。

我們又像初結情緣的那晚，盡量享受。

第二天在天台上我指點她看泊在浮泡上「我的」船，我說今天下午便啓碇了。

她眼眶濕潤了。當着風，我壓下她被吹得亂蓬蓬的頭髮吻她，我說一年之後便回來。

船在啓碇，我展開了新的一頁生活。

第一趟船相當難受，等到習慣了，我領略着許多從來沒有過的海洋風光。遠處一條黑線直衝雲霄，那是龍吸水。突然天際像一面鏡子車水馬龍，人來人往，高樓大廈，歷歷如繪，那是人間仙境麼？不，那是海市蜃樓。

真實的生活還是船在靠岸後，我們可以在酒吧賣醉，可以躺在大胸脯的女人懷裏。

阿銀有信來給我，訴說的是她領到我的薪金以及她的生活情形。

有一天我的厄運來了。船突然沉沒，當我發覺時，才知被出賣了。他們跳到救生艇上，却没有通知我。命運之神仍要我生存下來，我還來得及抓着救生筏，把它推下海中。

我在海中飄浮着，眼見船在迅即沉下水中，遠處有一個黑點，顯然是那些自私的同伴。要沉船爲什麼他們不通知我？顯然是他們要侵吞我的一份金錢。

筏上沒有糧食，沒有淡水。我想如果見不到船，我必死無疑。

第一天過去了，我極力要想出生存的方法。

我身上的衣服可以做魚網，我的鎖匙扣可以做勺，小刀更可以派上用場。憑耐心與手快，我捉到一些小魚，將它送進口中生吞活吃。喝的水沒有，但我却在海中找到一個牛奶粉罐。有了它我可以接雨水來喝。

第二、三天木筏就在海洋中漂浮，幸而風平浪靜，雖然遠處見到有船，但他們却見不到我。

半個月過去了，我給陽光晒得有如鐵線构成的人，也瘦得只得皮包骨。

就在絕望之前，我的木筏擱在沙灘上了。那裏是個島，我以爲會有人來救我，可是島上毫無聲息。有的是一間茅屋，裏面有一些食水與用具。我很歡喜，既有這些東西，遲早也有人。

我有了喝的水，還有椰子及鮮果。有東西填肚子，人是有氣力多了。

兩天後，土人來了。雖然言語不通，但我劃在沙上的圖畫，使他們知道我是個海難生還者。於是他們把我送到南海的一個島上，那裏的人都來觀看我，終於那個曾在主島生活過的巴魯酋長懂得一些英語，我們才交談起來。

可惜他懂少許，我只好留下來，一住是幾個月。因爲從我住的小島到主島去，路程遠，如非必要船不會去，去的時候也不會讓我這外來者佔了一個席位。在諸多延誤下我竟在島上生活了兩年，我學識了他們的言語，幾乎成爲他們的一員，這樣我才有機會到主島去。

到了主島，我才知道那是大溪地。我設法找工作，獲得一些金錢，我寫信給阿銀，也寫信給船公司。

可是一切均如石沉大海，等到我自己積蓄夠旅費回來，才知道船公司結束了，那是大叔那種人的勾當，沉了船賣了人家的貨，而騙取了保險費。

我的家？天台木屋給一把火燒了，樓也拆卸掉，築起數十層高的樓宇。

好不容易找到阿婆，她說阿銀以爲我沉船死了，因爲她不是我的老婆，領不到賠償，去了哪裏知道了。

我問她在木屋失火時有受傷？阿婆說沒有，火後她沒有接受救濟，此後也沒有見她了。

找不到阿銀我茫茫然，早知道我留在大溪地了。

回來了，我得解決生活，回到大牌枱，各人聽我講述「南海歷險記」，可聽得大家像看了一場電影一般。

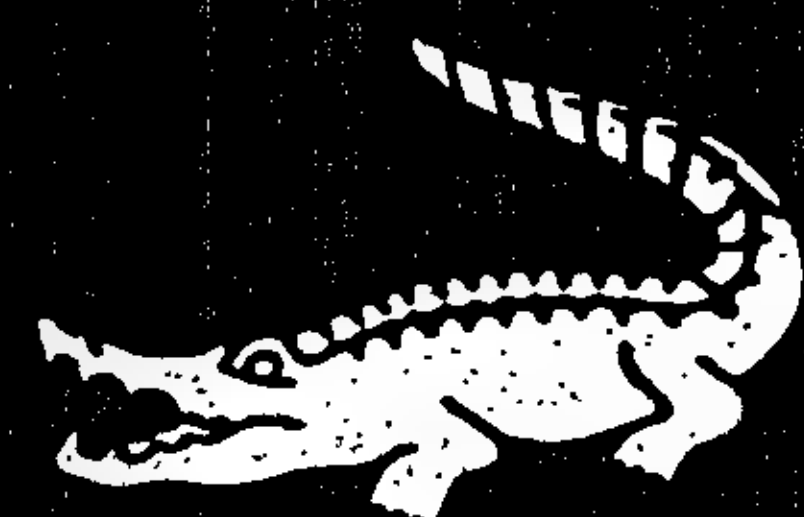
當日我就在大牌枱開工，此後我念念不忘阿銀，她會出沒的地方我都去找，我想終有一日我會再次遇到她的，除非她回台灣去，永不再到香港來。

(下)





82年秋冬新裝



鯉魚恤



## 豐田施力架2.0GT 掀背式跑車

把上一代圓滑的車身線條完全拉直過來風阻系數有驚人的改進。  
獨立式全新後懸掛把操作性能又邁進多一步。

豐田汽車一向以品質、耐用及物有所值見稱。在跑車市場上，經過艱辛的努力，它們亦爭到一席位。普通的汽車大眾講到要購買一部可供日常駕駛的跑車，必然會提出施力架的名字。可見施力架的信譽早已深入人心。回想豐田施力架的歷史，早在七零年代初期第一代面世。它的圓滑線條及據有廣闊改裝幅度的潛力，不知風靡了多少跑車迷。78年第二代施力架面世。車型已轉向較溫和的路線，使它除了性能之外，還兼據有斯文高貴的儀表。現在展示在我們眼前的已經是82款的全新第三代施力架跑車。

第三代施力架與第一二代的設計概念可說是完全不同，車身的線條已經完全拉直，取代了前二代柔滑的氣派。轉角地方更加明顯，鏟型的設計更趨誇張，此一風格，亦能與其它本田車系的外型路線吻合。第三代施力架跑車的車身共有三個車款：三廂式的轎跑車型、以及兩款車頭設計完全不同的斜尾掀背型，其中一款的車頭設計與轎跑車型相同。轎跑車型的車頭非常傾斜，是極誇張之鏟型設計，連車頭方型大燈亦作45°傾斜向上，但使用之時，方燈可旋出至垂直的位置。另一款不同車頭設計的掀背型配六汽缸2.8型或2.0升燃料噴射引擎，稱為XX型，車頭設計比較垂直，大燈為隱閉式，以金屬板遮蓋，使用時才會彈出。此款XX型施力架跑車，速度極快，在本港無用武之地，沒有銷港。故此到港的只有傾斜車燈款的一種，車尾形式則有轎跑車三廂式及斜尾掀背式兩種。轎跑車型的車窗墮入車身的腰線裡，頗為別緻。新款施力架前輪沙板上的摺紋剛好與車外

倒後鏡的線條一氣呵成，亦成為車身的一大特色。掀背式的車尾部份如鴨尾，稍微撓起，有助行車的氣流動反應。車身尾部的透氣孔，亦增強了車身衝動雄渾的氣勢。

第三代施力架的前後輪距依然是98.4吋(2500mm)，但車身的其他重要尺碼都有稍為加大。例如，掀背式與轎跑車式的全車長就增多了0.4及0.6吋，車身闊亦比第二代多了1.0吋。車重方面，新款施力架亦有少許增加，但一點也無碍操作的性能反應。

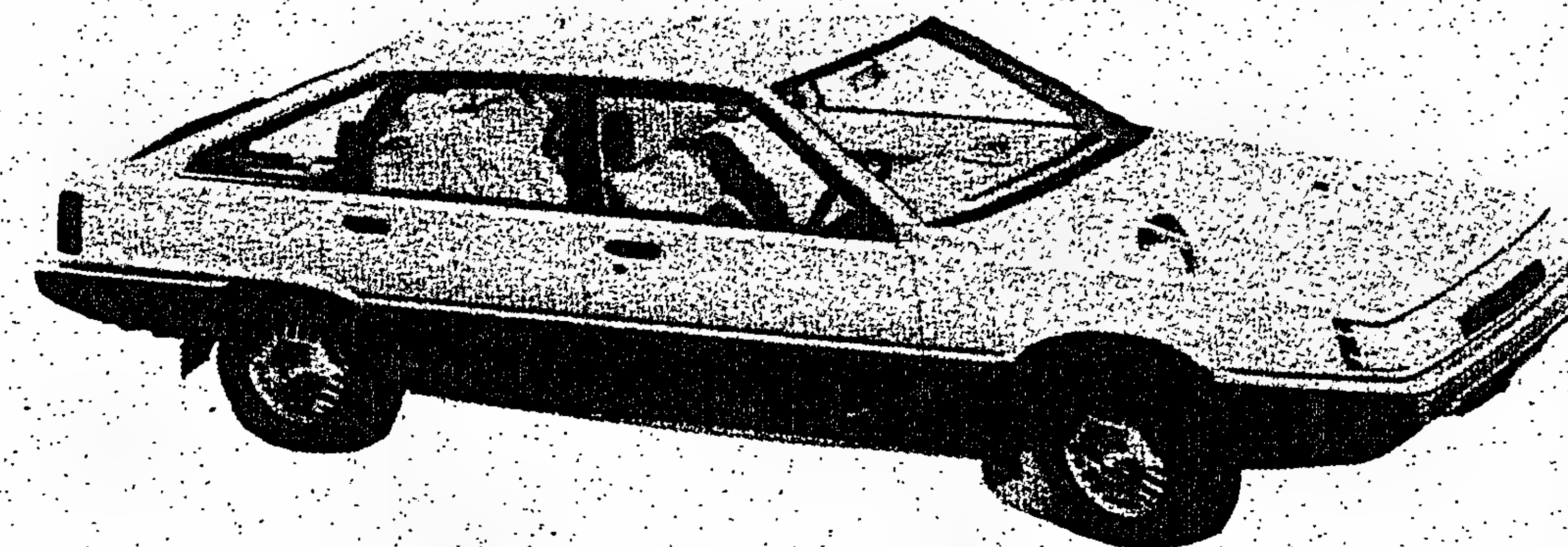
動力、懸掛、轉向、煞掣

全新施力架的機械結構部份與上一代相同，但仍然有很多改良及全新的地方。在日本方面，動力系統共有兩台六汽缸(配於XX型)及四汽缸回汽缸(配於掀背式及轎跑車型)引擎。以汽缸容積作分別，則有2.8升、2.0升、1.8升及1.6升等。其中的1.8升引擎是豐田的最新產品，其特點是空心的凸齒輪軸，它不但

重量輕，而且裝造成本亦較少。1.6升的回汽缸直列式引擎，是OHV設計，可配單化油器或雙化油器。輸港的2.0升回汽缸直列式引擎共有兩款，一為編號2.1R的OHC引擎裝在2000LT型裡，配一具他油器，汽缸總容積為1972CC；另一款為編號1.8R-G的DOHC引擎裝在2000GT型裡，配兩具旁流式蘇力士化油器，汽缸總容積為1968CC，壓縮比亦加大至9.7，雙盤頂凸輪軸引擎的最大功率輸出為119馬力(DIN)，在5800rpm時出現，最大扭矩的15.8千克力(DIN)，則在4800rpm時出現。二千CC的DOHC引擎只配有五前連手動波箱，五檔為一超比波檔，比數為0.850，其他施力架的傳統系統還有三變速回變速自動波相等。2.0施力架的後軸比為3.909，比配1.6升引擎的4.100後軸比為高。

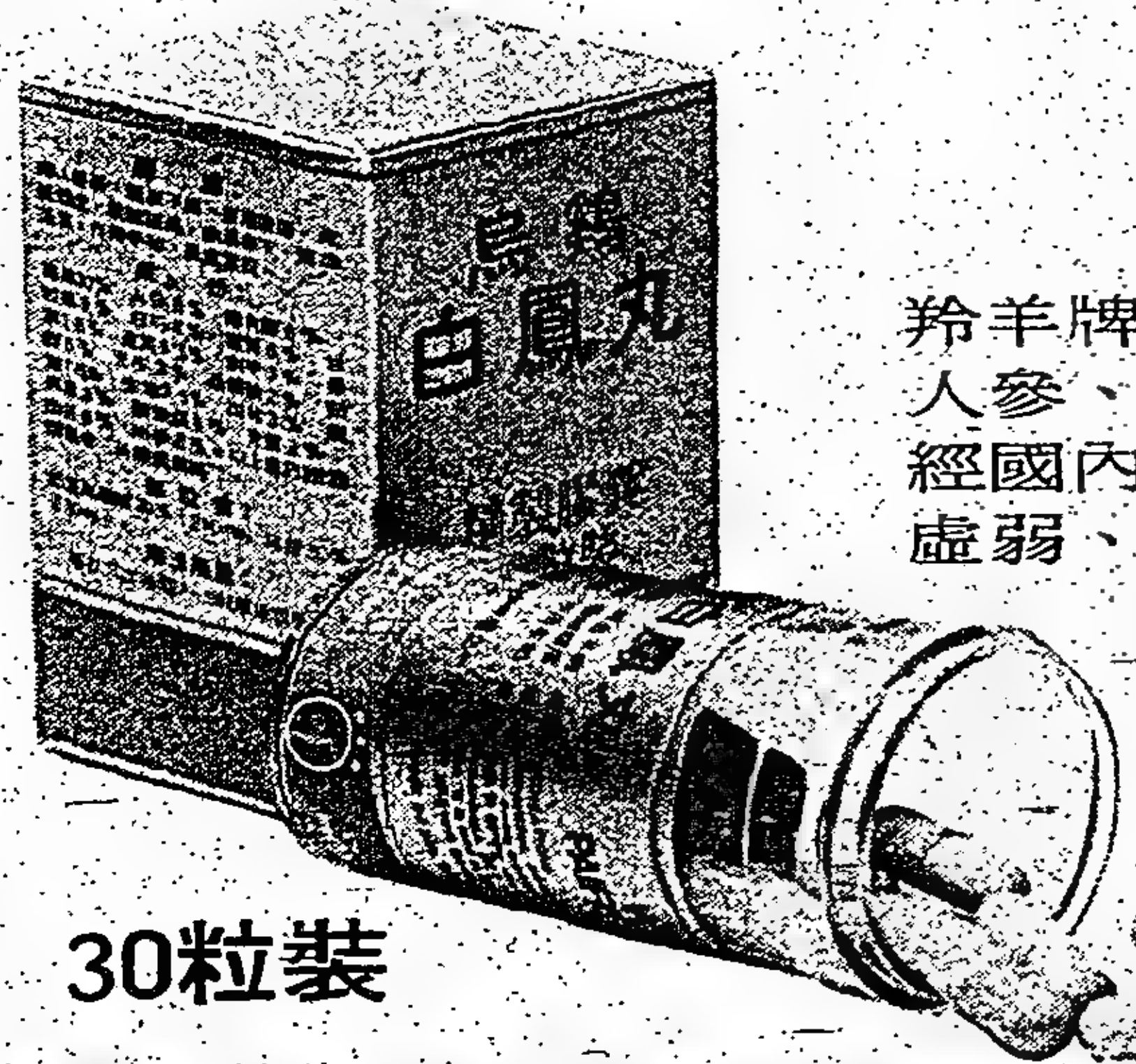
配OHC的LT型的後懸掛系統為四支桿式，配捲彈簧及吸震筒，在調較上，與第二代有些不同。但GT型的後輪懸掛是全新的設計，採用半拖曳臂式，配捲彈簧及吸震筒，防傾桿是標準的裝置。車頭的懸掛系統仍然是麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧及防傾桿。新車系中，麥花臣支柱的拖曳角已經增大，改良車胎與路面的感覺。

小齒輪與齒棒式轉向系統已代替了上一代的迴旋走珠式，轉向齒輪比數為21:4，配有動力輔助轉向裝置，軀盤輕盈，最小迴旋直徑為10米，極左至極右只需3.1手軀。LT型的煞掣系統為前碟後鼓式，GT型的回輪全是碟型煞掣，配真空煞掣輔助系統及雙重液壓油路獨立SP SPORT 185/HR14為標準車胎，當然是可以換上更闊胎面的車胎來適應自己的要求。(完)



## 新車介紹





羚羊牌烏雞白鳳丸，採用我國特產烏骨雞，配以阿膠、人參、鹿角膠等二十種中藥材，經科學方法提煉而成。經國內多年臨床觀察證明，此品對補治婦女身體虛弱、經血不調、經期腹痛、產後體虛、腰酸腿痛、崩漏帶下等症，均有養血益氣，怡神滋補的療效。補血益氣良藥、婦女必備。

中國化工進出口公司吉林省分公司經營出口

總經銷：新和國貨有限公司  
電話：5-8917074 5-8917158

30粒裝

星期日 SUNDAY, 29 NOVEMBER 十一月廿九日

威達

鏡頭、閃燈、有口皆碑

TVB 翡翠

- 8.00 小小樂園
- 8.30 萬能賽車飛龍號
- 9.00 小富翁
- 9.30 小鯨魚
- 10.00 我家的小妹
- 10.30 求索錄
- 11.30 城市論壇
- 12.30 生命的第一年
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 神勇法醫官
- 2.30 翡翠大看台
- 4.00 淘氣記者妹
- 4.30 野外奇觀
- 5.00 跟我學
- 5.15 卡通片
- 5.30 少女情懷
- 6.00 每事問
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.30 經濟集
- 7.30 樂在其中
- 8.00 二人三足
- 8.30 飛躍盧森堡
- 9.30 新聞報導
- 9.35 體育世界
- 0.35 上海灘
- 1.30 新聞報導
- 1.45 國語長片
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

TVB 明珠

- 8.30 時事摘錄
- 9.00 默片精華
- 9.25 九小福
- 9.45 著名話語集
- 10.10 藝術皇宮
- 10.35 國際影壇話當年
- 11.00 新聲熱潮
- 12.00 家
- 12.40 航運的歷史
- 1.10 飛上枝頭變鳳凰
- 1.35 福星高照
- 2.30 週日電影
- 4.00 卡通片
- 4.10 小朋友天地
- 4.35 小海獅卡通
- 5.00 聯合國際
- 5.25 藝大荷貝
- 5.50 亞洲藝術
- 6.05 海底傳奇
- 6.30 樂壇精英
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 明日世界
- 8.00 的士生涯
- 8.30 滋生劇場
- 9.30 新聞報導
- 9.35 明珠九點半
- 11.30 新聞報導
- 11.45 喜劇之夜
- 11.15 午夜電影
- 11.30 全日播映完畢

- 7.30 p.m. TOMORROW'S WORLD (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. TAXI
- 9.30 p.m. JACKSON WATCH & JEWELLERY (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.35 p.m. NEWS & LIVE IN COLOUR
- 9.35 p.m. STUDIO 88 (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.45 p.m. NEWS REPORT (LIVE IN COLOUR)
- 12.00 a.m. SOAP
- 12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURE
- 1.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSURE

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 波仔奇遇記
- 8.33 百變英雄卡通
- 9.00 太空保衛團
- 9.30 世界偉人卡通
- 10.00 傷健同心
- 11.15 少年警訊
- 11.30 拳登獅子山大賽
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬結果
- 1.00 重入江湖
- 3.00 夢幻成真
- 4.00 變形俠醫
- 5.00 蝙蝠俠
- 5.30 醒仔仔時間
- 6.00 好時光
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 知法守法
- 7.00 趣案
- 7.30 麗的大電影
- 9.30 二次大戰烽火錄
- 9.55 當年今日
- 10.00 最後新聞
- 10.15 珠璣集
- 11.00 神鷹七七
- 12.00 國語長片
- 1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

- 9.00 卡通新樂園
- 9.25 星球大戰
- 9.50 BOZO: THE CLOW
- 10.00 日誌劇場
- 11.00 週日早場
- 12.40 週日影院
- 2.30 臺灣雄風
- 3.25 荒野歷險記
- 5.00 蒙地卡羅衣香髮影
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 木球大賽
- 7.05 搖歌勁舞
- 7.30 羅漢羅漢
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 戰火直生
- 10.30 MUSIC MARKER
- 11.00 杏林女傑
- 11.50 新聞報導
- 12.00 全日播映完畢

- 12.00 p.m. SUNDAY MATTER 8.7
- 12.30 p.m. "HEARTY OF FRACTURED LAMP"
- 1.30 p.m. MARCH 1978 (C)
- 2.30 p.m. OUTDOOR ADVENTURE
- 3.30 p.m. "TOM OF THE UNDERWATER WORLD"
- 4.30 p.m. THE MONTH CARLO SHOW (C)
- 5.30 p.m. EARLY NEWS (C)
- 6.30 p.m. CRICKET (C)
- 7.30 p.m. "ANTHONY & PAULINE"
- 8.30 p.m. DANCE FEVER (C)
- 9.30 p.m. SUNDAY PRESIDENT'S SUPERSTAR
- 10.30 p.m. "WONDER MOON"
- 11.30 p.m. OFF DAY (C)
- 12.30 p.m. NEWS & WEATHER REPORT (C)
- 1.30 p.m. APPOINTMENT (C)
- 2.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 3.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 4.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 5.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 6.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 7.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 8.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 9.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 10.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 11.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"
- 12.30 p.m. "THE LAST OF THE MOON"



劉敏儀是認自做做劉  
論無拘無朗開格性

劉敏儀嫁了個鬼佬，她說老公十分好，就得她，還鼓勵她演出電視。  
「你同人攞身攞勢，佢唔咁解？」  
「咁解？」  
「佢話佢有眼光，有揀錯人，搵到個咁多人鍾意佢老婆，好開心！」  
「佢係咁解？」  
「佢重話我演得唔夠放，應該更大膽呢！」  
「你真相信佢嘅話？」  
「當然相信！你咪唔記得，佢係鬼佬，同你嘅想法唔同嘅！」  
「你口口聲聲話佢係鬼佬，咁你……」  
「我係鬼婆囉！」劉敏儀很自然地說。  
她說，在家中，有時也叫他做鬼佬，有時就叫老公。  
聽劉敏儀這麼說，肯定她們的生活確是過得很愉快，否則，她們不會有此無拘無束的稱呼，連她，也沾染了鬼佬作風，樣樣有拘有束，有拘有論，睇佢都唔知幾開心。  
(詹風)

倪詩蓓要公司想辦法  
打破觀眾慣性開機率

倪詩蓓在「甜甜廿四味」拍攝過程中，傳出不少新聞，而新聞都不是好新聞。有一次碰上她，問她到底是怎麼回事！  
「拍片的時候，地方小，人擠迫，拍得順利時，大家心情好，踢了腳也不當一回事；拍得不順利，大家都煩，就是輕輕碰一下也會抱怨兩句，這是人之常情，經常都有啦，根本不算一回事，報紙所說，不能完全相信的！」  
倪詩蓓輕描淡寫的說，她沒有完全否定當日的傳說，也沒有承認報紙中所說的是事實。她只解釋拍片時的實際情形。這說法相當聰明，不愧是聰明女。她也承認一件事，觀眾確有慣性開機的習慣，她的朋友中就有這個習慣，為了睇她演出才看電視，她認為這是影響收視率的最大障礙，公司必須從長遠打算，設法打破觀眾這個習慣！收視率才可以提高！  
「你以為怎樣才可以打破？」  
「這個，要公司去想辦法了，我不知道，我只會演出，其他都不知道！」  
她甜甜地一笑。  
(楊森)



白苗苗飾苗花  
型有却來夜過食未雖



白苗的「蘇小小」，是第一次給我留下深刻印象的電影，但一直不曾看過她拍武打片，可能她曾有佳作，是我疏忽了。  
最近却看到她演方世玉的母親苗翠花。  
方世玉打得，係人都知，方世玉的武藝是得自母親傳授的，母親的武藝更遠勝兒子。  
白苗苗飾苗翠花，在年紀與身型上是佔了便宜，十分合適的，看她那幾度散手，倒是似模似樣呢！電影明星的功處就是如此，演甚麼像甚麼，真的一樣。  
問白苗幾時練的武功，怎麼過去沒有聽說。  
她笑笑，說：「講笑啦，我邊有學過，掩眼法唔！」入入季節季節  
「唔係吧？我睇來似模似樣，幾好睇呀！」  
「武指好嘢嘢！」白苗說：「不過，為了拍戲，我確實練過，但都係拍片用的，好睇唔好用，唔使得嘅！」  
是否實用，係另外一個問題，但好睇係事實，白苗肯如此坦白說，倒是十分難得，許多人怕人知道，總是含糊其詞呢！  
(陳安)

Active



**鼻眼淨**  
10 ml.  
**Pi yen chin**  
Naphazoline HCl Solution 1:1000 CONC  
國貨公司·藥行有售

# 鼻眼淨

## 滴一滴

上藥牌鼻眼淨  
傷風鼻塞，好快消失  
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

# 咳必清

## 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：  
傷風咳嗽  
支氣管炎  
支氣管喘息  
過敏性鼻咽炎等

國貨公司·藥行有售

電話：3-621477.

星期二 TUESDAY, 1 DECEMBER 十二月一日      星期一 MONDAY, 30 NOVEMBER 十一月卅日

# 威達

## 威達2500閃光燈

新穎, 精密,  
自動儲電系統

# 威達

## 威達 835 AW 袋裝相機

世界第一部有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機。

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 太空西遊記 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 父子樂 12.00 白髮魔女傳 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 跟我學 4.45 卡通片 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 新聞報導 9.35 警訊 9.47 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 智多星橫掃賭城 12.35 人海奇觀 1.30 特務神探 2.39 天倫淚 3.50 粵語長片 5.10 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話集 5.20 露秋 5.30 世界動物園 5.40 小朋友體育天地 6.05 小蜜蜂的未來世界 6.34 新聞提要 6.35 雙妹橋事 7.00 新聞報導及天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 今時今日 8.30 羣星馬戲團 9.30 新聞簡報 9.30 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 英語長片	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.00 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱷魚淚 2.05 六合彩 2.10 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿拉伯梯 8.00 播燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 警訊 9.55 猛片九點半 11.30 賽馬世界 12.15 最後新聞 12.30 奇女子 1.30 夜未央劇場 2.30 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 睇吓學吓 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 二次大戰烽火錄 7.00 賽馬預測 7.30 愛麗斯喜劇集 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 藝海聲石 10.40 浮生烽火錄 11.40 新聞報導 11.50 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 科學探險隊 9.30 鬼馬火車頭 10.00 粵語長片 11.30 萬事有我 12.00 武林外史 1.00 午間新聞 1.15 婦女新姿 1.20 民間傳奇 2.15 天虹 4.00 婦女新姿 4.30 湯姆歷險記 5.00 飛車小英雄 5.30 跳飛機 6.00 學生公主 6.30 新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 富貴榮華 8.00 香港八一 8.30 女黑俠木蘭花 9.30 新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 世界盃男子排球賽 1.05 人海奇觀 2.05 伏虎降龍 3.05 國語長片 4.35 粵語長片 6.05 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 尋幽探秘 6.00 海洋生物奇觀 6.34 新聞提要 6.35 翻邊大偵探 7.00 新聞及天氣報告 7.30 金榜流行曲 8.30 I B M 9.30 新聞簡報 9.34 明珠九點半 11.45 新聞報導 12.00 球國懸星 1.00 全日播映完畢	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 大白鯊 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 三少爺的劍 1.00 鱷魚淚 2.00 婦女精選 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 快活谷 5.45 醒目仔時間 6.00 金剛小寶貝 6.30 新聞及天氣報告 6.30 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 阿拉伯梯 8.00 播燈開飯睇電視 8.30 馬永貞 9.25 當年今日 9.30 新聞報導 9.35 經濟行情 9.40 寶蓮燈 11.30 最後新聞 11.45 奇女子 12.45 細魚食大魚 1.45 全日播映完畢	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 科學園地 6.00 新聞摘要 6.10 生活的旋律 6.35 體育大觀 7.00 寶貝狗浪跡天涯 7.30 透視鏡 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 飛利浦影院 12.05 新聞報導 12.15 全日播映完畢

Vivitar

Vivitar

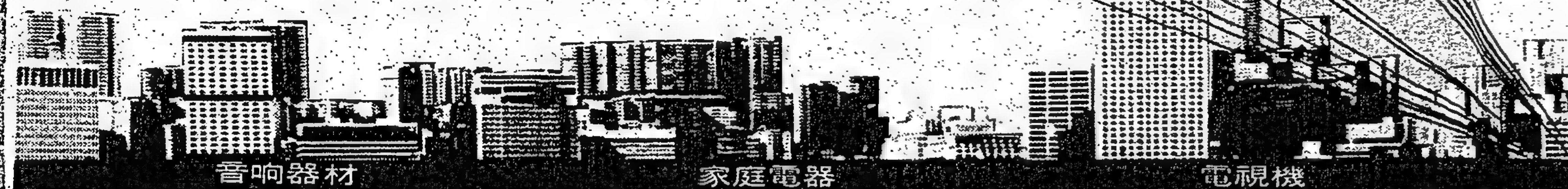


服務為宗旨

泰

林

信譽是標誌



音响器材

家庭電器

電視機



洗衣機

雪櫃

燈飾

攝影器材

星期四 THURSDAY, 3 DECEMBER 十二月三日

星期三 WEDNESDAY, 2 DECEMBER 十二月二日

# 威達 Series 1 蜚聲國際 名家樂用

# 威達



威達3500  
聰明腳訊號閃燈  
準確報導曝光  
十足把握效果

## TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 跳飛機
- 10.00 粵語長片
- 11.30 孤家寡人
- 12.00 武林外史
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 天虹
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 螢水蟲
- 5.30 快活谷
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 富貴榮華
- 8.00 香港八一
- 8.30 女黑俠木蘭花
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 1.30 今日財經
- 1.35 神探猛龍
- 2.35 人海奇譚
- 1.30 特寄神探
- 2.30 國語長片
- 4.00 粵語長片
- 5.30 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 生活在明天
- 5.40 DUOSCOPE
- 6.10 美國兒聞
- 6.34 雙鳳朝陽
- 7.00 新聞及天氣報告
- 8.30 英國足球大賽
- 8.30 海上樂園
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠九點半
- 11.30 新聞報導
- 11.45 福星高照
- 12.15 羣星與你同歡聚
- 12.45 英語長片
- 2.15 全日播映完畢

## RTV 麗的中文

- 9.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 1.00 鯉魚淚
- 2.00 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔時間
- 5.15 愛登士家庭
- 5.45 醒仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 阿拉坦梯
- 8.00 荳燈開飯睇電視
- 8.30 馬永貞
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 奇女子
- 12.45 夜未央劇場
- 1.45 全日播映完畢

## RTV 麗的英文

- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒仔時間
- 5.35 浪裡福星
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 PRESTIGE I
- 7.30 太空福星
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 麗的影院
- 10.50 新聞報導
- 11.00 麥麥里尼獨裁夢
- 12.00 全日播映完畢

## TVB 翡翠

- 7.00 香港早晨
- 9.00 太空西遊記
- 9.30 鬼馬火車頭
- 10.00 粵語長片
- 11.30 南山集
- 12.00 武林外史
- 1.00 午間新聞
- 1.15 婦女新姿
- 1.20 民間傳奇
- 2.15 天虹
- 4.00 婦女新姿
- 4.30 湯姆歷險記
- 5.00 飛車小英雄
- 5.30 跳飛機
- 6.00 學生公主
- 6.30 新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 富貴榮華
- 8.00 香港八一
- 8.00 女黑俠木蘭花
- 9.30 新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.30 湯姆歷險記
- 12.35 人海奇譚
- 1.30 伏虎降龍
- 2.20 國語長片
- 3.50 粵語長片
- 5.20 全日播映完畢

## TVB 明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 著名童話集
- 5.25 小貓結斯
- 5.40 秘密鐵路歷險
- 6.00 食過天下
- 6.34 新聞摘要
- 6.35 輕點半份時
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 焦點
- 8.00 美國流行歌曲
- 8.30 樂壇特輯
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 明珠九點半
- 12.00 新聞報導
- 12.15 電話謀殺案
- 1.15 英語長片
- 3.00 全日播映完畢

## RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 7.45 經濟快訊
- 9.00 麗的早場
- 10.30 大白鯊
- 12.00 節目簡報
- 12.02 午間新聞
- 12.20 經濟快訊
- 12.30 三少爺的劍
- 1.00 鯉魚淚
- 2.00 婦女精選
- 4.00 下午茶
- 4.30 星球大戰
- 5.00 醒仔時間
- 5.15 大力水手
- 5.45 醒仔時間
- 6.00 金剛小寶貝
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.50 經濟快訊
- 6.55 奉告
- 7.00 阿拉坦梯
- 8.00 荳燈開飯睇電視
- 8.30 馬永貞
- 9.25 當年今日
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 經濟行情
- 9.40 猛片九點半
- 11.30 最後新聞
- 11.45 賽馬結果
- 12.15 奇女子
- 1.15 細魚食大魚
- 2.15 全日播映完畢

## RTV 麗的英文

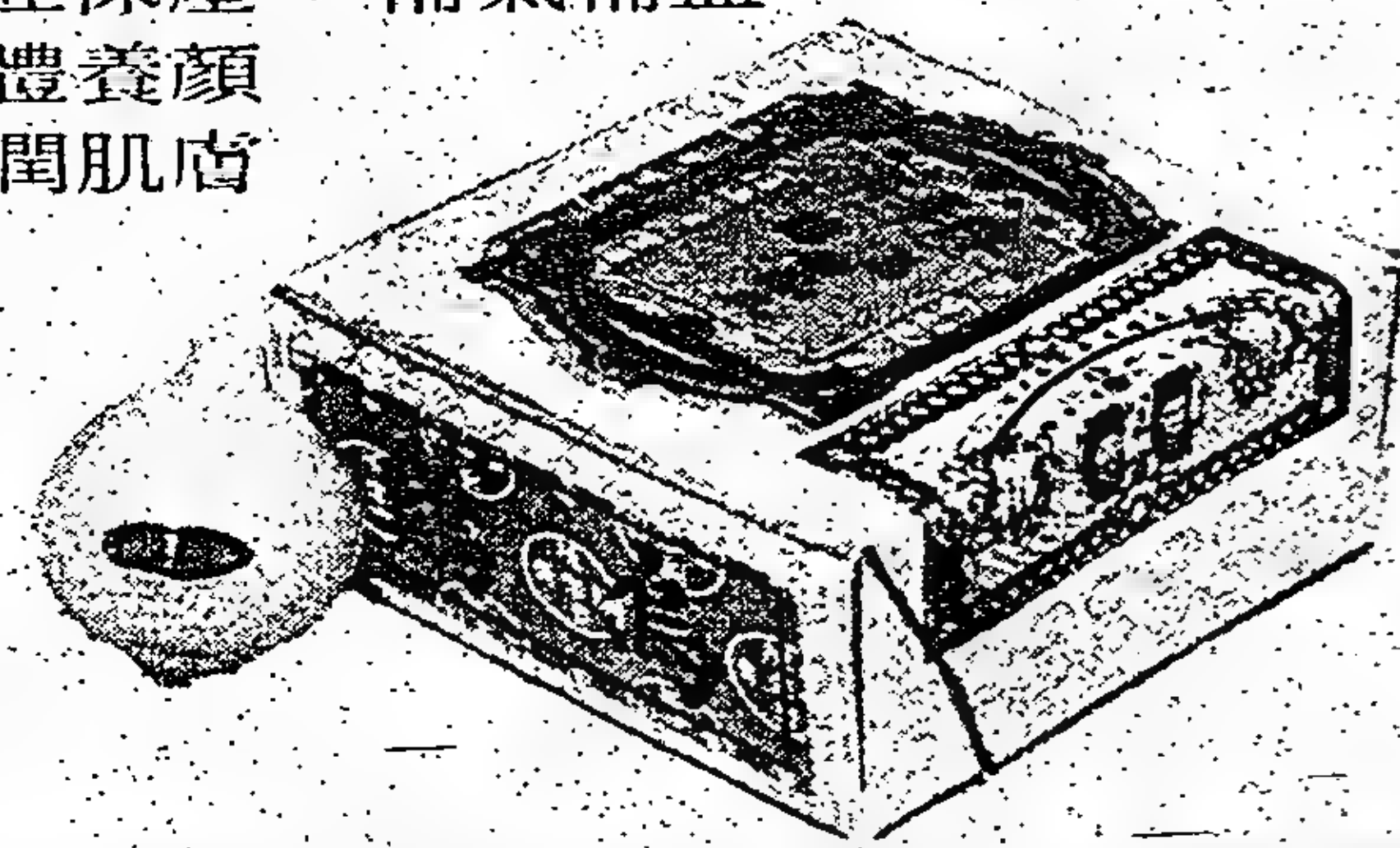
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醒仔時間
- 5.35 快樂小魔術
- 6.00 新聞摘要
- 6.10 生活的旋律
- 6.35 DUOSCOPE
- 7.05 麥克亞瑟將軍
- 7.30 哈囉嚟囉
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.30 二台八點半
- 9.30 週三名片
- 11.20 新聞報導
- 11.30 全日播映完畢

Vivitar

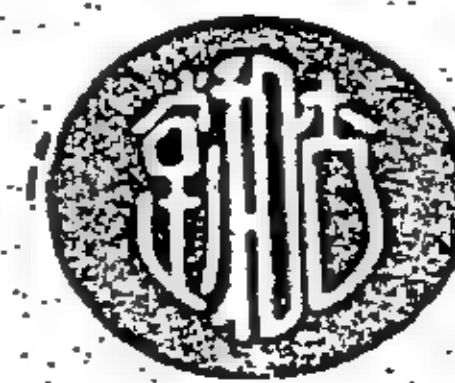
Vivitar



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號

電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號

電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY 5 DECEMBER 十二月五日

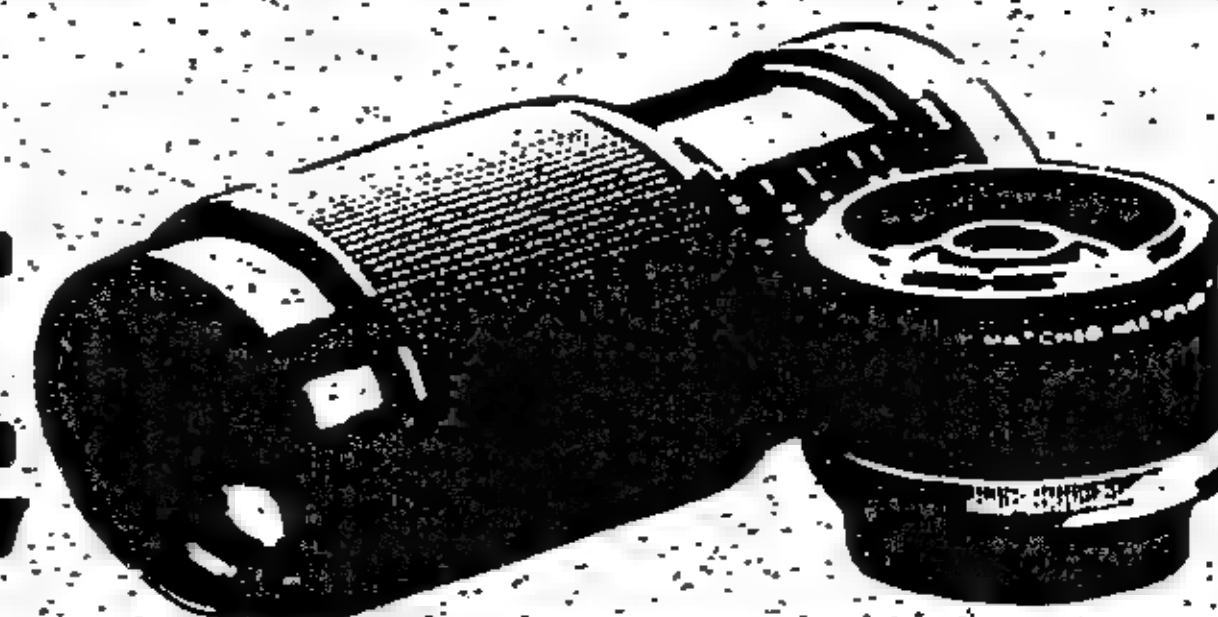
威達



相機配上「威達」鏡  
拍出相片更加靚

星期五 FRIDAY 4 DECEMBER 十二月四日

威達



威達75-205  
超遠神鏡  
對焦份外清晰  
性能特別出色

TVB 翡翠

7.00 香港早晨  
9.00 太空西遊記  
9.30 跳飛機  
10.00 粵語長片  
11.30 聯合國國際紀錄片  
專輯  
12.00 天外怪客  
1.00 午間新聞  
1.15 神探俏嬌娃  
2.10 諸事狗  
2.40 偷得浮生半日閒  
2.45 足球雜誌  
4.00 加拿大獵奇  
5.00 古惑恐龍哥斯拉  
5.30 幸福何處尋  
6.00 溫故知新  
6.30 新聞報導及天氣報告  
7.00 知法守法  
7.05 新聞透視  
7.30 聖誕廣告雜誌  
7.45 K100  
8.30 歡樂滿華堂  
9.00 勁歌金曲  
9.30 新聞報導  
9.35 香港香港  
10.30 上海灘  
11.30 新聞報導  
11.45 國語長片  
1.15 英語長片  
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 默片精華  
9.25 九小福  
9.50 飛天老風  
10.10 小朋友天地  
10.35 國際影壇話當年  
11.00 疑幻疑真  
11.50 家  
12.40 家在美國  
1.40 流行曲新聞律  
2.20 週末體育  
3.25 世界大勁賽  
3.35 星光閃耀在歌廳  
4.15 喜哥與淑哥  
4.35 NEWS FROM  
ZOO  
5.05 小朋友知識寶庫  
5.35 RITTER'S COVE  
6.00 七彩有趣動物專輯  
6.34 新聞提要  
6.35 國際兒童劇場  
7.00 新聞報導及天氣報告  
7.25 警訊  
7.35 六十分鐘時事雜誌  
8.30 聖誕廣告雜誌  
9.35 明珠930  
11.45 新聞報導  
12.00 英語長片  
1.45 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
9.00 醒仔時間  
9.30 蜘蛛女俠  
10.00 魔女紅玫瑰  
10.30 粵語長片  
11.55 偷得浮生半日閒  
12.00 午間新聞  
12.15 粵語長片  
1.30 直接轉播全日賽事  
3.40 南山集  
6.30 新聞及天氣報告  
7.00 縱橫十八  
7.30 驟雨中的陽光  
8.30 天龍訣  
9.55 當年今日  
10.00 新聞報導  
10.15 暢所欲言  
10.45 賽馬結果  
11.30 大件事  
12.30 兒童不宜劇場  
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00 FELIX THE CAT  
10.25 木偶奇遇記  
10.50 播報者1號  
11.40 鐘樓年華  
1.10 好戲連場  
3.45 天災人禍  
4.10 荒野歷險記  
6.00 新聞摘要  
6.10 木球大賽  
7.05 青春逍遙遊  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.20 雙訊  
8.30 二台八點半  
9.30 兩小情真  
10.30 M  
11.00 賽馬結果  
11.35 新聞報導  
11.45 全日播映完畢

TVB 翡翠

7.00 香港早晨  
9.00 太空西遊記  
9.30 跳飛機  
10.00 粵語長片  
11.30 發達容易搵食雞  
12.00 武林外史  
1.00 午間新聞  
1.15 婦女新姿  
1.20 民間傳奇  
2.15 天虹  
4.00 婦女新姿  
4.30 湯姆歷險記  
5.00 童話天地  
5.30 香蕉船  
6.00 學生公主  
6.30 六點半新聞報導及  
天氣報告  
7.00 奉告  
7.05 富貴榮華  
8.00 香港八一  
8.30 女黑俠木蘭花  
9.30 新聞報導  
9.35 歡樂今宵  
11.15 新聞報導  
11.30 今日財經  
11.35 中日女子排球賽  
1.05 人海奇譚  
2.05 伏虎降龍  
3.05 國語長片  
4.35 粵語長片  
6.05 全日播映完畢

TVB 明珠

12.00 教師電視  
4.00 芝麻街  
5.00 寶貝熊  
5.10 城市卡通  
5.30 布公仔家庭  
5.40 巨力棒  
6.10 原野傳奇  
6.34 新聞提要  
6.35 輕鬆半小時  
7.00 新聞及天氣報告  
7.30 SANTANA  
演唱會  
8.30 世界奇技精華  
9.30 新聞簡報  
9.35 明珠九點半  
11.15 新聞報導  
11.30 樂韻皇宮  
12.30 英語長片  
2.00 全日播映完畢

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
7.45 經濟快訊  
9.00 麗的早場  
10.30 大白鯊  
12.00 節目簡報  
12.02 午間新聞  
12.20 經濟快訊  
12.30 三少爺的劍  
1.00 鐘魚淚  
2.05 六合彩  
2.10 婦女精選  
4.00 下午茶  
4.30 星球大戰  
5.00 醒仔時間  
5.15 銀河鐵道999  
5.45 醒仔時間  
6.00 金剛小寶貝  
6.30 新聞及天氣報告  
6.50 經濟快訊  
6.55 奉告  
7.00 阿拉伯梯  
8.00 蒼燈開飯睇電視  
8.30 馬永貞  
9.25 當年今日  
9.30 新聞簡報  
9.30 經濟行情  
9.40 猛片九點半  
11.30 賽馬世界  
12.00 最後新聞  
12.15 奇女子  
1.15 細魚食大魚  
2.15 全日播映完畢

RTV 麗的英文

8.00-12.00 教育電視  
4.00 醒仔時間  
5.35 披頭四歌集  
6.00 新聞摘要  
6.10 生活的旋律  
6.35 警長手下無弱兵  
7.25 探本尋源  
7.55 當年今日  
8.00 新聞及天氣報告  
8.30 二台八點半  
9.30 麗的影院  
11.15 新聞報導  
11.25 全日播映完畢



## 黃日華唔想做皇帝 至之辯詭條大理道

「黃日華，你做了皇帝，有什麼感想？」  
黃日華笑起來，毫不考慮地說：「皇帝做唔過，重係做老百姓好！」  
黃日華這個想法倒幾新鮮，也許是有感而發。他似胸有成竹，到是個秘密。

「你說皇帝唔好做，有什麼根據？」  
「證據多得嘅，道理一大條。我先向你提出一個問題，你係人多勢眾，少數要服從多數，這說法對不對？」  
「對！又怎樣！」  
「你話對，已經有了答案啦！」黃日華得意地笑，跟着又說：「如果做皇帝好，人人都做皇帝啦，但皇帝只有一個，老百姓却以億計，就証明做老百姓好過做皇帝啦！」

這真是詭辯法，難為他想得出來。  
「你既然做了皇帝，何以要同一班反對你的江湖人物往來？你不怕危險？」

「做皇帝，十個有十個都是黑心狼，入虎穴，擒虎子，我要知己知彼，將佢地一網打盡，自然要先了解佢地！我話皇帝唔好做，這也是個原因！」  
(陳興)



## 鄭文雅與王鍾有緣 酒會重逢再談戀愛

「有緣即是有緣，你睇，我同王鍾又碰上了，還談戀愛呢！」鄭文雅被問到拍攝「大四喜」時，爽爽快快地講述他與王鍾的緣份。

「你同王鍾緣份是有，有無份呢！有緣有份才有好結果，有緣無份聽得哭相思，不如無緣了，省得傷心！」

「有無份，這個我也唔知道，要等日後發展了！不過，我唔同意你的講法，有份無份是將來的事，有緣，亦做個朋友，開開心心過一段日子，有甚麼不好！」

這是鄭文雅的想法，也是目前年青人的共同想法，所以，他們贊成同居，有緣就在一起，緣盡便分手，大家方便社會在進步，人的思想感情也在進步。

鄭文雅與王鍾在「浪濤長堤」中是有緣無份的，現在再在「大四喜」中碰頭，有緣重逢，應該有份吧？一之為甚，其可再乎？莫叫王鍾再多傷心一次。

問鄭文雅對王鍾的真心印象如何，他一笑說：「你口疏，唔話你知，讓你自己想想！」  
(詹華)

## 劉家傑主持功力未減 一字之差差着燈欠鮮明



劉家傑做節目主持，一直受人稱許，至今功力未減，但主持「着燈開飯睇電視」，到底是個坐着講的靜態主持，難有更佳表現，鋒芒不及過去了。

不過，看得出，這並非劉家傑在退化，祇是節目的性質限制了他。

梁淑莊，張美蓮，雖然都是「着燈」的主持，但從觀察所得，「着燈」是個男性為主的主持方式，女性只屬助手而已，儘管這個說法，未必為麗視所同意，更未必為梁淑莊等接受，但是，就事實論，確是如此。

張美蓮目前多了做訪問工作，梁淑莊則坐着做主持為多。

麗視對這個節目，當時不敢，或者不曾想到用「睇麗視」而只說是「睇電視」，一字之差，氣勢固然弱了，同時也不夠鮮明，麗視的目的肯定是希望觀眾睇麗視的，假如是睇電視，睇無線同樣是睇電視，何不大胆一些，請觀眾看麗視？」  
(詹風)

## 大衛尼雲自毀諾言 因受友劇情本影響



久別了電影圈的大衛尼雲，唔嫁又嫁，結果破壞自己的諾言，主演了「黃金廣場大劫案」，飾演賊將軍一角，引起了哄動。有記者問他，既然早已聲明退出影圈，事實也確實多年未拍片，何以今回又破戒？

大衛尼雲答得非常坦率，他說，他是真退出影圈的，因為忙於自己的事業，搞電視片集，實在沒有多餘時間再搞電影！他認為拍電視片集，工作少而獲利多，少花腦筋，多收銀紙，絕不能放棄這份好工作。但是，「黃金廣場大劫案」是一個極有劇的故事，劇本吸引了他，製片人班利文費斯又是他要好的朋友，由他開口，劇本又吸引，正是一為神功，二為弟子，所以，他接了下來。

大衛尼雲這個解釋是順理成章的，這是人之常情，一個重友情的人，常會如此，看來大衛尼雲也是個重真性情的人。

這片的故事十分怪，與一般劫案大不相同，連本來已不想演戲的大衛尼雲也被吸引了，可見其動人，如果劇本欠佳，他是絕不願破戒的！  
(駱嘉)



NEW! 新  
SOFT!  
Scott®  
絲潔廁紙



全新紙漿 · 完全不含雜質  
柔軟如絲 · 幼滑勝人一等  
包裝精美 · 四欸顏色任擇  
高級品質 · 價錢經濟實惠

總代理：陳漢深商行  
5-225908 · 5-230470



### 永安旅行團

日本本州超級豪華八天\$ 3480 全年逢星期六出發 全日本九州，本州超級豪華八天\$ 3880 全年逢星期六出發 韓國日本本州九天\$ 4280 12月24日，1月23、25、26日 日本本州豪華八天\$ 2990 逢星期日出發（乘搭日航） 日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華 逢星期六出發 \$ 3480 西歐八國十七天豪華團\$ 9980 12月20日 美加十三天豪華團\$ 8980 12月21日，1月20日	中南歐（地中海）十四天\$ 8800 日期：12月19日，1月16、23日 西南歐（西班牙）十四天\$ 9380 日期：12月21日，1月18、25日 日本北海道北本州八天團\$ 3990 逢星期三出發 台灣環島九天豪華團\$ 1850 逢星期六出發 台灣環島七天豪華團\$ 1680 逢星期三出發 星加坡聖陶沙島五天\$ 2280 （逢星期六出發） 馬（檳城）星七天豪華團\$ 2690 逢星期六出發	韓國台灣十天豪華團\$ 3080 逢星期一出發 馬星泰十天超級豪華\$ 3880 12月19、22、23、24、25日，1月26、28日 泰馬星十二天渡假\$ 3380 12月19、21、24日，1月13、23、24、25日 星馬星十二天渡假\$ 3380 12月22、25日，1月17、24、25、26日 泰馬星十天豪華團\$ 3090 逢星期五出發 曼谷芭提雅六天豪華團\$ 1430起 逢星期二、四、五、六出發 菲律賓百島碧瑤七天團\$ 1690 逢星期五出發
---	--	--

## 第四屆香港青年音樂節

由香港政府音樂事務處及通利音樂基金會聯合主辦的香港青年音樂節，今年是第四屆。這個音樂節，對本港青年，特別是中學生，是一個很有意思的節日，因為除了比較安靜的音樂之外，還有比較活動的音樂，比如步操的進行曲。今年的音樂節，由十一月七日開始至十一月十七日結束，為期十一天。場地分佈很廣，包括伊利沙伯體育館、大專會堂、香港總督府及西九龍音樂中心、藝術中心演奏廳、聖保羅書院、香港音樂學院以及粉嶺遊樂場（與北區節慶祝委員會聯合主辦的逍遙音樂會）。

音樂節的內容有音樂巡遊、逍遙音樂會、各項研討會和大師班、步操表演和比賽、音樂表演和比賽、音樂會及音樂節大會。

本屆音樂節參加的隊伍，除了一些莫尼克、德費鋼琴演奏會

法國籍女鋼琴家莫尼克·德費將於十二月三日晚八時假大會堂劇院舉行鋼琴演奏會，演奏莫扎特、法蘭克、德布西及貝多芬的鋼琴作品。此演奏會乃由市政局所主辦。

德費畢業於巴黎高等音樂學院，曾獲得多項獎項，其中包括首屆莫扎特和塞爾獎。她師承鋼琴名師維拉狄米爾·荷波夫斯基和美國鋼琴家哈羅特·塞爾。

她曾巡迴歐洲及北美洲各地演出，又曾與巴黎、華沙、加拉加斯和委內瑞拉等地的樂團聯合演出。跟她合作過的指揮家，不勝其數。

一九七六年，德費跟菲列德爾菲亞樂團合作演出三場連續音樂會，演奏多芬的第一鋼琴協奏曲，由尤金·柯曼第擔任指揮，獲得一致的好評。是次演奏會，她是臨時出替另一名大提琴手，事前只有數小時作準備，得到如斯佳績，遂得柯曼第另眼相看，於去年邀請她跟同一樂團再次合作連四次之多。

### 串燒雞肝飯

材料：烟腩肉六片，雞肝十二件，雞胸三個起肉，鈕扣菇十二隻，青紅椒各三隻，小洋蔥六個，小蕃茄三個，檸檬汁。

製法：①將雞肝、雞胸肉用少許鹽調味，將雞肝卷在烟腩肉內，成六小卷備用。

②將青紅椒、蕃茄一開二。

③將材料分層隔開串成三串，塗上檸檬汁及少許油，然後放入爐中燒烤十五分鐘，至熟透。

④備上白飯，串燒雞肝飯於飯面，熱吃，吃時可拌以沙律醬。



### 焗雞菜火雞

材料：烟腩肉四安士，火雞肉一磅，白蘭地安士，薑王四條，紅蘿蔔兩個，洋蔥兩個，芹菜一條，薯仔四個，雞上湯十二安士，牛油三安士，蛋黃一隻，鮮奶油四安士，芫荽適量。

製法：①將薑王、紅蘿蔔、洋蔥、薯仔、芹菜切成小塊，備用。

②烟腩肉切粗絲，火雞肉切小片，用少許鹽調味。

③煮滾牛油，加烟腩肉、芹菜、紅蘿蔔、洋蔥、薯仔、薑王同炒，加入雞上湯，火雞肉，白蘭地同煮至糊狀。（如水份太多，可用少許薯粉打散）

④將材料盛在盆中，入三百五十度焗爐焗十五分鐘。

⑤蛋黃及鮮奶油混合做一個奶油獻汁舖在材料上，洒上芫荽花即成。



### 凌杜雅鋼琴演奏會

捷克籍鋼琴家凌杜雅將於十二月六日（星期日）晚上八時假大會堂劇院舉行鋼琴演奏會，演奏莫扎特、拉威爾、法雅及穆索爾斯基四位名家的作品。此演奏會乃由市政局與法國文化協會聯合主辦。

凌氏生於捷克，五歲開始習琴，後更進入巴黎音樂學院深造，師承柯爾德。他曾於一個國際性鋼琴比賽中榮獲「古辛斯基」獎項，又曾遍遊歐洲、美洲各國，以及以色列及澳洲，於各地舉行演奏會。

除了個人演奏會中演出外，凌氏又曾與世界各大樂團合作，其中包括雪梨、倫敦、巴黎、洛杉磯及華盛頓的樂隊。

凌杜雅曾於不少國家的首府演出，連八場所謂「世界鋼琴名曲選」的獨奏會，又曾於美洲各地演出達八百次之多。

他於演奏和鋼琴及拉威爾的作品，別具心得，每每勾引起聽眾的共鳴，而凌杜雅亦獲獎讚賞。

凌杜雅由於其在演奏法國音樂的特

院得「最佳步操獎」、「最佳步操音樂獎」及「最佳視聽獎」。獲獎三個獎項，令人刮目相看。操來也的確有點規模。訓練導師黃柏勝之功不可抹也。同學們！其中不少是女孩子！的勤學苦練與合作精神也值得嘉許。

評判代表鄭繼祖指出這些學校樂隊少用低音大喇叭，形成低音區較弱。這是事實，但由於年齡與體力、氣力的限制，這是難以強求的。記者就當晚所見，日本就實女中的管樂隊就沒有用大喇叭。用大喇叭的是香港青年管樂隊的隊員。

失敗之作是一位中文大學音樂系講師屈臣博士的「東方之珠進行曲」。據說是作曲者特別為這次音樂節而作的。失敗之處是形式既不像進行曲（進行曲節奏是Tando di Marcia）不明顯而又

## 成明合唱團舉行

### 六週年音樂會

以演唱中國歌曲享譽本港樂壇的成明合唱團，已定於十二月十五日（星期二）晚假香港大會堂音樂廳再度盛大公演。以慶祝該團建團六週年。是次音樂會內容豐富，陣容鼎盛，為該合唱團近年頗具份量的一次演出。

著名指揮任策將指揮合唱團演出：「山歌之歌」（全曲分六段）黃瑩作詞，林聲翕作曲。

「家鄉的歌」（全曲分四段）屈文中作曲。

「台灣校園民歌合唱」計有（龍的傳人）、「橄欖樹」、「蘭花草」、「三首」，山任策改編成混聲合唱，此次為首次演出。

在獨唱方面該團音樂總監，年來曾三次被邀赴台灣演唱當地的歌星，稱頌的本港著名歌唱家成明將演唱他最近排練的歌曲：「森吉德瑪」、「趕馬調」、「如今唱起歌來」、「我的家鄉多麼美」等歌外，更邀得享譽大陸及本港的女高音歌唱家顧蘭蘭演唱：「陽關三疊」、「思鄉曲」、「黃河怨」、「春聲」、「豐收歌」、「春神」等著名歌曲。

鋼琴家丁宜棠將演奏六首中國著名舞劇「魚美人」選曲。

曾在今年香港工人歌唱比賽榮獲小組唱冠軍的成明合唱團男聲小組將再度演唱得獎歌曲「啊朋友再見」及「海鷗」、「放木排」等歌曲。名鋼琴家王守潔小姐担任全場鋼琴伴奏，任策手風琴伴奏。

是次音樂會獲市政局贊助。音樂會票價分卅元、廿元、十五元、十元、五元五種，於十二月二日起在大會堂票房預售，喜愛中國歌曲的樂迷不容錯過。

又訊：成明合唱團還將於十二月十一日在荃灣大會堂舉行音樂會，由荃灣大會堂主辦。門票已在荃灣大會堂發售。

名為進行曲，既不是抒情曲但又夾雜一些抒情樂句。在風格方面，旋律是東方色彩而和聲却是全部西洋風味。也許是特意表現這個華洋雜處的香港吧。總之是中不中、西不西的，聽來毫不悅耳。

另一失敗的指揮是指揮聯合青年管樂團演奏貝達士之「勝利進行曲」的陳榮輝。這位陳榮輝，場刊上沒有介紹，不知何許人也，記者也不知道為什麼要請一位這樣平庸的指揮去指揮一首這樣傑出的作品。他不單沒有作曲者那種「看自由之神展開翅膀，朝向天飛翔」的高超的意境，就連基本的節拍的輕重，他也可以不管。常常在樂隊演奏時，他是輕拍，樂隊演奏時他是重拍。幸而樂隊有一定的水平，否則「亂曬大龍」了。

朱成就，遂於一九六六年獲法國政府頒贈「藝術及文學勳銜」。

這一場不同凡响的鋼琴演奏會，門票分八元、十二元及十五元三種，現已於大會堂票房發售。

古華琵琶（師生）演奏會

本港名古箏及琵琶演奏家蔡雅絲及其妹蔡潔儀所領導之師生音樂會，將於本月廿四日（星期二）晚上八時假香港大會堂音樂廳演奏古箏及名曲多首。

蔡氏姊妹的琴藝素負盛名，特別是其領導下之古箏團，是本港現時最有特色的一個古箏團。今年音樂會除演奏多首新編樂曲外，更首次將古箏團擴大為廿五人，而合作純熟，天衣無縫，真不能不使人佩服蔡氏姊妹的魄力。

據蔡氏表示，今年音樂會的節目特別介紹了幾首新編名曲，如「櫻花」、「櫻花」一曲，是蔡氏姊妹於今年九月北上與中國著名古箏演奏家張燕小姐切磋鑽研所得，非同凡响。此外，尚有多首新編名曲在當晚音樂會中演出，愛好古箏及琵琶的樂迷，萬勿錯過，門票已在大會堂及粵華琴行、凱豐琴行發售。



普契尼歌劇名作

「陋室明娟」一顯光芒

由市政局主辦，盧景文策劃及指導的歌劇「陋室明娟」，將於十二月七日、九日、十一日、十二日及十四日晚上八時正假大會堂音樂廳上演，勢必掀起十二月份文娛節目的高潮。

「陋室明娟」的故事，乃取材於穆捷爾的小說「波希米亞生涯」，內容描述十九世紀四十年代一羣巴黎藝人的愛與恨，喜與哀。故事圍繞著繡花女即咪咪和詩人魯道夫的愛情悲劇而發展，中間當然亦加插了不少惹笑及歡樂的場面。

此齣歌劇乃普契尼感人至深的作品，充沛的代表了十九世紀意大利歌劇那種抒情雅緻的風格。劇中的歌曲溫情洋溢，而伴奏的樂曲亦清脆鏗鏘，自然中蘊含著深意，為其他的歌劇所鮮有。

此次演出之策劃及藝術指導盧景文，為本港負責盛名的舞台設計者及導演，曾策劃並指導多齣歌劇的演出，包括「蝴蝶夫人」、「茶花女」、「紅伶血」、「老柏思春」及其他名作；而剛於本年度亞洲藝術節中上演的粵語話劇「喬峯」，即為盧氏所編導之作品，盧景文今次乃跟市政局第五度合作，料必更見精采。

舞台導演高德禮於一九七九年加盟香港電台，曾於一九八〇年為香港藝術節導演過斯塔斯基之「兵的故事」，今年年初又為本年度的藝術節導演音樂劇「東方是東方」。蒞港任職前，高氏曾任職英國廣播電台。

「陋室明娟」全劇將由香港管弦樂團擔任伴奏。是次演出的指揮為嘉樂寧。嘉樂寧一九八〇年應邀來港擔任香港管弦樂團團長兼助理指揮，他曾灌錄過不少唱片。

擔任是次的歌唱家，俱是本港及英美首屈一指的音樂家，造詣高深，不同凡響。繡花女即咪咪一角將由香港著名的歌劇歌唱家江梓女士擔綱演出。江梓

的才華出眾，早已名聞遐邇，於演繹普契尼的歌劇作品，更為獨樹一幟。年前「蝴蝶夫人」、「紅伶血」、「鄉村武士」及「小丑情淚」幾套在港演出的歌劇，即是她擔任女主角。

詩人魯道夫的角色將由紐約城市歌

男中音榮德淵

市政局將於十二月五日（星期六）晚上八時正假大會堂劇院舉行一場獨唱會，由男中音榮德淵擔任演出，劉綺華鋼琴伴奏。屆時，榮氏將演唱舒伯特於一八二七年所作的全套曲環「冬之旅」。

榮德淵早年在上海隨應尚能教授學習聲樂，來港後即師事華冷竹琴及黃友仁。一九六七年考獲英國皇家音樂學院演唱文憑。其後赴慕尼黑，受學於漢諾巴。榮氏對德國藝術歌曲及神劇特別喜愛，回港後曾先後在港台、電視、市政局音樂會及其他各場合演唱，亦曾參與香港聖樂團之演出。

鋼琴伴奏劉綺華初在港隨梅雅麗及屠月仙學習鋼琴，在學期間，曾獲獲校際音樂節獎項。一九七三年參加英國皇家音樂學院鋼琴演奏文憑考試，獲獎學金負笈英國。在英國皇家音樂學院攻讀，師事伯納、羅伯士及彼德、華費殊，獲得霍金遜鋼琴金牌獎。

劉綺華除活躍於倫敦及英國各地樂壇以外，亦曾參加奧國薩爾斯堡的夏季研習班。她在倫敦亦隨著名的鋼琴伴奏家羅吉爾、維諾里斯學習鋼琴伴奏，又到奧地利薩爾斯堡莫扎特音樂學院參加夏季大師班課程。

一九七九年返港後，即經常在演奏會擔任獨奏，亦為本地及客席音樂家擔任伴奏之職。是次演唱會中，榮德淵所演唱舒伯

劇院的首席男高音謝博綱演出。謝博綱的演出異常頻密，最近，他在阿姆斯特丹曾演出此劇達十四次之多。

其他擔任演出的歌唱家將包括男中音杜貝理、花腔蘭愛蓮、男中音鍾布富及喜劇男低音黃賢申。

一如以往，此次歌劇演出亦將由香港雅樂社合唱團擔任伴唱。該團將由符潤光擔任指揮。

十二月演唱會

特「冬之旅」乃以威漢、米勒的詩集作為曲詞。內容描寫一個失戀人，在寒夜中孤單地在冰天雪地中踽踽獨行，開始他無目的的旅程。行行重行行，情則越覺淒涼。追憶往事，展眼將來，似乎都只有絕望。結果，他傷感成狂，在最後一曲中，哀求一街頭賣藝奏樂的老人伴作，繼續他的旅程。

演唱會門票分五元、十元及十五元

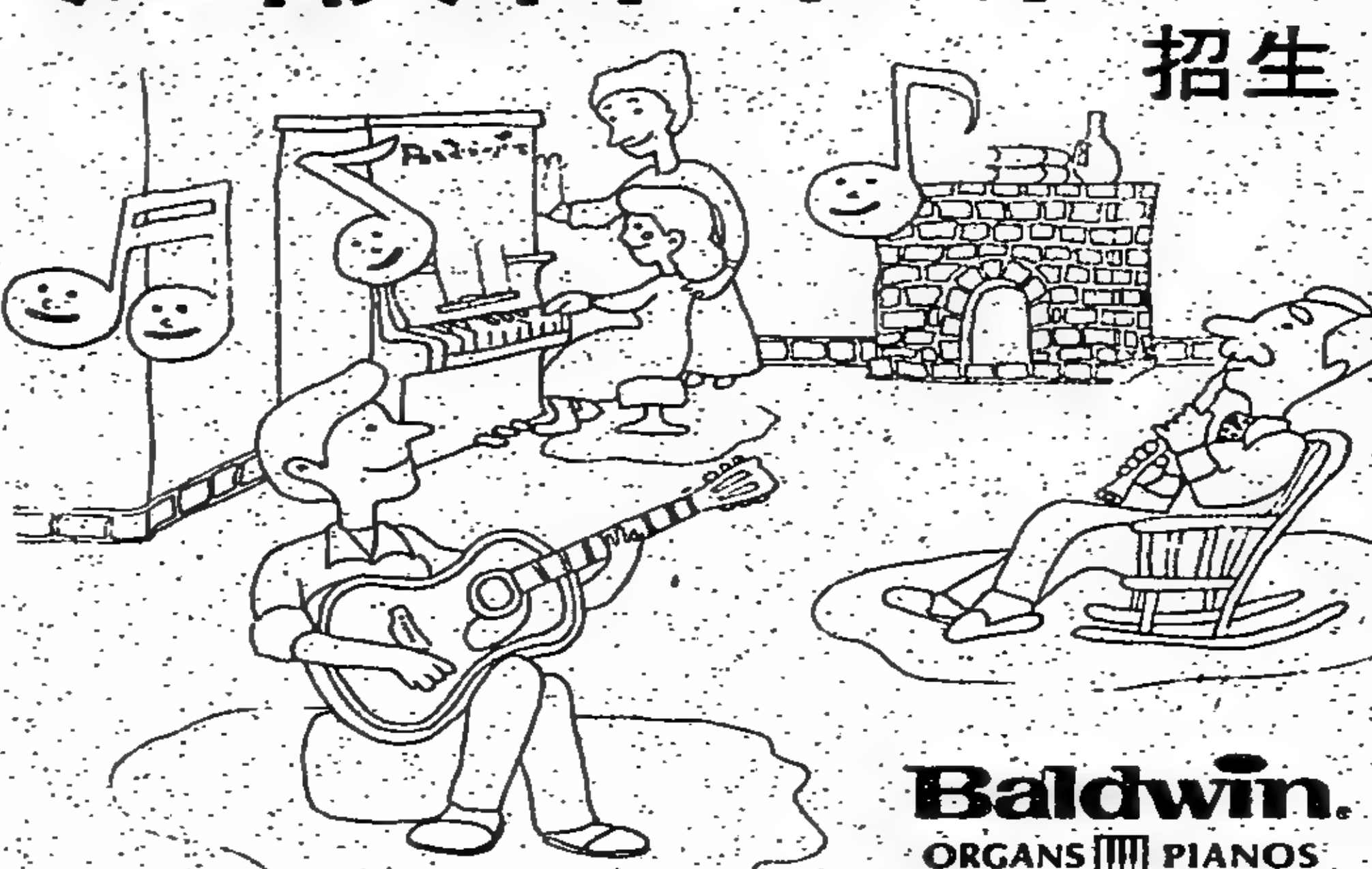
歌唱家史君長指揮華人文員合唱團

香港華人文員協會屬下的華人文員合唱團，歷史悠久，名聲在外，屢次演出，均獲好評。現已聘請本港著名男高音歌唱家史君長為合唱指揮。

史君長早年畢業於天津音樂學院聲樂系，任職舞團歌唱演員，聲樂導師，合唱指揮等職，演藝經驗豐富。在本港樂壇上活動頻繁，曾任教於多間藝術學院，現為香港原野合唱團聲樂導師，其演唱、指揮均在水準之上。著作「合唱與合唱指揮」已於一九八〇年在本港出版。其音樂評論文章，散見本港各報刊雜誌。

華人文員合唱團每逢星期三晚上八時至十時，在九龍佐敦道三十六、三十八號六樓該會遊樂部排練，內容有基本樂理、音準節奏訓練、合唱基訓、合唱講座、合唱音樂欣賞、聲樂小組課等。

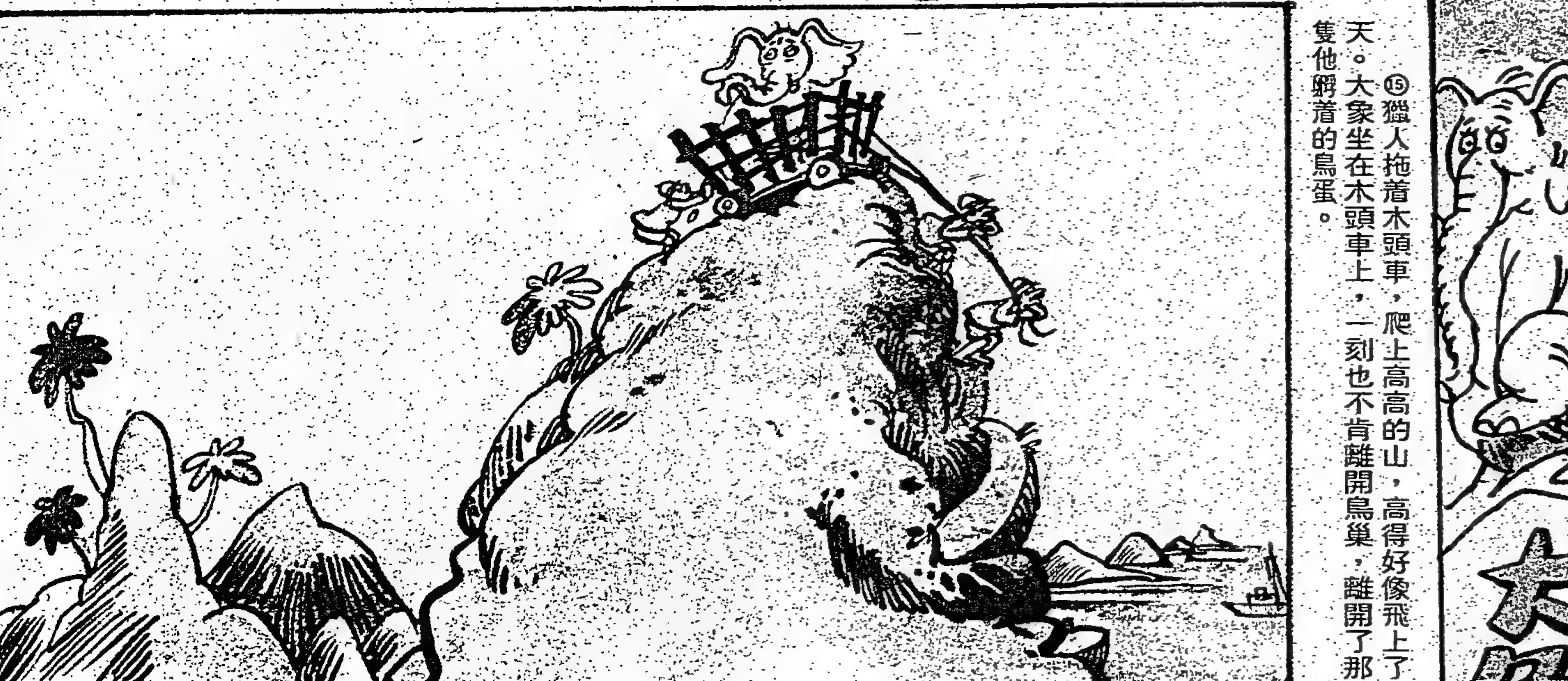
波韻音樂中心 招生



姓名：\_\_\_\_\_ 男/女  
地址：\_\_\_\_\_ 電話：\_\_\_\_\_  
如欲參加下列課程，請在空格內加「✓」投寄本琴行收  
☐鋼琴 ☐電子琴 ☐結他 ☐小提琴 ☐長笛 ☐唱歌班

佳聲琴行 主辦

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239  
分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030  
荃灣路德圍52號嘉新大廈二樓A座 0-434646



◎獵人拖着木頭車，爬上高高的山，高得好像飛上了天。大家坐在木頭車上，一刻也不肯離開鳥巢，離開了那隻他孵着的鳥蛋。



◎跨過了高山，要遠涉海洋，大家寸步不離牠孵着的鳥蛋，不怕風，不怕浪，一心一意替鳥太太孵蛋。(未完)

大眾孵卵 梁大 江圖





## 聖誕飾物製作

由本期開始，一連幾期，都會介紹一些簡單的聖誕飾物製作，作為青少年朋友佈置課室或客廳的參考材料。今期介紹兩款簡單的聖誕鍊，用來

掛在聖誕樹上或牆壁上都可以。

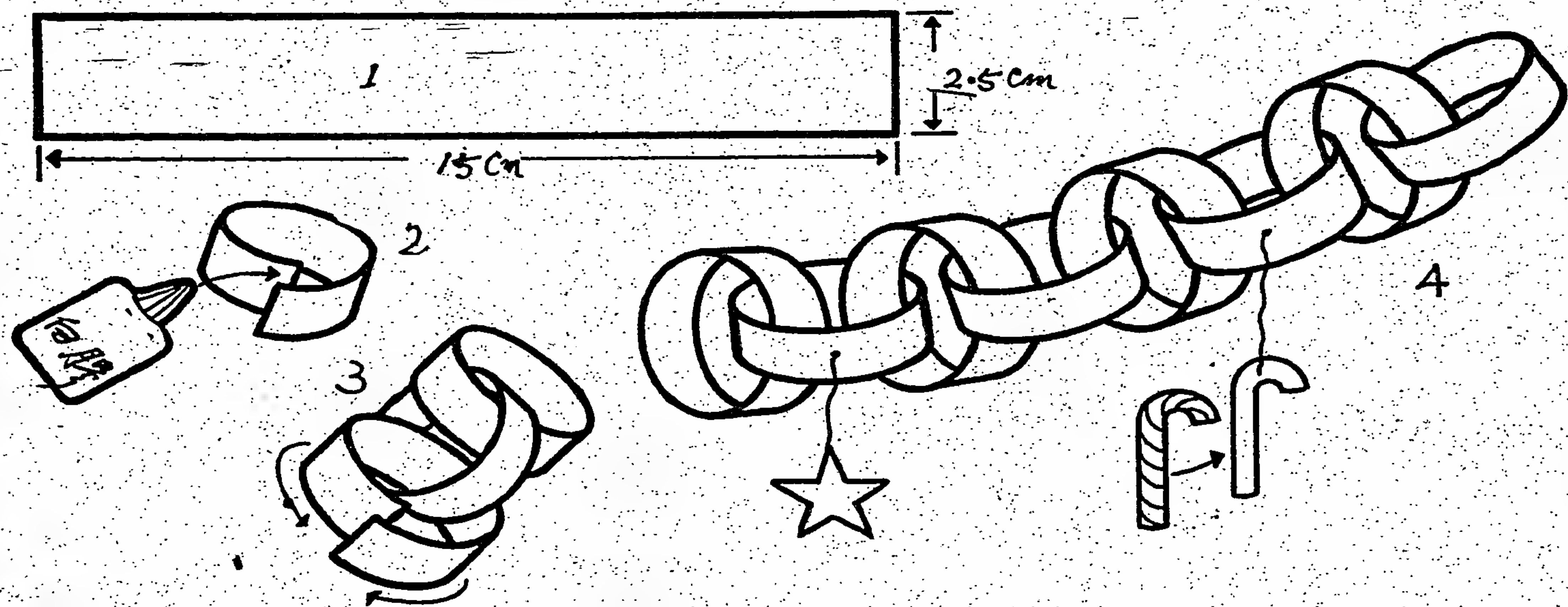
### ① 鐘形聖誕鍊

①用不同彩色的手工紙，剪成長10

## 快樂園地

狄克主持

- cm，闊5cm的長方形，
- ②把它對摺成正方形，
- ③把圖3剪出來覆在對摺後的手工紙上，並剪出數目相當的聖誕鐘。
- ④按照圖5的樣子，把聖誕鐘一個連一個的連起來，便成鐘形聖誕鍊了。

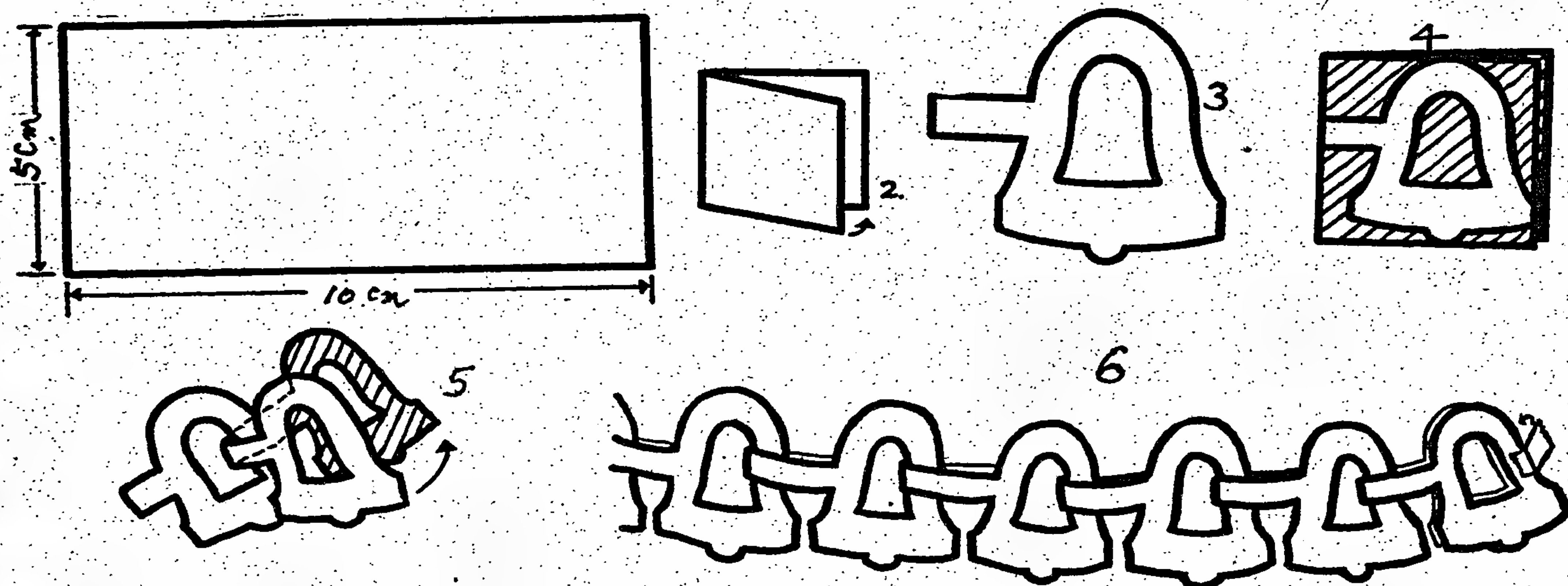


### ② 圈形聖誕鍊

①用不同顏色的手工紙，剪成長15cm，闊2.5cm的紙條，

②用白膠或漿糊黏成一圈，然後一個連一個的，黏成長長的紙鍊，

③在每隔五個的地方，用線吊上不同形狀的小飾物如星、士的、小天使……等。



## 彩虹的盡頭

(上) 勇兒

一場大雨之後，太陽竟從雲中露出了笑臉。巧兒和祖兒，穿起水鞋，走到太陽的笑臉下。巧兒是姊姊，祖兒是弟弟，他們最愛在雨後走出屋子外，踏着地上的雨水，看着天上漸漸散去的密雲。

「祖兒，你看，天邊的那道彩虹。」

巧兒抬頭看着天邊，她忽然發現一道彩虹就跨在屋後小山崗那邊。紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫，構成鸞鷲的一道橋——一道高掛天空的彩橋。巧兒高興極了，她對弟弟說：

「祖兒，你看，天邊的那道彩虹。」

「去年聖誕節媽媽送給我的那本童話故事書說的。」

「也許是真的吧！要是你不信，我去證實給你看看。」巧兒說完，大踏步的向前走，朝着彩虹那邊奔過去。

「巧兒，等等，我也去。」祖兒急步追上前。

「好，我們去找黃金去。」

姊弟倆向着彩虹跑，他們邊跑邊笑，好像彩虹的盡頭果會出現黃澄澄的金山。

一走呀走，走過草地，走過山崗，看看天上，彩虹果然就在頭頂。他們好興奮，祖兒說：

「姊姊，這便是彩虹的盡頭。」

可是，這裡沒有黃金，也沒有神仙，他們有點失望，祖兒心裡想：「彩虹的盡頭，那會有黃金，童話書上說的只是故事罷了。」可是他沒有把心中的話說出來，因為他看見巧兒當真很失望。



他不想看見她不快樂。  
「我們回去罷，巧兒說。」

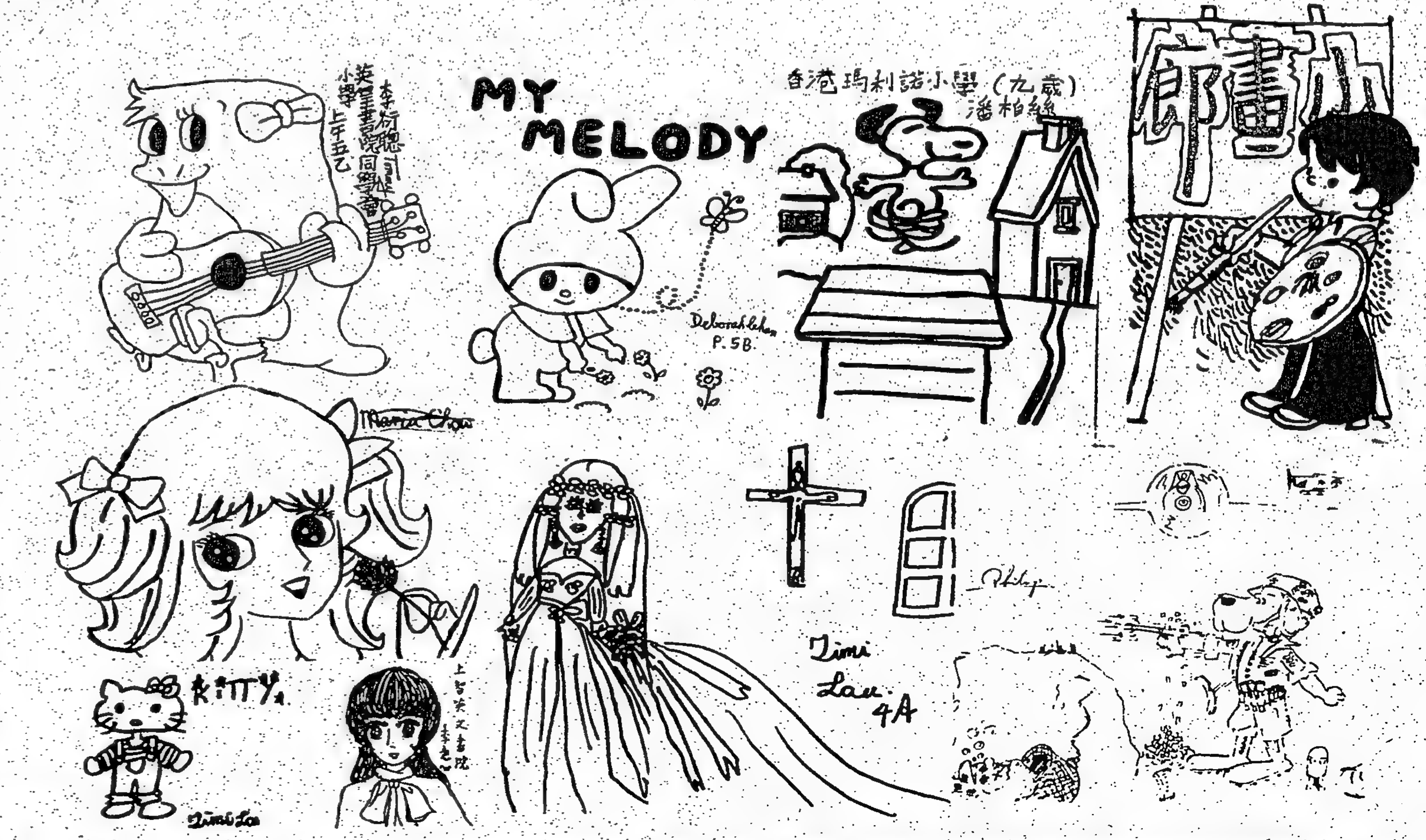
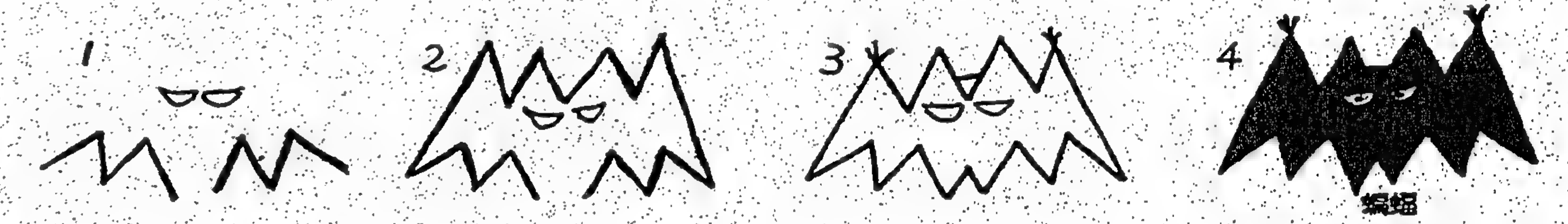
可是，就在這個時候，他們被一種叫聲深深吸引了。  
(未完)



# 古靈精怪 將來你想做什麼？

老實的講比你聽啦，大怪，將來想做什麼我還未  
 定呢！或者第時我會同你一齊做事，話唔定我會搶  
 你飯碗呢！我諗你都係作好心理準備啦？（老土怪）  
 （大怪按：放心，到你這隻毛小子出來做事囉，  
 我已經告老歸田咯，你又點可以同我爭呢？）  
 將來想做什麼？不用說，一定是搶了大怪的職位  
 來做啦！因為到時大怪年老咯，變了老怪，因此很容  
 易得手。為什麼要做大怪的職位呢？因為大家被大怪  
 「按」得太多了，若搶了大怪的位來做，這就可以把  
 其他的怪來大力「按」，用作發洩對象。（小怪）  
 （大怪按：小怪竟敢夢想天開，想大力按其他怪  
 友，因住犯眾怒，個陣我有眼睇咯。）  
 我的志願，就是駕駛太空巴士，接載那些想去  
 太空旅遊的人。雖然價錢昂貴，但值回票價。如大怪  
 有興趣，可收九折九扣，因為我知道，你係希望離開  
 這美麗的世界。（大怪按：喂，唔好唔記得你係司機呀，我離開  
 呢個「美麗世界」，都係同埋你一齊離開喇。）  
 我最喜歡吃，甜、酸、苦、辣，樣樣都啱，所以  
 我將來最想做大酒樓嘅大廚師，在廚房中，什麼美味  
 的東西吃之不盡，愛吃那樣便吃那樣，而且揀最好最  
 美味的先至食，你話幾好啱。大怪，你唔恨得咁多嘞  
 （為食怪）  
 （大怪按：喂，你將來做咗廚師個陣，記得通知  
 我你係邊間做，免得無意中食咗你用五爪金龍偷食過  
 嘅餸菜。）  
 將來我最想做教師，可以有冤報冤，有仇報仇，  
 俾多多功課學生做，而且可以開學生鬧番夠本。  
 （哈哈怪）  
 （大怪按：唔使問阿貴，你都係懶惰仔咯。梗係  
 日日唔交功課，所以至會被老師鬧，抵你啦。想當年  
 我大怪勤力到加零一，只會俾老師讚，從有俾老師彈  
 ，問你服末？）  
 我想做皇帝，要也有乜，唔使讀書考試，唔駛怕  
 考唔到學位，而且重有人服侍，幾好。（妙妙怪）  
 （大怪按：你有冇講錯，皇帝唔駛讀書考試？唔  
 該你話我知，有邊個皇帝係唔識字架，除非係乞兒皇  
 帝啦。）  
 題目預告：男仔和女仔有什麼不同。一

## 教你畫畫



## 還話發生徒安 兒女的海

（年七三八一於發發著原）



裂開，向海的深處下沉的時候，她看到  
 了他。她馬上變得非常高興起來，因為  
 他現在要落到她這兒來了。可是她又  
 記起人類是不能生活在水里的，他除非成  
 了死人，是不能進入她父親的宮殿的。  
 不成，決不能讓他死去！所以她在  
 那些漂着的船槳和木板之間游過去，一  
 點也沒有想到它們可能把她壓死。她深  
 深地沉入水裏，接着又在浪濤中高高地  
 浮出來，最後她終於到達了那王子的身  
 邊。在這狂暴的海裏，他決沒有力量再  
 浮起來。他的手臂和腿開始支持不住了。  
 他美麗的眼睛已經閉起來了。要不是  
 小人魚及時趕來，他一定是會淹死的。  
 她把他的頭托出水面，讓浪濤載着她跟  
 他一起隨便飄流到什麼地方去。  
 天明的時分，風暴已經過去了。那  
 條船連一塊碎片也沒有。鮮紅的太陽升  
 起來了，在水上光耀地照耀着。它似乎在  
 這位王子的臉上注入了生命。不過他的  
 眼睛仍然是閉着的。小人魚把他清秀的

高頤吻了一下，把他濕淋淋的長髮理向腦  
 後。她覺得他的樣子很像她在海底小花  
 園裏的那尊大理石像。她又重新吻了他  
 一下，希望他能甦醒過來。  
 現在她看見她前面展開一片陸地和  
 一羣蔚藍色的高山，山頂上閃耀着的白  
 雪看起來像睡着的山鵝。沿着海岸是一  
 片美麗的綠色樹林，林子前面有一個教  
 堂或是修道院——她不知道究竟叫做什  
 麼，反正總是一個建築物罷了。它的花  
 園裏長着一些檸檬和橘子樹，門前立着  
 很高的棕櫚。海在這兒形成一個小灣，  
 水是非常平靜的，但是從這兒一直到那  
 積有許多細砂的石崖附近，都是很深的。  
 她托着這位美麗的王子的頭兒游去。  
 她把他放到沙上，非常仔細地使他的頭  
 鐘聲從那幢雄偉的白色建築物中響  
 起來了，有許多年輕女子穿過花園走出  
 來。小人魚遠遠地向海裏游去，游到冒  
 在海面上的幾座大石頭的後面。她用許

多海水的泡沫蓋住了她的頭髮和胸脯，  
 好使得誰也看不見她小小的面孔。她在  
 這兒凝望着，看有誰會來到這個可憐的  
 王子身邊。  
 不一會兒，一個年輕的女子走過來  
 了。她似乎非常吃驚，不過時間不久，  
 於是她找了許多人來。小人魚看到王子  
 漸漸地甦醒過來了，並且向周圍的人發  
 出微笑。可是他沒有對她作出微笑的表  
 情：當然，他一點也不知道救他的人就  
 是她。她感到非常地難過。因此當他被  
 抬進那幢高大的房子裏去的時候，她悲  
 傷地跳進海裏，回到她父親的宮殿裏去  
 了。  
 她一直就是一個沉靜和深思的孩子  
 ，現在她變得更是這樣了。她的姐姐們  
 都問她，她第一次升到海面上去究竟看  
 到了一些什麼東西，但是她什麼也說不  
 出來。  
 有好多次晚上和早晨，她浮出水面，  
 向那曾經放下王子的那塊地方游去。她  
 看到那花園裏的果子熟了，被摘下來了  
 ；她看到高山頂上的雪融化了，但是她  
 看不見那個王子。所以她每次回到家來  
 ，總是更感到痛苦。她的唯一的安慰是  
 坐在她的小花園裏，用雙手抱着與那位  
 王子相似的美麗的大理石像。可是她再  
 也不照料她的花兒了。這些花兒好像是  
 生長在曠野中的東西，鋪得滿地都是，  
 它們的長梗和葉子跟樹枝交叉在一起，  
 使這地方顯得非常陰暗。  
 最後她再也忍受不住了。不過只要  
 她把她的心事告訴給一個姐姐，馬上其  
 餘的人也都知道。但是除了她們和  
 別的一兩個人魚以外（她們只把這秘密  
 轉告給自己的朋友），別的什麼人  
 也不知道。她們之中有一位知道那  
 個王子是什麼人。她也看到過那次在船  
 上舉行的慶祝。她知道這位王子是從什  
 麼地方來的，他的王國在什麼地方。  
 「來吧，小妹妹！別別的公主們說  
 到海面，一直游到一塊她們認為是王  
 的宮殿的地方。」

夜已經很晚了，但是小人魚沒有辦  
 法把她的眼睛從這艘船和這位美麗的王  
 子撤開。那些彩色的燈籠熄了，火箭不  
 再向空中發射了，砲聲也停止了。可是  
 在海面的深處起了一種嗡嗡和隆隆的聲  
 音。她坐在水上，一起一伏地飄着，所以  
 她能聽到船艙裏的東西。可是船加快了  
 速度，它的帆都先後張起來了。浪濤大  
 起來了，沉重的烏雲浮起來了。遠處掣  
 起閃電來了。啊，可怕的大風暴快要到  
 來了！水手們因此都收下了帆。這條巨  
 大的船在這狂暴的海上搖搖擺擺地向  
 前駛。浪濤像龐大的黑山似地高漲。它  
 想要折斷桅桿。可是這船像天鵝似的，  
 一忽兒投進浪濤裏面，一忽兒又在高大  
 的浪頭上抬起頭來。

小人魚覺得這是一種很有趣的航行  
 ，可是水手們的看法却不是這樣。這艘  
 船現在發出碎裂的聲音，它粗厚的板壁  
 被襲來的海濤打彎了。船桅像蘆葦似  
 的，在半中腰折斷了。後來船開始傾斜，水  
 向艙里沖進來。這時小人魚才知道他們  
 遭遇到危險了。她也得當心飄流在水上  
 的船梁和船的殘骸。

天空馬上變得漆黑，她什麼也看不  
 見。不過當閃電掣起來的時候，天空又  
 顯得非常明亮，使她可以看出船上的每  
 一個人。現在每個人在盡量為自己尋找  
 生路。她特別注意那位王子。當這艘船

未完





# 星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

為什麼有些人

## 睡覺時會打呼嚕

你有聽過別人睡覺時發出很大的呼嚕聲嗎？你知道人為什麼打呼嚕呢？原來睡覺打呼嚕多半是因為鼻子裡氣體的流通發生了障礙的緣故。鼻孔不通氣，呼吸發生困難，自然就改用口呼吸了。用口呼吸，在吸氣時，會振動口腔後上方的那塊軟顎。軟顎隨空氣的進出口腔而顫動，就會發出呼嚕呼嚕的聲音來。

有些人睡覺的時候，頭的位置不正，就容易使鼻子通氣不暢。所以，要免除打呼嚕，就需要注意睡覺時頭部的位罝，不讓鼻塞。如果睡眠時用口呼吸成了習慣的話，打呼嚕就很難消除了。

## 有獎遊戲

數數看，這裡共有多少粒方糖？請把答案寫好，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間星期日樂園收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

(謎語答案：①蛋，②筷子，③報紙，④十隻手指或腳趾)



照片說明

你還記得這張照片是港台電視劇「好時光」劇集中那一個劇照呢？肥貓、士多拿、電腦仔、波牛、蚊芝他們在做什麼呢？(光時)

## 小謎語

①小小鱸子兩頭尖，內藏食物十分鮮，不是魚肉不是菜，有黃有白人人愛。  
——猜一營養食物

②一對兄弟生得奇，大小式樣沒差異，吃飯先嘗好滋味，福氣真正大無比。  
——吃飯的用具之一

③一位好朋友，天天來叙首，事事告訴我，始終不開口。  
——大眾傳播的媒介之一

④十條堤岸八條溝，條條堤岸互蓋頭。  
——人身上的一部份  
(謎底在本版內找)

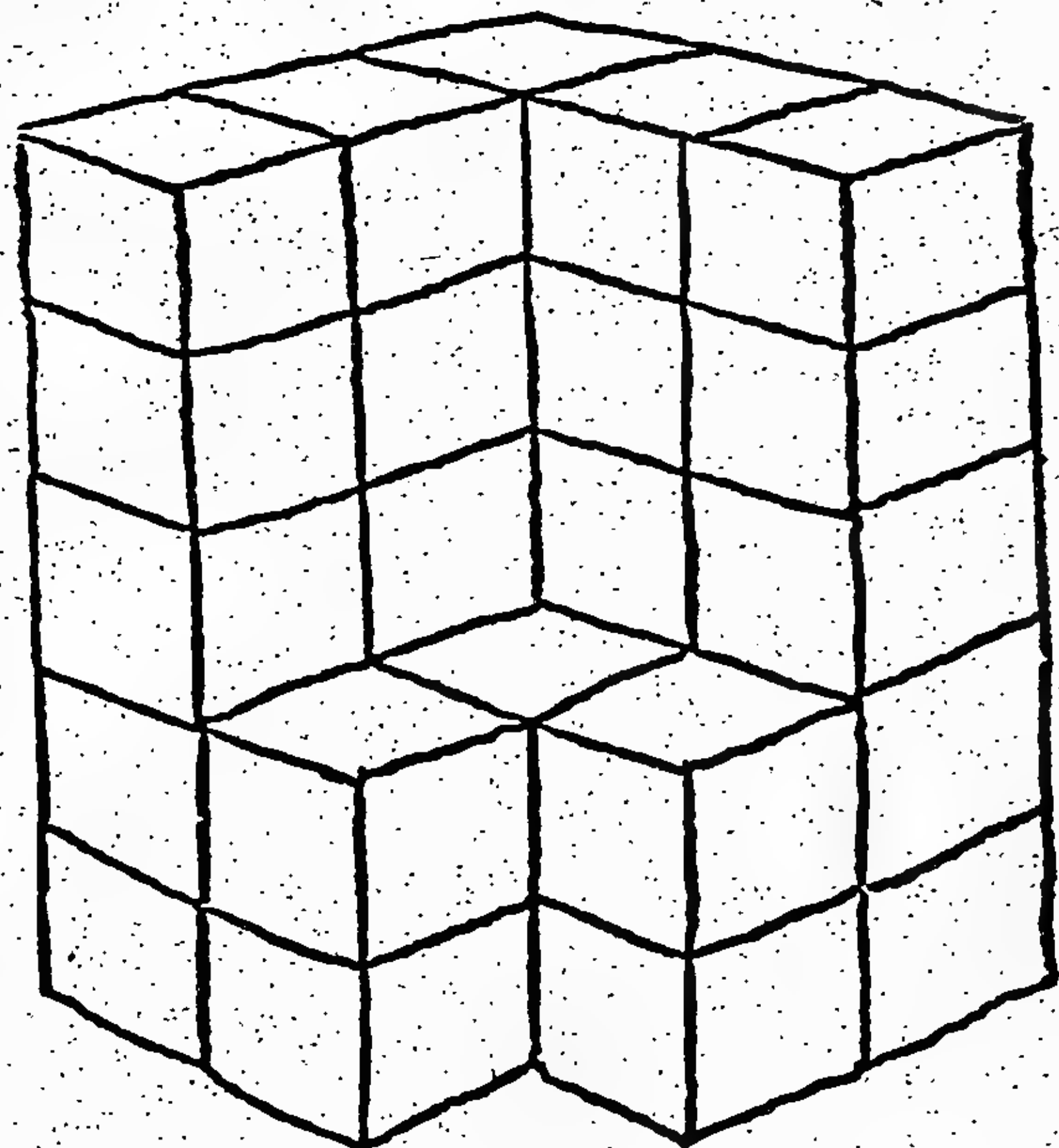
## 香港電台星期日樂園 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

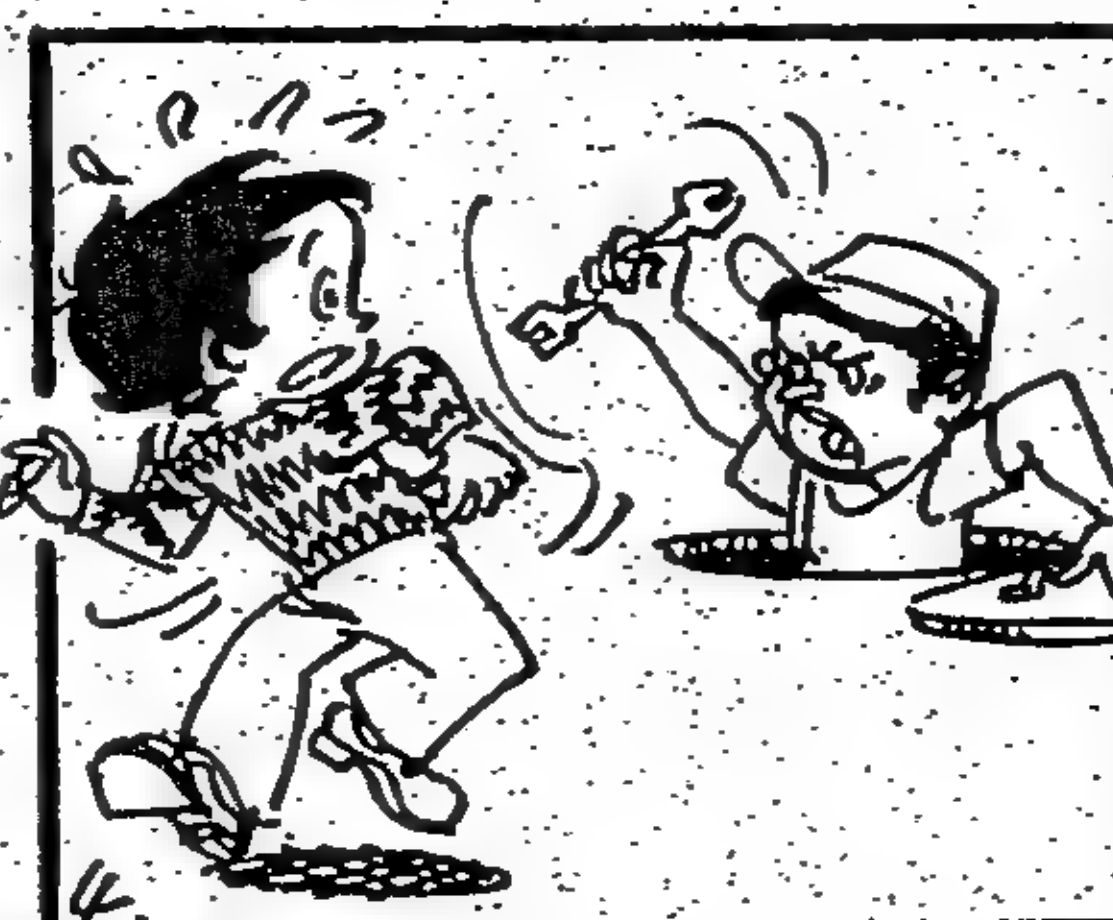
## 天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱200號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



## 洞下有人 全作



話說曹操病重，自知不起，於是召集曹洪、司馬懿等到臥榻前，囑托後事。他說：「我四子之中，最愛第三子曹植，可惜他虛華而不踏實，又嗜酒放縱，因此不能立他繼位。次子曹彰，有勇無謀，四子曹熊，多病難保，只有長子曹芳，可以繼承大業，請你們好好輔佐他。」眾人領命。

其後，曹操又吩咐在他死後，葬於彰德城外，並設七十二座疑塚，不要讓人知道他的葬身之所，因為恐怕被人發掘。一切吩咐妥當，長嘆一聲，淚下如雨。不多時，便氣絕身亡了。

曹操死後，有華歆為奉承曹丕，早

## 兄逼弟曹植賦詩

三國演義精選(八十七)



已草寫好詔命，威逼獻帝發下詔命，封曹丕為魏王、丞相、冀州牧。曹丕當即登位，受大小官僚拜賀。

正宴會慶賀，忽聞報鄢陵侯曹彰自長安領十萬大軍來到。曹丕大驚，問羣臣道：「曹彰性情剛烈，深通武藝，今日提兵到來，定是想與我爭王位。如何是好？」諫議大夫賈逵挺身而出，說願去說服曹彰，曹丕大喜，即命賈逵前往。賈逵領命出城，迎見曹彰。曹彰質問先王聖綫在何處。賈逵正色回答說：「一家有長子，國有儲君，先王聖綫，非君侯之應問之事。」說得曹彰默然無聲。

## 簡覆讀者來信

AMY友：一般來說，男孩子不比女孩子那麼感情豐富，尤其是少年時代。小學時候，男孩子對女孩子有排斥的傾向，因此他說「憎」某某人，也並不代表什麼。

同班相聚，天天見面，當然不可能忘記對方的存在。但是，我們平時却要控制自己，不要讓自己生活在幻想世界中，我以為，不要讓自己有太多的空間，做完功課，找些課外書看，或是幫助媽媽做些家務，會減少胡思亂想的機會。

你的體型標準。

寂寞人友：你想和那位已去台灣讀書的大姐姐聯絡，可以寫信交由她的家人轉交，你如果沒有她家裡的地址，可以打電話給他們，你不是有他家的電話嗎？你可以把你的意願告訴他的家人，我想他們是會樂意幫助你的。再，你可以打電話給她的家人說你想和那位大姐姐聯絡，並把你的地址告訴他們，請那位大姐姐寫信給你，也未嘗不是辦法。

你的體重是過重了，可否請教醫生？我想醫生會給你提供意見的。

少吃過於肥膩及煎炸的東西，多吃生果蔬菜保持腸胃暢通，對減少暗瘡會有一定幫助。

語，只得和賈逵一同入城。將至宮門，賈逵問道：「君侯此來，是奔喪呢？還是爭位呢？」曹彰道：「我來奔喪，別無異心。」賈逵說：「既無異心，何故帶兵入城？彰便喝退左右，隻身入內拜見曹丕。然後將本部軍馬盡交與曹丕，不令曹彰回鄢陵自守。」曹丕安店上座，大小官員都有升賞。某日，華歆奏曹丕道：「鄢陵侯已交割軍馬，赴本國去了，但臨臨侯曹植，蕭懷侯曹熊，二人竟不來奔喪，理當問罪。」曹丕於是分遣使者前往問罪。





本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 家樂生菜蠔豉包



「家樂生菜蠔豉包」乃一美味可口的佳餚，在秋天進食猶為適合。調味料選用「家樂牌雞粉」，「家樂牌鮮露」特別惹味，不妨一試。



本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

## 家樂生菜蠔豉包

用料：1. 西生菜 (一個)  
2. 蠔豉  
3. 紅蘿蔔 (切粒)  
a 4. 馬蹄  
5. 瘦肉  
6. 冬菇  
7. 「萬歲粟米油」  
8. 清水

十二片  
四兩  
半個  
十二個  
二兩  
二隻  
四湯匙  
三湯匙

調味料：1. 「家樂牌雞粉」  
2. 「家樂牌鮮露」  
3. 「萬歲粟米油」  
4. 「鷹粟粉」  
5. 糖

兩茶匙  
一茶匙  
一茶匙  
一茶匙  
一茶匙

做法：1. 先將蠔豉蒸熟。(熟後較易剝碎。)  
2. 將 a 料全部切粒或剝碎 (馬蹄可用刀背一拍便碎，不須剝)，分別以碗盛起，留後用。  
3. 將剝碎的瘦肉與調味料攪勻，留後用。  
4. 燒紅鑊，放「萬歲粟米油」二湯匙，倒下紅蘿蔔及冬菇炒兩三下，再落清水三湯匙，慢火將之煮熟。  
5. 燒紅鑊，放「萬歲粟米油」二湯匙，倒下已撈好之瘦肉，炒至八成熟，跟着倒下蠔豉，冬菇，紅蘿蔔，馬蹄，兜勻，上碟。  
6. 用洗淨的生菜包上蠔豉鬆，便可進食。



讀者文摘  
轉贈贈品優待

第**1**重贈品  
優待：  
這七份贈品，  
你可以取兩份！



◀第2重贈品優待，請見背頁。

中文書籍，可獲

**贈品**  
**2**

同時訂購兩本書，除原有的兩份贈品外，還可額外得到三用開信刀一把，完全免費！這份額外贈品集直尺、原子筆、開信刀三種實用物品於一身，放在案頭，隨時可供使用。請注意：這裏所述的一切贈品，只送給持證購書的讀者；因此請你立刻寄回優待證訂購合意的書本。

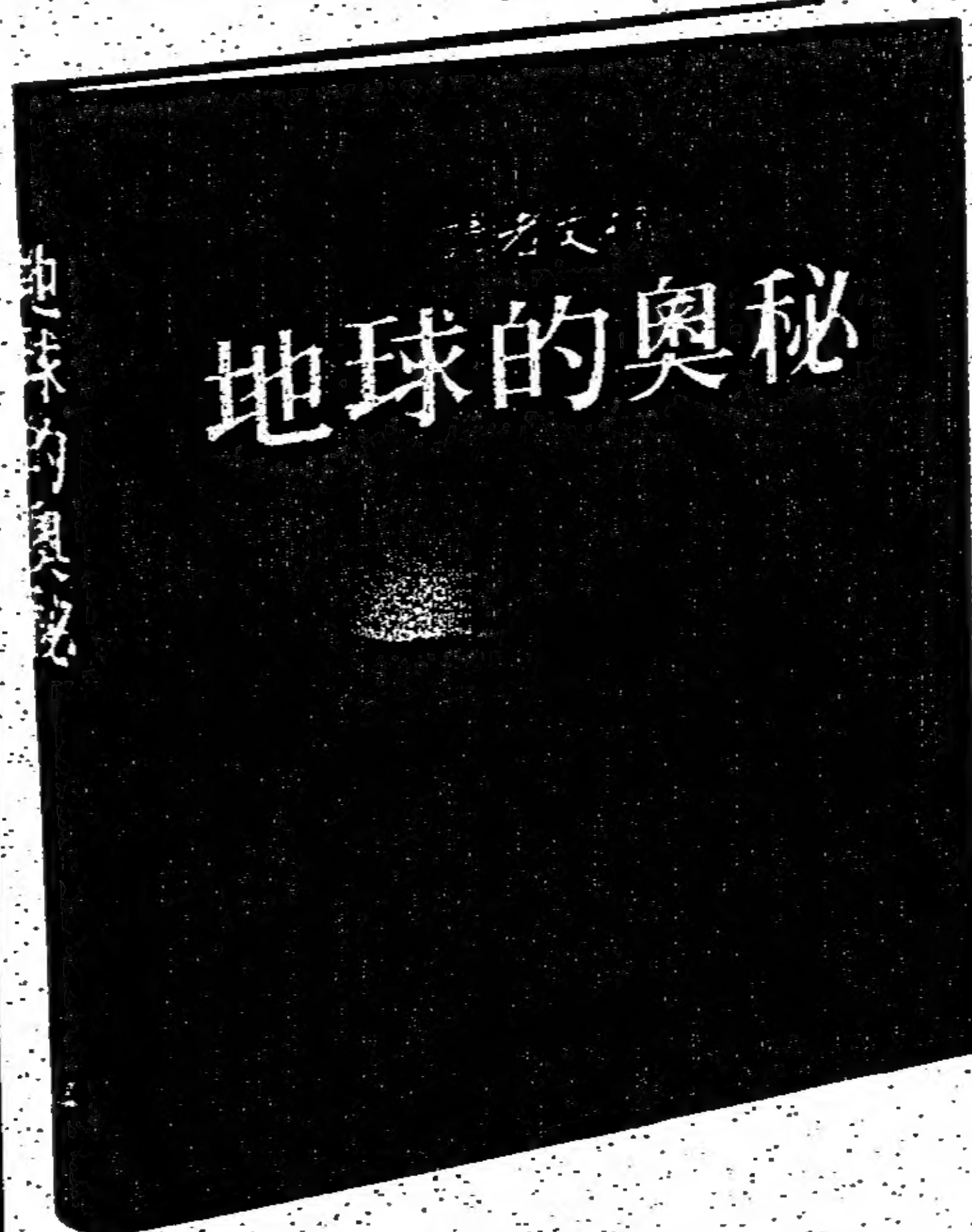
### 地球的奧秘

翻閱這部書，等於參加一次海陸空大探險！從海底、陸地、到空中，從過去、現在、到未來，地球的奧秘，會在你眼前逐步揭露出來。你會明白大陸漂移的新理論，認識海底的新面貌，了解地底是個怎樣的世界，知道人類起源的最新發現！這些新知識揭露了地球一直懸疑未決的秘謎，令你大感驚訝。書中除了有七十七篇趣味濃厚的文章外，還有三百五十幀彩色照片、七十幀從未發表過的圖畫及圖表，這些插圖不僅令全書更有趣味，最重要的，是讓你能目睹地球的事跡：你可以目睹火山爆發，昇到高空觀察颱風，站在世界屋脊上，穿越地底河流！翻閱這部書，既增廣見聞，又大開眼界！

厚 324 頁・版面 31cm × 23.2cm・彩色圖  
片逾 400 幀・硬面精裝

售價：HK\$ 117.00 或 3 × HK\$ 39.00

免費贈品：袖珍雙筒望遠鏡



### 瀛寰搜奇

本書一共搜羅三百九十二則中外古今奇人奇事、奇物奇情故事。有事實，有傳說，也有自然科學報道——有許多你簡直不會相信，但卻是千真萬確！隨手翻閱，都是饒有趣味的故事；例如鬼船，一身二命，兩位總統之死，蒙娜麗莎有兩幅，從不擾民的美國皇帝，不明飛行物體之謎，天外飛來的巨彈，沒有痛感的人，草木非無情，能發高壓電的魚，外太空傳來的信號，黑洞之謎，地球內部的熔爐，傳說中的阿特蘭提斯國，天火，沒有人見過的顏色，這些故事比起虛構的幻想小說情節更離奇。展讀之下，當會嘖嘖稱奇，大感刺激——你一定會手不釋卷！

厚 604 頁・版面 25.4cm × 17.1cm・  
插圖逾 600 幀・硬面精裝

售價：HK\$ 117.00 或 3 × HK\$ 39.00

免費贈品：小冊「智巧集」



### 故宮藏畫精選

這部劃時代巨著選刊台北故宮博物院三百零五幅藏畫——畫是最有收藏價值的中國古畫，也畫是中國的國寶。因此每一個中國人家庭都應該珍藏一本。這部書堪稱是最具代表性的中國畫書，原因是①選畫包括千多年來各個畫派、各種風格的作品；②全書以彩色印刷，部分選畫更用六色精印，而且在出版前曾試印樣張呈交故宮博物院審閱，保證顏色跟原畫相差無幾；③每一幅選畫都有文字解釋，即使對國畫沒有多大認識，也會看得明白；④還有專文講述歷代畫壇情況。珍藏有這部巨著，隨時都可以欣賞中國繪畫藝術的粹。

厚 328 頁・版面 34.9cm × 25.5cm・硬面  
精裝・附精美書盒

售價：HK\$ 198.00 或 3 × HK\$ 66.00

免費贈品：小冊「怎樣欣賞中國畫」





# 憑證訂購讀者文摘

## 雙重

## 優惠

第2重贈品  
優待：  
這把三用開信刀，  
你可以取一把！



新出版

### 海洋與海島

假如你認為探險的年代已經過去，這部書會給你一個全新觀念：領你到人跡罕至的地方…帶你看到從未見過的奇景…讓你揭露自遠古以來從未給人發現的秘密。在與世隔絕的海島上、遼闊深邃的海洋中，壯觀迷人的景象、不可思議的動植物生態，令你耳目一新。你會見到一條活生生的四腳魚（科學家還以為這種怪魚在幾百年前已絕種呢）…近觀體重相當於五條恐龍的巨大藍鯨…追蹤在水上長征千哩的海龜…揭露海島生物與其大陸同類的分別…分享探險家對海床的偉大發現…發掘藏在深海和孤島的生物進化奧秘！

展讀這部圖文並茂的圖書，等於踏上一次別開生面的旅程，遨遊大地以外兩處你從未到過的地方，觀看奇景，揭發其中的奧秘！不單大開眼界，而且增廣見聞！

厚 384 頁 · 版面 27.5cm · 21.4cm · 彩色  
圖片逾 650 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00

免費贈品：小冊「海水觀賞魚飼養法」

# 1

訂購這裏介紹的任何一本書，都可以獲贈一份跟書本有關的物品。例如訂購「地球的奧秘」，可得袖珍雙筒望遠鏡一個；訂購「奇妙的動物世界」可得金絲猴拼圖版一份；訂購「海洋與海島」，可得小冊「海水觀賞魚飼養法」一本。現在你憑證可以訂購兩本書；換句話說，你可以免費獲得兩份贈品。

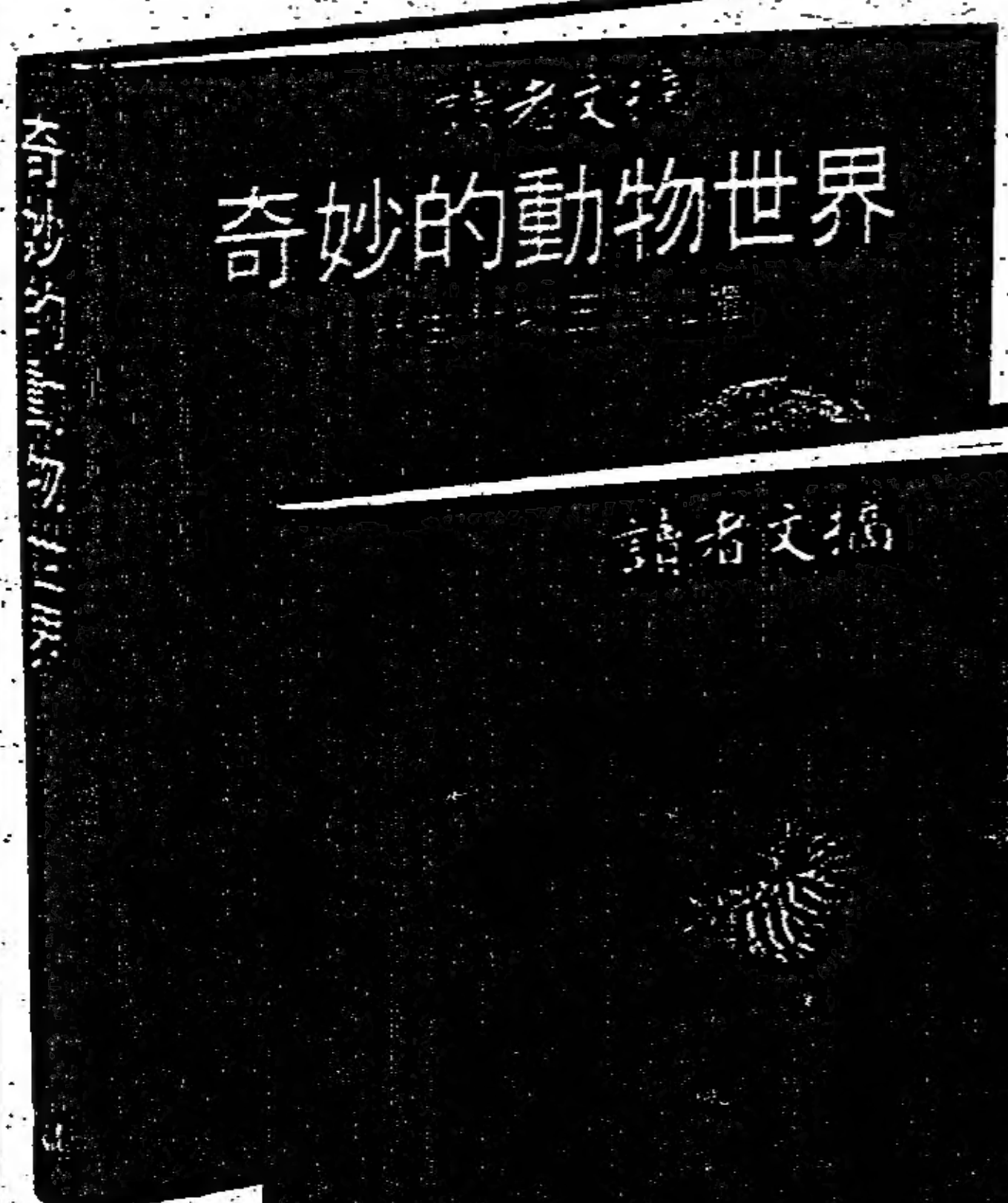
### 奇妙的動物世界

這部書不單帶你參觀動物的奇行異舉，更利用嶄新的生態學觀點，為你詳細解釋動物行為跟環境的關係：為什麼動物要在一定的地方生活呢？為什麼牠們有不同的行為呢？牠們的特性和習慣又是怎樣演變而成的呢？…以這種深度的方法來探索動物世界，在中文出版物中，還是第一次出現！事實上，動物世界十分奇妙；越深入探索，就越引人入勝。你一頁又一頁翻閱「奇妙的動物世界」時，就會發覺許多互無關係的事實會突然融合起來成為彼此相連的學問。這種閱讀樂趣，敢說前所未見；你也絕不能從別的動物書中得到！

厚 328 頁 · 版面 31.5cm · 22.7cm · 彩色  
照片 923 幀 · 圖解 · 地圖共 405 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00

免費贈品：金絲猴拼圖版



### 自然界奇觀

你知道一株樹怎樣在短短六個月內把十噸水從樹根送到樹頂嗎？哪裏有比尼加拉瀑布高十九倍的大瀑布？哪種海洋生物既沒有腦、眼、耳，又不能游泳？這部書共有二百八十多幀彩色圖片圖解，一百零五篇短文，講述這些自然界蔚為奇觀的景象，讓你大開眼界，驚嘆不已！

厚 300 頁 · 版面 31.5cm × 23.8cm · 彩色  
圖片逾 280 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00

免費贈品：雀鳥彩畫三幀

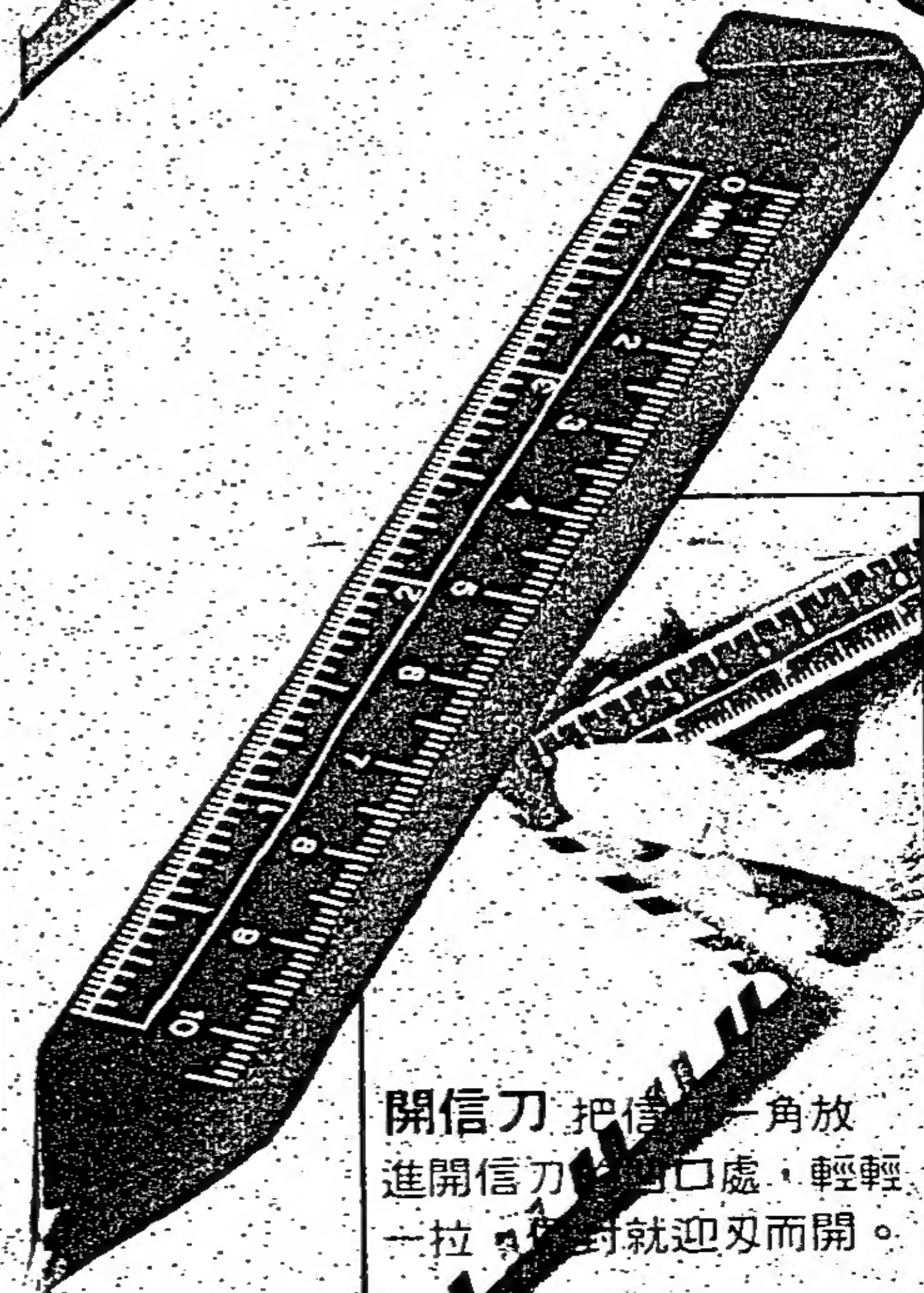
### 大自然之趣

這部書帶你探索大自然無限天機，例如：池塘有生老病死…樹和山都會虛報年齡；樹認老，山則裝年輕一點…沙漠野花的種子有一種神奇的薄膜，用來探測周圍環境是否適宜於萌芽…恃強凌弱的動物獵食時，總要跟那些小動物鬥法一番。讀過這部書後，會對大自然有煥然一新的看法。

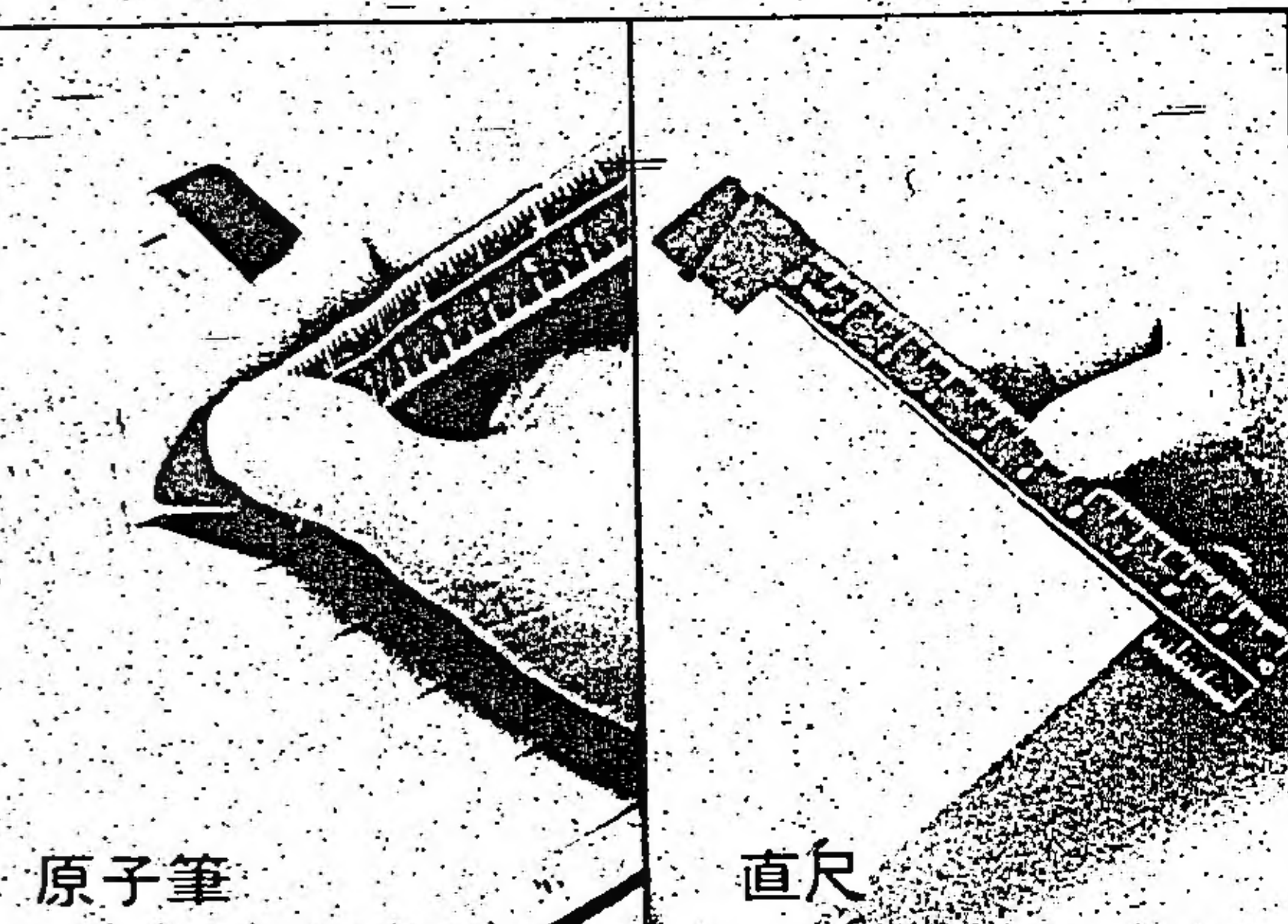
厚 312 頁 · 版面 27.5cm · 21cm · 彩色圖  
片逾 600 幀 · 硬面精裝

售價：HK \$ 117.00 或 3 × HK \$ 39.00

免費贈品：小冊「戶外生活」



開信刀 把信刀一角放進開信刀切口處，輕輕一拉，信封就迎刃而開。



原子筆

直尺

◀ 請即翻閱此卡另一部分，看怎樣領取這些贈品！



# 飲至寶三鞭酒

多的歡樂  
多的朋友



## 至寶三鞭酒

經銷處：利源長有限公司

電話：5-494821